叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标
阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000001

2. 从沉默者威廉去世到十二年(history Of The United Netherlands From The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)
第1/2页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz]
HISTORY OF THE UNITED NETHERLANDS
历史 的 这 团结的 荷兰

联合荷兰的历史

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tu:; tə][ðə; ði] [twelv] [jɪrz] [tru:s] — -
From the Death of William the Silent to the Twelve Year's Truce — 1609
从 这 死亡 的 威廉 这 沉默的 到 这 十二 年 休战 — -

从沉默者威廉之死到十二年休战——1609年

[baɪ][dʒɒn]['loʊθrəp] ['mɒtli]
By John Lothrop Motley
经过 约翰 洛思罗普 杂色

约翰·洛思罗普·莫特利

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)n,bɜ:g] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 .
-
81
-

《莫特利荷兰史》，古腾堡计划版，第81卷

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz] , - ([ə; eɪ])
History of the United Netherlands , 1608 (a)
历史 的 这 团结的 荷兰 , - (一个)

荷兰联合王国历史，1608(a)

['tʃæptə(r)] [el] .
CHAPTER L .
章 L .

L 章

['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ['ruːdɒlf] — ['mɑːkwɪs] [spɪnəʊləz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] —
Movements of the Emperor Rudolph — Marquis Spinola's reception at the Hague —
移动 的 这 皇帝 鲁道夫 — 侯爵 斯皮诺拉 接待 在 这 海牙 —
['miːtɪŋ] [ɒv; əv][spɪ'noʊlə][ænd; ənd] [prɪns] ['mɒrɪs] — ['triːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɪð] [ðə; ði]
Meeting of Spinola and Prince Maurice — Treaty of the Republic with the
会议 的 斯皮诺拉 和 王子 莫里斯 — 条约 的 这 共和国 和 这
[frentʃ] ['gʌvənmənt] — [ðə; ði] ['spæniʃ] [kə'mɪʃənəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] —
French Government — The Spanish commissioners before the States - General —
法语 政府 — 这 西班牙语 专员 前 这 各州 - 一般的 —
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] — ['stɔːmi] [dɪ'skʌʃən] — ['riːəl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪn]
Beginning of negotiations — Stormy discussions — Real object of Spain in
开始 的 谈判 — 暴风雨 讨论 — 真实的 目的 的 西班牙 在
[ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] — ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] — [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs]
the negotiations — Question of the India trade — Abandonment of the peace
这 谈判 — 问题 的 这 印度 贸易 — 放弃 的 这 和平
['prɒdʒekt; prə'dʒekt] — [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truːs] — [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] —
project — Negotiations for a truce — Prolongation of the armistice —
项目 — 谈判 为了 一个 休战 — 延长 的 这 停战 —
['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪz] — ['triːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɪð] ['ɪŋglənd] — [prə'poʊzlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ]
Further delays — Treaty of the States with England — Proposals of the Spanish
更远 延误 — 条约 的 这 各州 和 英格兰 — 提案 的 这 西班牙语
[æm'bæsədəz] [tuː; tə] ['henri] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd][tuː; tə][dʒeɪmz][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] — ['fraɪə(r)] [naɪn]
ambassadors to Henry of France and to James of England — Friar Neyen
大使们 到 亨利 的 法国 和 到 詹姆斯 的 英格兰 — 修士 内延
[æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [speɪn] — ['spæniʃ] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] — [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ɒn][ðə; ði]
at the court of Spain — Spanish procrastination — Decision of Philip on the
在 这 法庭 的 西班牙 — 西班牙语 拖延 — 决定 的 菲利普 在 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [piːs] — ['fɜːðə(r)] ['kɒnfərəns] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] — ['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts]
conditions of peace — Further conference at the Hague — Answer of the States
状况 的 和平 — 更远 会议 在 这 海牙 — 回答 的 这 各州
- ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [prə'poʊzlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] — ['dʒen(ə)rəl] ['rʌptʃə(r)] .
- General to the proposals of the Spanish Government — General rupture .
- 一般的 到 这 提案 的 这 西班牙语 政府 — 一般的 破裂 .

鲁道夫皇帝的动向——斯皮诺拉侯爵在海牙的接待——斯皮诺拉与莫里斯亲王的会面——共和国与法国政府的条约——西班牙专员在三级会议面前——谈判的开始——激烈的讨论——西班牙在谈判中的真正目的——印度贸易问题——放弃和平方案——停战谈判——延长停战期——进一步拖延——三级会议与英国的条约——西班牙大使向法国亨利和英国詹姆斯提出的建议——内延修士在西班牙宫廷——西班牙的拖延——菲利普对和平条件的决定——在海牙的进一步会议——三级会议对西班牙政府建议的答复——全面破裂。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - [ə; eɪ] ['veri] ['fiːb(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn]
Towards the close of the year 1607 a very feeble demonstration was made in
向 这 关闭 的 这 年 - 一个 非常 微弱 示范 曾是 制成 在
[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['fiːb(ə)l] ['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
the direction of the Dutch republic by the very feeble Emperor of Germany .
这 方向 的 这 荷兰语 共和国 经过 这 非常 微弱 皇帝 的 德国 .

1607 年末，软弱无力的德国皇帝向荷兰共和国发出了一次非常微弱的示好。

['ruːdɒlf] , [ə'weɪkɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ] [trɑːns] ,
Rudolph , awaking as it might be from a trance ,
鲁道夫 , 觉醒 作为 它 可能 是 从 一个 发呆 ,

鲁道夫，仿佛从恍惚中醒来，

[ɔː(r)] [dɪ'sendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][stɑː(r)] - ['geɪzɪŋ] ['taʊə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
or descending for a moment from his star - gazing tower and his
或者 下降 为了 一个 片刻 从 他的 星星 - 凝视 塔 和 他的
[ˌæstrə'lɒdʒɪkl] [pə'sjuːts] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [sfɪrz] ,
astrological pursuits to observe the movements of political spheres ,
占星术 追求 到 观察 这 移动 的 政治的 球体 ,

或者暂时放下他的观星塔和占星术研究，转而观察政治领域的动向。

['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]
suddenly discovered that the Netherlands were no longer revolving in their
突然 发现 那 这 荷兰 是 不 更长 旋转 在 他们的
[ˌpriːɔː'deɪnd] ['ɔːbɪt] .
preordained orbit .
预定的 轨道 .

突然发现，荷兰不再按照预定的轨道运转了。

[ðəʊz] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv][wʌn] [greɪt] ['sɪstəm] ,
Those provinces had been supposed to form part of one great system ,
那些 省份 有 到过 据称 到 形式 部分 的 一 伟大的 系统 ,

这些省份原本应该构成一个庞大体系的一部分，

[dɪ'raɪvɪŋ] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] .
deriving light and heat from the central imperial sun .
推导 光 和 热 从 这 中央 帝国 太阳 .

从中央帝国太阳获取光和热。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðiːz] [pətəb'eɪʃənz] .
It was time therefore to put an end to these perturbations .
它 曾是 时间 所以 到 放 一个 结尾 到 这些 扰动 .

因此，是时候结束这些动荡了。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] ,
The emperor accordingly ,
这 皇帝 因此 ,

于是，皇帝

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɪ'nʌf] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz][æt; ət] [ðæt] [prɪ'saɪs] ['məʊmənt] [wɪð] [ðə; ði]
as if he had not enough on his hands at that precise moment with the
作为 如果 他 有 不是 足够的 在 他的 双手 在 那 精确的 片刻 和 这
[hʌŋ'geəriənz] ,
Hungarians ,
匈牙利人 ,

仿佛他当时还不够忙似的，还要应付匈牙利人。

[ˌtrænsil'veiniə; -njə] , [bəʊ'hiːmiən] ['prɒtistənts] , [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [mə'θaɪəs] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [tɜːk] ,
Transylvanians , Bohemian protestants , his brother Matthias and the Grand Turk ,
特兰西瓦尼亚人 , 波西米亚 新教徒 , 他的 兄弟 马蒂亚斯 和 这 盛大 土耳其人 ,

特兰西瓦尼亚人、波西米亚新教徒、他的兄弟马蒂亚斯和土耳其大帝，

[ə'drest] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ziːˌlænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
addressed a letter to the States of Holland , Zeeland , and the provinces
已解决 一个 信 到 这 各州 的 荷兰 , 泽兰 , 和 这 省份
[kən'fɛdəreɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
confederated with them .
邦联 和 他们 .

致信荷兰、泽兰以及与它们结盟的各省。

[rɪ'maɪndɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][keə(r)]['evə(r)]['teɪkən][baɪ][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə]
Reminding them of the care ever taken by himself and his father to
提醒 他们 的 这 关心 曾经 已采取 经过 他自己 和 他的 父亲 到
[hɪə(r)][ɔːl][ðeə(r)] [pə'tɪʃnz] ,
hear all their petitions ,
听到 全部 他们的 请愿书 ,

他提醒他们，他和他的父亲一直以来都非常认真地倾听他们的所有诉求。

[ænd; ənd][tuː; tə][əb'teɪn][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [piːs] ,
and to obtain for them a good peace ,
和 到 获得 为了 他们 一个 好的 和平 ,

并为他们争取美好的和平，

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [hɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒntəmpleɪtɪd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð]
he observed that he had just heard of their contemplated negotiations with
他 观察到 那 他 有 只是 听到 的 他们的 思考 谈判 和
[kɪŋ] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ˌɑːtʃ'djuːk] ['ælbət] ,
King Philip and Archduke Albert ,
国王 菲利普 和 大公 阿尔伯特 ,

他注意到，他刚刚听说他们计划与菲利普国王和阿尔伯特大公进行谈判。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'kleəd] [friː] [steɪts] [ænd; ənd] ['piːplz] .
and of their desire to be declared free states and peoples .
和 的 他们的 欲望 到 是 声明 自由的 各州 和 人民 .

以及他们渴望被宣布为自由国家和自由人民的愿望。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'meɪzd] , [hiː; hi] [sed] ,
He was amazed , he said ,
他 曾是 惊叹 , 他 说 ,

他说，他感到非常惊讶。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [hɪm] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æn; ən] [ə'feə(r)] ,
that they should not have given him notice of so important an affair ,
那 他们 应该 不是 有 给定 他 注意 的 所以 重要的 一个 事务 ,

他们不应该提前通知他这么重要的事情。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['fiːfs] [ɒv; əv]
inasmuch as all the United Provinces belonged to and were fiefs of
因此 作为 全部 这 团结的 省份 属于 到 和 是 封地 的
[ðə; ði]['həʊli]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .
the holy Roman Empire .
这 圣 罗马 帝国 .

因为所有联合省都属于神圣罗马帝国，并且是神圣罗马帝国的封地。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːnd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
They were warned , therefore ,
他们 是 警告 , 所以 ,

因此，他们受到了警告。

[tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [mait] [biː; bi] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔː] [ɪk'sept] [wɪð] [hɪz; ɪz]
to undertake nothing that might be opposed to the feudal law except with his
到 承担 没有什么 那 可能 是 反对 到 这 封建 法律 除了 和 他的
[fʊl] ['nɒlɪdʒ] .
full knowledge .
满的 知识 .

除非他完全了解情况，否则不得从事任何可能违反封建法律的事情。

[ðɪs] ['letə(r)][wɒz; wəz]['deɪtɪd][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] .
This letter was dated the 9th of October .
这 信 曾是 日期 这 9th 的 十月 .

这封信的日期是10月9日。

[ðə; ði] [steɪts] [tʊk] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [njuː]
The States took time to deliberate , and returned no answer until after the new
这 各州 采取 时间 到 商榷 , 和 返回 不 回答 直到 后 这 新的
[jɪə(r)] .
year .
年 .

各州经过一段时间的商议，直到新年之后才作出答复。

[ɒn] [ðə; ði] 2nd [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - ,
On the 2nd of January , 1608 ,
在 这 2nd 的 一月 , - ,

1608年1月2日，

[ðeɪ] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [gest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ri'kwaiə]
they informed the emperor that they could never have guessed of his requiring
他们 知情的 这 皇帝 那 他们 可以 绝不 有 猜对了 的 他的 需要
[ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['kɔnfərənsis] .
notification as to the approaching conferences .
通知 作为 到 这 接近 会议 .

他们告知皇帝，他们做梦也没想到他会要求提前通知即将召开的会议。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wʊd] [kiːp] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['siːkrət][frɒm; frəm]
They had not imagined that the archduke would keep them a secret from
他们 有 不是 想象 那 这 大公 会 保持 他们 一个 秘密 从
[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
his brother ,
他的 兄弟 ,

他们万万没想到，大公会向他的兄弟隐瞒他们的存在。

[ɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] - ['kʌz(ə)n] .
or the king from his uncle - cousin .
或者 这 国王 从 他的 叔叔 - 表哥 .

或者国王是他叔叔/堂兄的后代。

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [hæv; həv] [sent] [djuː] ['nəʊtɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Otherwise , the States would have sent due notice to his Majesty .
否则 , 这 各州 会 有 发送 到期的 注意 到 他的 威严 .

否则，各州早就向国王陛下发出正式通知了。

[ðeɪ] [wel] [rɪ'membəd] , [ðeɪ] [sed] ,
They well remembered , they said ,
他们 出色地 记得 , 他们 说 ,

他们说，他们记得很清楚。

[ðə; ði] [ə'piːlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,
the appeals made by the provinces to the emperor from time to time ,
这 上诉 制成 经过 这 省份 到 这 皇帝 从 时间 到 时间 ,

各省不时向皇帝提出的上诉，

[æt; ət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['daɪəts] , [fɔː(r); fə(r)] [help] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] .
at the imperial diets , for help against the tyranny of the Spaniards .
在 这 帝国 饮食 , 为了 帮助 反对 这 暴政 的 这 西班牙人 .

在帝国议会上，请求帮助对抗西班牙人的暴政。

[ðeɪ] [wel] [rɪ'membəd] , [tuː] , [ðæt] [nəʊ] [help] [wɒz; wəz]['evə(r)]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə]
They well remembered , too , that no help was ever given them in response to
他们 出色地 记得 , 也 , 那 不 帮助 曾是 曾经 给定 他们 在 回复 到
[ðəʊz] [ə'piːlz] .
those appeals .
那些 上诉 .

他们也清楚地记得，他们的那些请求从未得到任何帮助。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒtn] ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['feɪməs] [kə'ləʊn] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ɪn]
They had not forgotten either the famous Cologne negotiations for peace in
他们 有 不是 被遗忘的 任何一个 这 著名的 科隆 谈判 为了 和平 在
['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['envɔi] ,
presence of the imperial envoys ,
在场 的 这 帝国 使节 ,

他们也没有忘记当年在帝国使节见证下举行的著名的科隆和平谈判。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['kærid] [ɒn][wɔː(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] [wɪð]
in consequence of which the enemy had carried on war against them with
在 结果 的 哪个 这 敌人 有 携带 在 战争 反对 他们 和
['greɪtə(r)] [fə'rɒsəti] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
greater ferocity than before .
更大的 恶 比 前 .

因此，敌人对他们发动战争的凶猛程度比以前更加猛烈。

[æt; ət] [ðæt] ['iːpɒk] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'striːm] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
At that epoch they had made use of an extreme remedy for an
在 那 时代 他们 有 制成 使用 的 一个 极端 补救 为了 一个
[ɪn'tɒlərəb(ə)l]['iːv(ə)l] ,
intolerable evil ,
无法容忍 邪恶的 ,

在那个时代，他们曾用极端手段来应对一种无法容忍的罪恶。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sɒləmli] [ri'nauns] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
and had solemnly renounced allegiance to the king .
和 有 庄严地 放弃 忠诚 到 这 国王 .

并郑重宣布放弃对国王的效忠。

[sɪns] [ðæt] ['iːpɒk] [ə; eɪ] [həʊl] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Since that epoch a whole generation of mankind had passed away ,
自从 那 时代 一个 所有的 一代 的 人类 有 通过了 离开 ,

自那时以来，整整一代人类已经逝去。

[ænd; ənd] ['meni] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['pəʊt(ə)nteɪt] [hæd; həd] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðeə(r)] ['friːdəm] ,
and many kings and potentates had recognised their freedom ,
和 许多 国王 和 统治者 有 已确认 他们的 自由 ,

许多国王和统治者都承认了他们的自由。

[əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [kɔːz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɑːmd] [hænd] .
obtained for just cause and maintained by the armed hand .
获得 为了 只是 原因 和 维持 经过 这 武装 手 .

因正当理由而取得，并以武力维持。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['blʌdi] [wɔː(r)] ,
After a long and bloody war ,
后 一个 长的 和 血腥 战争 ,

经过一场漫长而血腥的战争，

['ælbət] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] [hæd; həd][æt; ət][lɑːst] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
Albert and Philip had at last been brought to acknowledge the provinces
阿尔伯特 和 菲利普 有 在 最后的 到过 带来 到 承认 这 省份
[æz; əz] [friː] ['kʌntriz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][nəʊ] [raɪt] ,
as free countries over which they pretended to no right ,
作为 自由的 国家 超过 哪个 他们 假装 到 不 正确的 ,

阿尔伯特和菲利普最终不得不承认这些省份是自由国家，而他们此前一直声称对这些省份没有管辖权。

[æz; əz] [mait] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][bəuθ] , ['kɒpiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [f'ɔːwədɪd]
as might be seen by the letters of both , copies of which were forwarded
作为 可能 是 已见 经过 这 信件 的 两个都 , 副本 的 哪个 是 转发
[tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
to the emperor .
到 这 皇帝 .

从两人的信件中可以看出这一点，信件副本已呈送给皇帝。

[fʊl] ['kɒnfɪdəns] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪk'sprest] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Full confidence was now expressed , therefore ,
满的 信心 曾是 现在 表达 , 所以 ,

因此，现在表达了完全的信心。

[ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ɔ:l] ['dʒɜːməni] [wʊd] [lʊk] [wɪð] ['feɪvə(r)][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɒd] - ['fɪrɪŋ]
that the emperor and all Germany would look with favour on such a God - fearing
那 这 皇帝 和 全部 德国 会 看 和 偏爱 在 这样的 一个 上帝 - 害怕
[træn'zækʃ(ə)n] ,
transaction ,
交易 ,

皇帝和整个德国都会对这样一项敬畏上帝的交易表示赞赏。

[baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən][end] [wʊd] [bi:; bi][pʊt][tu:; tə][səʊ]['terəb(ə)l][ə; eɪ][wɔː(r)] .
by which an end would be put to so terrible a war .
经过 哪个 一个 结尾 会 是 放 到 所以 糟糕的 一个 战争 .

如此便可结束这场可怕的战争。

[ðʌs] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ;
Thus the States - General ;
因此 这 各州 - 一般的 ;

因此，三级会议成立；

[ri'plai] [wɪð] ['dʒent(ə)l] [skɔːn] [tu:; tə][ðə; ði]['æntɪkweɪtɪd] [kleɪm] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt]
replying with gentle scorn to the antiquated claim of sovereignty on the part
回复 和 温和的 轻蔑 到 这 过时的 宣称 的 主权 在 这 部分
[ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl]['mædʒəsti] .
of imperial majesty .
的 帝国 威严 .

对皇室过时的主权主张，以温和的轻蔑回应。

['dju:li] [ɔ:'θentɪkeɪtɪd] [baɪ] [saɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪn'vestɪtʃə(r)] , [ɪn'dʌldʒənsiz] , [ænd; ənd] - ,
Duly authenticated by citations of investitures , indulgences , and concordates ,
正式地 已验证 经过 引用 的 授职 , 放纵 , 和 - ,
[ɪn'grəʊst] [ɒn] ['jeləʊ] ['pɑːtʃmənt] ,
engrossed on yellowest parchment ,
全神贯注 在 最黄的 羊皮纸 ,

经授职证书、特赦令和协约文书正式认证，并书写于泛黄的羊皮纸上。

[si:ld] [wɪð] ['redɪst] ['si:lɪŋ] - [wæks] , [ænd; ənd] [ri'pəuz] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['pɪdʒɪn] - [həʊlz] [ɪn]
sealed with reddest sealing - wax , and reposing in a thousand pigeon - holes in
密封 和 最红 密封 - 蜡 , 和 休息 在 一个 千 鸽子 - 孔 在
['mʌstiɪst] ['a:kaivz] ,
mustiest archives ,
最 档案 ,

用最红的封蜡封住，静静地躺在最潮湿的档案馆里成千上万个鸽子笼中。

[nəʊ] [kleɪm] [kʊd; kəd][bi:; bi][mɔː(r)] ['sɒləm] [ɔː(r)] ['steɪtli] .
no claim could be more solemn or stately .
不 宣称 可以 是 更多的 庄严 或者 庄严 .

没有比这更庄严、更隆重的诉求了。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [haʊ'evə(r)] , ['reb(ə)l; rɪ'bel] [paɪks] [ænd; ənd] ['mætʃˌlɒk] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['fɔːti]
Unfortunately , however , rebel pikes and matchlocks , during the past forty
很遗憾 , 然而 , 反叛 长矛 和 火绳枪 , 期间 这 过去的 四十
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

然而不幸的是，在过去的四十年里，叛军的长矛和火绳枪……

[hæd; həd] [meɪd] [tu:] ['meni] [rents] [ɪn] [ðəʊz] ['seɪkrɪd] ['pɑːtʃmənt] [tu:; tə] [li:v] [mʌtʃ] [həʊp] [ɒv; əv]
had made too many rents in those sacred parchments to leave much hope of
有 制成 也 许多 租金 在 那些 神圣 羊皮纸 到 离开 很多 希望 的
[ðeə(r)]['evə(r)] ['bi:ɪŋ] [pi:st] ['hænsəmli] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .
their ever being pieced handsomely together again .
他们的 曾经 存在 拼接 英俊地 一起 再次 .

这些神圣的羊皮纸上已经出现了太多破损，几乎不可能再被完整地拼凑起来了。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['θɪəri] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl] [ɪn'fefmənt] ,
As to the historical theory of imperial enfeoffment ,
作为 到 这 历史 理论 的 帝国 封地 ,

至于帝国封地的历史理论，

[ðə; ði] [steɪts] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['delɪkət] [tuː; tə][glaɪd] ['smuːðli] [ænd; ənd]['saɪləntli]['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] .
the States thought it more delicate to glide smoothly and silently over the whole matter .
这 各州 想法 它 更多的 精美的 到 滑行 顺利 和 默默 超过 这 所有的 事情 .

各州认为，更妥当的做法是悄无声息地处理整个事件。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [beɪs] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ˌɪmpə'laɪt][tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði][kleɪm] .
It would have been base to acknowledge and impolite to refute the claim .
它 会 有 到过 根据 到 承认 和 不礼貌 到 反驳 这 宣称 .

承认这种说法是卑鄙的，反驳这种说法则是不礼貌的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [wel] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðɪs] [rɪ'zɜːv] .
It is as well to imitate this reserve .
它 是 作为 出色地 到 模拟 这 预订 .

效仿这种储备也是明智之举。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] ['sɪmpli] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðə; ði]['riːdə(r)] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [səʊ] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [viː] . ,
It is enough simply to remind the reader that although so late as the time of Charles V . ,
它 是 足够的 简单地 到 提醒 这 读者 那 虽然 所以 晚的 作为 这 时间 的 查尔斯 V . ,

只需提醒读者，尽管时间已晚至查理五世时期，

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'kleəd] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] , ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ɪts] ['bɜːðən] ,
the provinces had been declared constituent parts of the empire , liable to its burthens ,
这 省份 有 到过 声明 组分 部分 的 这 帝国 , 容易 到 它是 负担 ,

各省已被宣布为帝国的组成部分，须承担帝国的负担。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ɪts] [prə'tekʃ(ə)n] ; [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] ['biːɪŋ] ['præktɪkl] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['diːmɪŋ] ['bɜːðən] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [kə'relətɪv] ,
and entitled to its protection ; the Netherlanders being practical people , and deeming burthens and protection correlative ,
和 标题 到 它是 保护 ; 这 荷兰人 存在 实际的 人们 , 和 认为 负担 和 保护 相关性 ,

并有权获得其保护；荷兰人是务实的人，认为负担和保护是相关的，

[hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['bɜːðən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] .
had declined the burthen because always deprived of the protection .
有 拒绝 这 负担 因为 总是 被剥夺的 的 这 保护 .

由于一直缺乏保护，所以拒绝承担这份负担。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
And now ,
和 现在 ,

现在，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [spent] [ɪn] ['klɪərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [dʌst] [wɪtʃ] [ɪm'piːdɪd] [ðə; ði]
after a year spent in clearing away the mountains of dust which impeded the
后 一个 年 花费 在 清理 离开 这 山脉 的 灰尘 哪个 受阻 这

['pɑːθweɪ] [tuː; tə] [piːs] ,
pathway to peace ,
路径 到 和平 ,

经过一年的时间，清除了阻碍和平之路的重重尘埃，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn] ['ɒnɪst] ['vɪgərəs] ['hjuːmən] [breθ] [mait] [æt; ət] [wʌns] [hæv; həv] [bləʊn] ['ɪntuː]
and which one honest vigorous human breath might at once have blown into
和 哪个 一 诚实的 蓬勃 人类 气息 可能 在 一次 有 吹 进入

[speɪs] ,
space ,
空间 ,

而人类一次真诚有力的呼吸，就可能瞬间将这气息吹入太空。

[ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [set] [fɔːθ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [heɪg] .
the envoys of the archduke set forth towards the Hague .
这 使节 的 这 大公 放 前进 向 这 海牙 .

大公的使节们启程前往海牙。

['mɑːkwɪs] [spɪ'noʊlə] , [dɒn] [hwɑːn; 'dʒuːən] [diː] - , ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Marquis Spinola , Don Juan de Mancicidor , private secretary to the King of
侯爵 斯皮诺拉 , 大学教师 胡安 德 - , 私人的 秘书 到 这 国王 的

[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

斯皮诺拉侯爵，唐·胡安·德·曼西西多，西班牙国王的私人秘书

['prezɪdənt] , ['ɔːdɪtə(r)] - , [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [dʒɒn] [naɪn] — [ə; eɪ] [ˌdʒenəʊ'iːz] , [ə; eɪ]
President Richardot , Auditor Verreyken , and Brother John Neyen — a Genoese , a
总统 理查多特 , 审计员 - , 和 兄弟 约翰 内延 — 一个 热那亚 , 一个

['spænɪəd] , [ə; eɪ] [bɜː'gʌndiən] ,
Spaniard , a Burgundian ,
西班牙人 , 一个 勃艮第 ,

理查多特主席、审计员维雷肯和约翰·内恩兄弟——一位热那亚人、一位西班牙人、一位勃艮第人，

[ə; eɪ] ['flemiŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fræn'sɪskən] ['fraɪə(r)] — ['trævəlɪŋ] [ɪn] [greɪt] [steɪt] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ]
a Fleming , and a Franciscan friar — travelling in great state , with a long
一个 弗莱明 , 和 一个 方济会 修士 — 旅行 在 伟大的 状态 , 和 一个 长的

[treɪn] [ɒv; əv] ['kærɪdʒɪz] ,
train of carriages ,
火车 的 马车 ,

一位弗莱明人和一位方济各会修士——他们出行十分隆重，有长长的马车队伍。

['hɔːsɪz] , ['læki] , [kʊks] , [ænd; ənd] ['sekrəˌteri] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['briːdə] , ['bɜːgən] - [ɒp] - [zuːm] ,
horses , lackeys , cooks , and secretaries , by way of Breda , Bergen - op - Zoom ,
马匹 , 喽啰 , 厨师 , 和 秘书 , 经过 方式 的 布雷达 , 卑尔根 - 操作 - 飞涨 ,

马匹、仆人、厨师和秘书，途经布雷达、卑尔根奥普佐姆

[dɔːrt] , ['rɒtəˌdæm] , [ænd; ənd] [delft] ,
Dort , Rotterdam , and Delft ,
多特 , 鹿特丹 , 和 代尔夫特 ,

多特、鹿特丹和代尔夫特

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [ɪn] [iːtʃ] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɑːst] [wɪð] [greɪt]
and being received in each town and village through which they passed with great
和 存在 已收到 在 每个 镇 和 村庄 通过 哪个 他们 通过了 和 伟大的

[ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɔːdiəl] ['welkəm] ,
demonstrations of respect and cordial welcome ,
示威游行 的 尊重 和 亲切 欢迎 ,

他们所到之处，每个城镇乡村都受到了极大的尊重和热烈欢迎。

[ə'raɪvd] [æt; ət][lɑːst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][maɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [heɪg] .
arrived at last within a mile of the Hague .
到达的 在 最后的 之内 一个 英里 的 这 海牙 .

终于抵达距离海牙不到一英里的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['wɪntə(r)] [ðæt] [hæd; həd]
It was the dead of winter , and of the severest winter that had
它 曾是 这 死的 的 冬天 , 和 的 这 最严重 冬天 那 有
[ə'kɜːd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
occurred for many years .
发生 为了 许多 年 .

当时正值隆冬，而且是多年来最严寒的冬天。

['evri] ['rɪvə(r)] , ['estʃuəri] , [kə'næl][wɒz; wəz]['frəʊz(ə)n] [hɑːd] .
Every river , estuary , canal was frozen hard .
每一个 河 , 河口 , 运河 曾是 冷冻 难的 .

每条河流、河口、运河都结了厚厚的冰。

[ɔːl] ['hɒlənd] [wɒz; wəz][wʌn] [brɔːd] ['lev(ə)l] [ʃiːt] [ɒv; əv][aɪs] ,
All Holland was one broad level sheet of ice ,
全部 荷兰 曾是 一 广阔 等级 床单 的 冰 ,

整个荷兰都被一大片冰覆盖着。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪn] [sledʒ] .
over which the journey had been made in sledges .
超过 哪个 这 旅行 有 到过 制成 在 雪橇 .

他们一路乘坐雪橇走过这段路程。

[ɒn][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] [prɪns] ['mɒrɪs] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['ljuːis] ['wɪljəm] ,
On the last day of January Prince Maurice , accompanied by Lewes William ,
在 这 最后的 天 的 一月 王子 莫里斯 , 伴随 经过 刘易斯 威廉 ,

一月的最后一天，莫里斯王子在刘易斯·威廉的陪同下，

[ænd; ənd][baɪ] [eɪt] [steɪt] ['kəʊtʃɪz] [fɪld] [wɪð] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːsənɪdʒz] ,
and by eight state coaches filled with distinguished personages ,
和 经过 八 状态 教练 已填 和 杰出的 人物 ,

由八位州级教练带领，他们都是杰出人士。

[left] [ðə; ði] [heɪg] [ænd; ənd]['hɔːltɪd][æt; ət][ðə; ði] [hɔːrn] [brɪdʒ] , [ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] -
left the Hague and halted at the Hoorn bridge , about midway between Ryswyk
左边 这 海牙 和 停止 在 这 霍恩 桥 , 关于 中途 之间 -
[ænd; ənd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
and the capital .
和 这 首都 .

离开海牙，在霍恩桥停了下来，该桥位于里斯维克和首都之间。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ]
The prince had replied to the first request of the States that he should go
这 王子 有 回复 到 这 第一的 要求 的 这 各州 那 他 应该 去
['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [spɪ'noʊlə] ,
forward to meet Spinola ,
向前 到 见面 斯皮诺拉 ,

王子已回复各州提出的第一次请求，即前往会见斯皮诺拉。

[baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][səʊ] ['wɪlɪŋli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm]['bæt(ə)l] ;
by saying that he would do so willingly if it were to give him battle ;
经过 说 那 他 会 做 所以 心甘情愿 如果 它 是 到 给 他 战斗 ;
['ʌðəwaɪz] [nɒt] .
otherwise not .
否则 不是 .

他说，如果能让他有机会战斗，他会欣然前往；否则不会。

['əʊldən] - ['bɑrnəˌvɛld] [ɜːrdʒd] [ə'pɒn] [hɪm] [haʊ'evə(r)] [ðæt] , [æz; əz] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
Olden - Barneveld urged upon him however that , as servant of the republic ,
奥尔登 - 巴内维尔德 敦促 之上 他 然而 那 , 作为 仆人 的 这 共和国 ,

然而，奥尔登-巴内维尔德力劝他，作为共和国的公仆，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [ðə; ði] [steɪts] [kə'mɑːnd] ,
he was bound to do what the States commanded ,
他 曾是 边界 到 做 什么 这 各州 命令 ,

他必须服从各州的命令。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
as a matter involving the dignity of the nation .
作为 一个 事情 涉及 这 尊严 的 这 国家 .

这关乎国家尊严。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'mɒnstrəns] ['mɒrɪs] [kən'sent] [tuː; tə] [gəʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [went] [ʌn'wɪlɪŋli] .
In consequence of this remonstrance Maurice consented to go , but he went unwillingly .
在 结果 的 这 抗议 莫里斯 同意 到 去 , 但 他 去 不情愿地 .

由于这一劝阻，莫里斯同意前往，但他并不情愿。

[ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [æm'bæsədəz] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [saɪt] .
The advancing procession of the Spanish ambassadors was already in sight .
这 前进 游行 的 这 西班牙语 大使们 曾是 已经 在 视线 .

西班牙大使们的队伍已经出现在视野中。

[fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [də'rekʃ(ə)n] [ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [swiːp] ,
Far and wide in whatever direction the eye could sweep ,
远的 和 宽的 在 任何 方向 这 眼睛 可以 扫 ,

目光所及之处，尽是广袤无垠。

[ðə; ði] [waɪt] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [wɒz; wəz] ['blækənd] [wɪð] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
the white surface of the landscape was blackened with human beings .
这 白色的 表面 的 这 景观 曾是 变黑 和 人类 生物 .

白色的田野被人类的足迹染成了黑色。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [hæd; həd] [ə'sembəld] , [ɪn] [mæs] ['miːtɪŋ] ,
It seemed as if the whole population of the Netherlands had assembled , in mass meeting ,
它 似乎 作为 如果 这 所有的 人口 的 这 荷兰 有 组装 , 在 大量的 会议 ,

仿佛整个荷兰的人民都聚集在一起，举行了一场群众大会。

[tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['ɪntəvjuː] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['tʃiːftənz] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [stʊd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ɪk'sept] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] .
to witness the pacific interview between those two great chieftains who had never before stood face to face except upon the battle - field .
到 证人 这 太平洋 面试 之间 那些 二 伟大的 酋长们 WHO 有 绝不 前 站立 脸 到 脸 除了 之上 这 战斗 - 场地 .

亲眼见证这两位伟大的酋长之间和平的会面，他们此前除了战场之外从未面对面交谈过。

[ɪn] ['kærɪdʒɪz] , [ɪn] ['dɒŋki] [kɑːts] , [ə'pɒn] ['hɔːsbæk] , [ɪn] [sledʒ] , [ɒn] [skeɪts] , [ə'pɒn] [fʊt] - [men] ,
In carriages , in donkey carts , upon horseback , in sledges , on skates , upon foot - men ,
在 马车 , 在 驴 购物车 , 之上 马背 , 在 雪橇 , 在 冰鞋 , 之上 脚 - 男人 ,

乘坐马车、驴车、马背、雪橇、溜冰鞋、步行，

['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] , ['prɔtistənts] , ['kæθəlɪks] , ,
women , and children , gentle and simple , Protestants , Catholics , Gomarites ,
女性 , 和 孩子们 , 温和的 和 简单的 , 新教徒 , 天主教徒 , 戈马里特人 ,
[ɑ:r'mi:niənz] , [ˌænə'bæpˌtɪsts] , ['kʌntri] [skwaɪəz] [ɪn] [bʌf] [ænd; ənd] - ,
Armenians , anabaptists , country squires in buff and bandaleer ,
亚美尼亚人 , 重洗派 , 国家 乡绅 在 增幅 和 - ,

妇女和儿童，温柔淳朴，新教徒、天主教徒、戈马里派教徒、亚美尼亚人、重洗派教徒，身着浅黄色长袍和肩带的乡绅，

['sɪti] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn] [fɜ:rz] [ænd; ənd] ['velvɪt] , ['ɑ:tɪzænz] , ['bəʊtmən] , [ænd; ənd]
city magistrates and merchants in furs and velvet , artisans , boatmen , and
城市 地方法官 和 商人 在 毛皮 和 天鹅绒 , 工匠 , 船夫 , 和
['peznts] ,
peasants ,
农民 ,

城市官员、皮毛和天鹅绒商人、工匠、船夫和农民，

[wɪð] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] [ɪn] [wel] - [stɑ:tʃd] [rʌf] [ænd; ənd] [trə'mendəs] [hed] - [gɪə(r)]
with their wives and daughters in well - starched ruff and tremendous head - gear
和 他们的 妻子们 和 女儿们 在 出色地 - 淀粉 粗糙 和 巨大的 头 - 齿轮
— [ðeɪ] [keɪm] [θrɔŋ, θrɔ:ŋ] [ɪn] ['kaʊntləs] ['mʌlti,tju:d, -,tu:d] ,
— they came thronging in countless multitudes ,
— 他们 来了 熙熙攘攘 在 无数 众多 ,

他们的妻子和女儿都穿着浆洗得笔挺的褶领和巨大的头饰——他们成群结队地涌来，人数不计其数。

[ðəʊz] ['ɒnɪst] ['hɒləndə(r)] ,
those honest Hollanders ,
那些 诚实的 荷兰人 ,

那些诚实的荷兰人，

['tʃɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [kæps] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [hu:z] ['mɪlətri]
cheering and throwing up their caps in honour of the chieftain whose military
欢呼 和 投掷 向上 他们的 帽子 在 荣誉 的 这 头目 谁 军队
['dʒi:niəs] [hæd; həd] [kɔ:zd] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'zɑ:stə(r)] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
genius had caused so much disaster to their country .
天才 有 导致 所以 很多 灾难 到 他们的 国家 .

他们欢呼雀跃，抛起帽子，向这位因军事才能给他们的国家带来巨大灾难的酋长致敬。

[ðɪs] [ʌp'rɔ:riəs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['welkəm] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] [mu:vd]
This uproarious demonstration of welcome on the part of the multitude moved
这 哄然 示范 的 欢迎 在 这 部分 的 这 民众 已搬
[ðə; ði] [spli:n] [ɒv; əv] ['meni] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv]
the spleen of many who were old enough to remember the horrors of
这 脾 的 许多 WHO 是 老的 足够的 到 记住 这 恐怖 的
['spæniʃ] ['wɔ:feə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['bɔ:dəz] .
Spanish warfare within their borders .
西班牙语 战争 之内 他们的 边界 .

民众如此热烈的欢迎场面，激起了许多年纪足以回忆起西班牙在其境内发动战争的恐怖经历的人们的愤慨。

" [ðʌs] [ˌʌnrɪ'flektɪŋ] , ['geɪpɪŋ] , ['bʊərɪʃ] , [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ði:z]
" Thus unreflecting , gaping , boorish , are nearly all the common people of these
" 因此 不加反思 , 张开的 , 粗野 , 是 几乎 全部 这 常见的 人们 的 这些
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

“因此，这些省份的几乎所有普通民众都是不加思考、目光短浅、粗鲁无礼的。”

" [sed] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [siːn] , [ænd; ənd] [fər'get] [ðæt] [bəʊθ] [haɪ]
" said a contemporary , describing the scene , and forgetting that both high
" 说 一个 当代的 , 描述 这 场景 , 和 遗忘 那 两个都 高的
[ænd; ənd] [ləʊ] ,
and low ,
和 低的 ,

一位同时代的人这样描述当时的场景，却忘记了高雅与低俗并存的境况。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt] , [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [spek'tetər] [ɒn] [ðæt] ['wɪntərz]
according to his own account , made up the mass of spectators on that winter's
根据 到 他的 自己的 帐户 , 制成 向上 这 大量的 的 观众 在 那 冬天的
[deɪ] .
day .
天 .

据他自己描述，他构成了那个冬日里的大部分观众。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv]
Moreover it seems difficult to understand why the Hollanders should not have
而且 它 似乎 难的 到 理解 为什么 这 荷兰人 应该 不是 有
[ɪn'dʌldʒd] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
indulged a legitimate curiosity ,
沉溺其中 一个 合法的 好奇心 ,

此外，很难理解为什么荷兰人不应该满足他们合理的好奇心。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] [ɒn] [ðɪs] ['memərəb(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] .
and made a holiday on this memorable occasion .
和 制成 一个 假期 在 这 难忘 场合 .

并借此难忘的机会度过了假期。

[spɪ'noʊlə] [wɒz; wəz] [nɒt] ['entərɪŋ] [ðeə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] ['traɪʌmf] ,
Spinola was not entering their capital in triumph ,
斯皮诺拉 曾是 不是 进入 他们的 首都 在 胜利 ,

斯皮诺拉并非凯旋进入他们的首都。

[ə; eɪ] ['spæniʃ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mɑːrtʃɪŋ] — [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd] [ðə; ði]
a Spanish army was not marching — as it might have done had the
一个 西班牙语 军队 曾是 不是 行军 — 作为 它 可能 有 完毕 有 这
[kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [biːn] ['dɪfrənt] — ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] [ɒv; əv]
course of events been different — over the protective rivers and marshes of
课程 的 活动 到过 不同的 — 超过 这 保护的 河流 和 沼泽 的
[ðə; ði] ['fɑːðəlænd] ,
the fatherland ,
这 祖国 ,

西班牙军队并没有像如果事态发展不同的话可能会做的那样，越过祖国的河流和沼泽地进行行军。

[naʊ] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [kəʊld] ['ɪntuː] ['sɒlɪd] ['haɪweɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
now changed by the exceptional cold into solid highways for invasion .
现在 已更改 经过 这 非凡的 寒冷的 进入 坚硬的 高速公路 为了 入侵 .

如今，严寒已将道路变成了通往入侵的坚固通道。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['geɪts] ,
On the contrary , the arrival of the great enemy within their gates ,
在 这 相反 , 这 到达 的 这 伟大的 敌人 之内 他们的 大门 ,

相反，大敌攻入城内，

[wɪð] [ðə; ði] ['ɒlɪv] - [brɑːntʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
with the olive - branch instead of the sword in his hand ,
和 这 橄榄 - 分支 反而 的 这 剑 在 他的 手 ,

他手中拿着橄榄枝而不是剑，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪktəri] [nɒt][fɔ:(r); fə(r)][speɪn] [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
was a victory not for Spain but for the republic .
曾是 一个 胜利 不是 为了 西班牙 但 为了 这 共和国 .

这不是西班牙的胜利，而是共和国的胜利。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nəʊn] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lænd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]
It was known throughout the land that he was commissioned by the king
它 曾是 已知 自始至终 这 土地 那 他 曾是 委托 经过 这 国王
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'dju:k] [tu:; tə] [tri:t] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]
and the archdukes to treat for peace with the States - General of the
和 这 大公 到 对待 为了 和平 和 这 各州 - 一般的 的 这
[ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fri:] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt]
United Provinces as with the representatives of a free and independent
团结的 省份 作为 和 这 代表 的 一个 自由的 和 独立的
['neɪʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ,

全国上下都知道，他受国王和大公们的委托，与联合省的三级会议代表——一个自由独立国家的代表——进行和平谈判。

['ʌtəli] [bɪ'jɒnd] ['eni] ['fɒrən] [kən'trəʊl] .
utterly beyond any foreign control .
完全地 超过 任何 外国的 控制 .

完全不受任何外国控制。

[wɒz; wəz][nɒt] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd][pə'sɪfɪk]['prɒspekt] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][hɑ:f]
Was not this opening of a cheerful and pacific prospect , after a half
曾是 不是 这 开幕 的 一个 快乐 和 太平洋 前景 , 后 一个 一半
['sentʃəriz] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪbəti] ,
century's fight for liberty ,
世纪的 斗争 为了 自由 ,

经过半个世纪的自由斗争，这难道不是一个令人欣喜、和平的开端吗?

[ə; eɪ][feə(r)] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ?
a fair cause for rejoicing ?
一个 公平的 原因 为了 欢欣鼓舞 ?

有值得庆贺的理由吗?

[ðə; ði] ['spæniʃ] [kə'mɪʃənəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rn] [brɪdʒ] , [spɪ'noʊlə] [ə'lait] [frɒm; frəm]
The Spanish commissioners arrived at the Hoorn bridge , Spinola alighted from
这 西班牙语 专员 到达的 在 这 霍恩 桥 , 斯皮诺拉 下车 从
[hɪz; ɪz] [kəʊtʃ] ,
his coach ,
他的 教练 ,

西班牙代表团抵达霍恩桥，斯皮诺拉下了马车。

[prɪns] ['mɒrɪs] [stept] ['fɔ:wəd] ['ɪntu:][ðə; ði][rəʊd][tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
Prince Maurice stepped forward into the road to greet him .
王子 莫里斯 步 向前 进入 这 路 到 迎接 他 .

莫里斯王子走到路中间迎接他。

[ðen] [ðə; ði] [tu:] ['emɪnənt]['səʊldʒəz] ,
Then the two eminent soldiers ,
然后 这 二 杰出 士兵 ,

然后是这两位杰出的军人，

[hu:z] [nems] [hæd; həd][ɒv; əv] [leɪt] [bi:n] [səʊ][fə'mɪliə(r)][ɪn][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][men] ,
whose names had of late been so familiar in the mouths of men ,
谁 姓名 有 的 晚的 到过 所以 熟悉的 在 这 嘴 的 男人 ,

近来，这些人的名字在人们口中变得如此耳熟能详。

[ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [wɪð] [hə'rəʊɪk][ˌkɔːdi'æləti] , [waɪl] [ə; eɪ] ['maɪti] [ʃaʊt] [went] [ʌp]
shook hands and embraced with heroic cordiality , while a mighty shout went up
摇晃 双手 和 拥抱 和 英勇 亲切 , 尽管 一个 强大的 喊 去 向上
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ə'raʊnd] .
from the multitude around .
从 这 民众 大约 .

他们握手拥抱，展现出英雄般的热情，周围的人群发出震耳欲聋的欢呼声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['steɪtli] [ænd; ənd][drə'mætɪk]['spektək(ə)l] ,
It was a stately and dramatic spectacle ,
它 曾是 一个 庄严 和 戏剧性 奇观 ,

这是一场庄严而壮观的景象。

[ðæt] ['piːsf(ə)l] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['liːdəz] [ɪn][ə; eɪ][wɔː(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [bɪ'fɔː(r)]
that peaceful meeting of the rival leaders in a war which had begun before
那 和平 会议 的 这 竞争对手 领导人 在 一个 战争 哪个 有 开始 前
['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [bɔːn] .
either of them was born .
任何一个 的 他们 曾是 出生 .

两位敌对领导人举行了和平会晤，而这场战争早在他们出生之前就已经开始了。

[ðə; ði]['baɪstændəz] [əb'zɜːvd] , [ɔː(r)] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [əb'zɜːvd] , [saɪnz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒn]
The bystanders observed , or thought that they observed , signs of great emotion on
这 旁观者 观察到 , 或者 想法 那 他们 观察到 , 标志 的 伟大的 情感 在
[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][bəuθ] .
the faces of both .
这 面孔 的 两个都 .

旁观者观察到（或者说他们认为自己观察到），两人脸上都流露出强烈的情绪。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ðæt] [iːtʃ] [ə'drest] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [ˌepɪgrə'mætɪk]
It has also been recorded that each addressed the other in epigrammatic
它 有 还 到过 记录 那 每个 已解决 这 其他 在 警句
['sentənsɪz] [ɒv; əv] ['kɒmplɪmənt] .
sentences of compliment .
句子 的 赞扬 .

据记载，他们彼此之间都用简洁精辟的赞美之词来称呼对方。

" [gɒd] [ɪz][maɪ] ['wɪtnəs] , " ['mɒrɪs] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [sed] ,
" God is my witness , " Maurice was supposed to have said ,
" 上帝 是 我的 证人 , " 莫里斯 曾是 据称 到 有 说 ,

据说莫里斯曾说过：“上帝可以作证。”

" [ðæt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɒnərəb(ə)l] [nɪg'əʊʃɪˌeɪtəz] [ɪz][məʊst]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" that the arrival of these honourable negotiators is most grateful to me .
" 那 这 到达 的 这些 光荣的 谈判者 是 最多 感激的 到 我 .

“我非常感激这些尊敬的谈判代表的到来。”

[taɪm] , [huːz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [truːθ] , [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] [feɪθ] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] . "
Time , whose daughter is truth , will show the faith to be given to my words . "
时间 , 谁 女儿 是 真相 , 将要 展示 这 信仰 到 是 给定 到 我的 字 . "

时间，真理之女，终将证明我话语应有的可信度。

" [ðɪs] ['fɔːtʃənət] [deɪ] , " [rɪ'plaɪd] [spɪ'noʊlə] , " [hæz; həz] [fɪld] [fʊl] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [həʊps]
" This fortunate day , " replied Spinola , " has filled full the measure of my hopes
" 这 幸运 天 , " 回复 斯皮诺拉 , " 有 已填 满的 这 措施 的 我的 希望
[ænd; ənd] ['wɪʃɪz] ,
and wishes ,
和 愿望 ,

“这幸运的一天，”斯皮诺拉回答说，“完全实现了我的希望和愿望。”

[ænd; ənd]['teɪkən][frɒm; frəm][ˌem 'iː][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv]['evə(r)] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ə'gen] .
and taken from me the faculty of ever wishing for anything again .
和 已采取 从 我 这 学院 的 曾经 祝 为了 任何事物 再次 .

它夺走了我再次拥有任何愿望的能力。

[ai] [trʌst] [ɪn][dɪ'vaɪn] ['klemənsi] [ðæt] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ʃəʊ] [maɪ]
I trust in divine clemency that an opportunity may be given to show my
我 相信 在 神圣的 宽恕 那 一个 机会 可能 是 给定 到 展示 我的
['grætɪtjuːd] ,
gratitude ,
感激 ,

我信赖神的仁慈，或许会给我一个表达感激之情的机会。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][fɪt] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hjuː'mænəti] [ðʌs] [ʃəʊn] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði]
and to make a fit return for the humanity thus shown me by the
和 到 制作 一个 合身 返回 为了 这 人类 因此 所示 我 经过 这
[məʊst] ['eksələnt] [prɪns] [ðæt] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [ə'pɒn] .
most excellent prince that the sun shines upon .
最多 出色的 王子 那 这 太阳 闪耀 之上 .

为了回报这位沐浴在阳光下的最杰出的君主所展现的人性光辉。

" [wɪð] [ðɪs] [bəʊθ] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['kærɪdʒ] , [spɪ'noʊlə] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɒn] ['mɔːrɪsɪz]
" With this both got into the stadholder's carriage , Spinola being placed on Maurice's
" 和 这 两个都 得到 进入 这 - 运输 , 斯皮诺拉 存在 放置 在 莫里斯的
[raɪt] [hænd] .
right hand .
正确的 手 .

“于是两人上了执政官的马车，斯皮诺拉坐在莫里斯的右边。

[ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [briːf] [draɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðeə(r)] [lɒŋ]
Their conversation during their brief drive to the capital , followed by their long
他们的 对话 期间 他们的 简短的 驾驶 到 这 首都 , 随后 经过 他们的 长的
['retɪnjuː] ,
retinue ,
随从 ,

他们在前往首都的短暂车程中交谈，随后是他们庞大的随行队伍。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ɪnˌθjuːzi'æstɪk][ænd; ənd] [vəu'sifəreit] [kraʊd] , [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['krɔnikl] .
and by the enthusiastic and vociferating crowd , has not been chronicled .
和 经过 这 热情的 和 大声喊叫 人群 , 有 不是 到过 编年史 .

而热情高涨、喧闹不已的人群的反应，却没有被记录下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] - [reɪt] [θi'ætrɪk(ə)l] ['daɪəlɒg] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒezjuɪt]
It is also highly probable that the second - rate theatrical dialogue which the Jesuit
它 是 还 高度 可能 那 这 第二 - 速度 戏剧 对话 哪个 这 耶稣会
[hɪ'stɔːriən] ,
historian ,
历史学家 ,

耶稣会历史学家所说的二流戏剧对话也极有可能是……

['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [spɪnəʊləz] ['praɪvət] ['peɪpəz] , [hæz; həz] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] ,
writing from Spinola's private papers , has preserved for posterity ,
写作 从 斯皮诺拉 私人的 文件 , 有 保存完好 为了 后人 ,

根据斯皮诺拉的私人文件撰写，这些文件已被保存下来，留给后世。

[wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n]
was rather what seemed to his imagination appropriate for the occasion
曾是 相当 什么 似乎 到 他的 想像力 合适的 为了 这 场合
[ðæn; ðən][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ['ʃɔːthænd] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['riːəli] ['ʌtə] .
than a faithful shorthand report of anything really uttered .
比 一个 忠实 速记 报告 的 任何事物 真的 说出 .

与其说是忠实地记录所说的话，不如说是他根据自己的想象，根据场合做出的恰当描述。

[ə; eɪ] [fjuː] ['kɒmənpleɪs] ['freɪzɪz] [ɒv; əv] ['welkəm] ,
A few commonplace phrases of welcome ,
一个 很少 平凡 短语 的 欢迎 ,

几句常见的欢迎语，

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] [ɔː(r)] [tuː] [pə'hæps] [ɒn] [ðə; ðiː] [ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [frɒst] ,
with a remark or two perhaps on the unexampled severity of the frost ,
和 一个 评论 或者 二 也许 在 这 史无前例 严重性 的 这 霜 ,

或许还会提及一下这场霜冻前所未有的严重程度，

[siːm] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɔːmd] [ðə; ðiː] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðæt] [briːf] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
seem more likely to have formed the substance of that brief conversation .
似乎 更多的 可能 到 有 形成 这 物质 的 那 简短的 对话 .

似乎更有可能构成了那次简短谈话的内容。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['trʌmpitəz] [ɒv; əv] [spɪ'noʊlə] [went] ['breɪɪŋ] [θruː] [ðə; ðiː] [striːts] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['vɪlɪdʒ] ['kæpɪt(ə)l] ,
A couple of trumpeters of Spinola went braying through the streets of the village capital ,
一个 夫妻 的 小号手 的 斯皮诺拉 去 叫声 通过 这 街道 的 这 村庄 首都 ,

斯皮诺拉的几个号手在村首府的街道上嘶鸣着，

['herəld] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] [ə'prəʊtʃ] [wɪð] [suː'pɜːfluəs] [nɔɪz] ,
heralding their master's approach with superfluous noise ,
预示 他们的 硕士学位 方法 和 多余 噪音 ,

他们用过分的喧闹声宣告主人的到来，

[ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ðiː] [dɪs'gʌst] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['kwaɪətə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['bəːgə] .
and exciting the disgust of the quieter portion of the burghers .
和 激动人心 这 厌恶 的 这 更安静 部分 的 这 市民 .

这激起了城里较为安静的那部分市民的厌恶之情。

[æt; ət] [lɑːst] [haʊ'evə(r)] [ðə; ðiː] ['envɔi] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [treɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [haʊzd] .
At last however the envoys and their train were all comfortably housed .
在 最后的 然而 这 使节 和 他们的 火车 是 全部 舒适地 房屋 .

最终，使节们及其随行人员都得到了舒适的住处。

[ðə; ðiː] ['mɑːkwɪs] , ['prezɪdənt] , [ænd; ənd] ['sekrət(ə)ri] - , [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ə; eɪ] [njuː] ['mænʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ðiː] - ,
The Marquis , President Richardot , and Secretary Mancicidor , were established at a new mansion on the Vyverberg ,
这 侯爵 , 总统 理查多特 , 和 秘书 - , 是 已确立的 在 一个 新的 大厦 在 这 - ,

侯爵、总统理查多和秘书曼西西多尔在维弗贝格的一座新宅邸安顿下来。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] - - .
belonging to Goswyn Menskens .
属于 到 - - .

属于戈斯温·门斯肯斯。

[ðə; ðiː] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [lɪ'geɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [lɒdʒd] [æt; ət] [ðə; ðiː] [haʊs] [ɒv; əv] - .
The rest of the legation were lodged at the house of Wassenaer .
这 休息 的 这 使馆 是 已提交 在 这 房子 的 - .

使团其余成员都住在瓦塞纳尔的家中。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [staɪl] ['haʊskiːpɪŋ] [hə'bɪtʃuəl]
It soon became plain that the ways of life and the style housekeeping habitual
它 很快 成为 清楚的 那 这 方式 的 生活 和 这 风格 家政 习惯性的
[tuː; tə] [greɪt] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [kraʊn] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['θrɪfti]
to great officers of the Spanish crown were very different from the thrifty
到 伟大的 警官 的 这 西班牙语 王冠 是 非常 不同的 从 这 节俭
['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪkənz] .
manners and customs of Dutch republicans .
礼仪 和 海关 的 荷兰语 共和党人 .

很快人们就发现，西班牙王室高级官员的生活方式和家务习惯与荷兰共和派的节俭风俗截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [lɒŋ] [sɪns] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['rɔɪəl] [pɒmp][ænd; ənd] ['sɜːkəmstəns] [hæd; həd] [biːn]
It was so long since anything like royal pomp and circumstance had been
它 曾是 所以 长的 自从 任何事物 喜欢 皇家 盛大场面 和 环境 有 到过
[siːn] [ɪn][ðeə(r)] ['bɔːdəz] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
seen in their borders that the exhibition ,
已见 在 他们的 边界 那 这 展览 ,

他们的领土上已经很久没有出现过类似皇家盛典的场面了，所以这次展览……

[naʊ] [meɪd] , [ɪk'saɪtɪd] [ə'stɒnɪʃmənt] .
now made , excited astonishment .
现在 制成 , 兴奋的 惊讶 .

现在，激动和惊讶之情油然而生。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][lænd] [weə(r)] ['evri] [tʃaɪld] [went] [tuː; tə] [skuːl] ,
It was a land where every child went to school ,
它 曾是 一个 土地 在哪里 每一个 孩子 去 到 学校 ,

这是一个每个孩子都能上学的国度。

[weə(r)] ['ɔːlməʊst] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn'hæbɪtənt][kʊd; kəd] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,
where almost every individual inhabitant could read and write ,
在哪里 几乎 每一个 个人 居民 可以 读 和 写 ,

那里几乎每个居民都能读写，

[weə(r)] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'fiʃ(ə)nt] [ɪn] [ˌmæθə'mætɪks][ænd; ənd][ðə; ði] ['klæsɪks]
where even the middle classes were proficients in mathematics and the classics
在哪里 甚至 这 中间 课程 是 熟练者 在 数学 和 这 经典
,
,
,

即使是中产阶级也精通数学和古典文学，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [spiːk] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)]['mɒd(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ; [weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] , [wɪð]
and could speak two or more modern languages ; where the whole nation , with
和 可以 说话 二 或者 更多的 现代的 语言 ; 在哪里 这 所有的 国家 , 和
[bʌt; bət] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] ,
but few exceptions ,
但 很少 例外情况 ,

并且能够说两种或两种以上现代语言；全国大部分地区，除少数例外，

[wɜː(r); wə(r)] [prə'duːsəz] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][ɔː(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [welθ] , [ænd; ənd] [weə(r)] [kəm'pærətɪvli]
were producers of material or intellectual wealth , and where comparatively
是 生产者 的 材料 或者 知识分子 财富 , 和 在哪里 比较
['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [prɪ'veɪld] .
little of unproductive consumption prevailed .
小的 的 低效的 消耗 最终获胜 .

他们是物质或精神财富的生产者，而且非生产性消费相对较少。

[ðəʊz] [self] - ['gʌvənɪŋ] [ænd; ənd][self] - [sə'steɪnɪŋ] [mju,nisi'pælitiz] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn]
Those self - governing and self - sustaining municipalities had almost forgotten
那些 自己 - 治理 和 自己 - 维持 市政当局 有 几乎 被遗忘的
[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['nʌθiŋ] [səʊ][dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [kɪŋz] .
the existence of the magnificent nothings so dear to the hearts of kings .
这 存在 的 这 壮丽 什么也没有 所以 亲爱的 到 这 心 的 国王 .

那些自治自给自足的市镇几乎已经忘记了那些令国王们无比珍视的宏伟虚无的存在。

[spɪnəʊləz] [haʊs] [wɒz; wəz]['əʊpən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Spinola's house was open day and night .
斯皮诺拉 房子 曾是 打开 天 和 夜晚 .

斯皮诺拉的房子日夜开放。

[ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [pleɪt] , [dʒaɪ'gæntɪk][,kændə'lɑːbrə] , ['maɪti] ['juːəz] , [ʃiːldz] [ænd; ənd] ['leɪəz] [ɒv; əv]
The gorgeous plate , gigantic candelabra , mighty ewers , shields and layers of
这 华丽的 盘子 , 巨大 烛台 , 强大的 水罐 , 盾牌 和 层 的
['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ,
silver and gold ,
银 和 金子 ,

华丽的盘子、巨大的烛台、雄伟的壶、盾牌以及层层叠叠的金银器皿，

[wɪtʃ] ['dekəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['teɪblz] [ænd; ənd] [s'aɪdbɔːdz] , [ə'meɪzd] [ðə; ði] ['geɪpɪŋ] [kraʊd] .
which decorated his tables and sideboards , amazed the gaping crowd .
哪个 装饰 他的 表格 和 餐边柜 , 惊叹 这 张开的 人群 .

摆放在他餐桌和餐具柜上的装饰品，令目瞪口呆的人群惊叹不已。

[hiː; hi] [daind] [ænd; ənd] [sʌp] [ɪn] [steɪt] ['evri] [deɪ] ,
He dined and supped in state every day ,
他 用餐 和 喝 在 状态 每一个 天 ,

他每天都以国宴的形式进餐和晚餐。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk][wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [geɪz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]
and the public were admitted to gaze upon his banquets as if he
和 这 民众 是 承认 到 目光 之上 他的 宴会 作为 如果 他
[hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['mɒnək] .
had been a monarch .
有 到过 一个 君主 .

公众可以像君主一样观看他的宴会。

[,aɪ 'tiː] [siːmd] , [sed] [ðəʊz] ['həʊmli] [rɪ'pʌblɪkənz] ,
It seemed , said those homely republicans ,
它 似乎 , 说 那些 家常的 共和党人 ,

那些朴素的共和党人说，似乎……

[æz; əz] [ɪf] " [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['krɪsnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn] ['evri] [deɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
as if " a silver christening were going on every day in his house .
作为 如果 " 一个 银 洗礼 是 去 在 每一个 天 在 他的 房子 .

仿佛"他家每天都在举行银器洗礼仪式"。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [greɪv] [ri'mɔnstrəns] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi][ænd; ənd][tuː; tə] ,
" There were even grave remonstrances made to the magistracy and to ,
" 那里 是 甚至 严重 抗议 制成 到 这 行政 和 到 ,

"甚至有人向地方当局提出了严肃的抗议，

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [,ɒsten'teɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl]
the States - General against the effect of such ostentatious and immoral
这 各州 - 一般的 反对 这 影响 的 这样的 炫耀的 和 不道德
[prə'siːdɪŋz] [ə'pɒn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)][maɪnd] ,
proceedings upon the popular mind ,
诉讼程序 之上 这 受欢迎的 头脑 ,

联合国大会反对这种炫耀性和不道德的行为对民众思想的影响

[ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [dɔːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃʌt] ,
and suggestions that at least the doors should be shut ,
和 建议 那 在 至少 这 门 应该 是 关闭 ，

有人建议至少应该把门关上。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['skænd(ə)l] [mait] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [spɪnəʊləz] [əʊn] ['haʊshəʊld] .
so that the scandal might be confined to Spinola's own household .
所以 那 这 丑闻 可能 是 受限 到 斯皮诺拉 自己的 家庭 .

这样一来，丑闻可能就仅限于斯皮诺拉自己的家庭之内了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ɔː'θɒrətiz] [dɪ'saɪdɪŋ] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['wɪzdəm] ,
But the republican authorities deciding , not without wisdom ,
但 这 共和党人 当局 决定 ， 不是 没有 智慧 ，

但共和当局的决定并非毫无道理，

[ðæt] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə] [sɜːv] ['rɑːðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] ['wɔːnɪŋ] [ðæn; ðən] [æz; əz]
that the spectacle ought to serve rather as a wholesome warning than as
那 这 奇观 应该 到 服务 相当 作为 一个 健康 警告 比 作为
[ə; eɪ] [kən'tæmineitɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
a contaminating example ,
一个 污染 例子 ，

这种景象应该起到有益的警示作用，而不是起到不良示范作用。

[dɪ'klaɪnd] ['eni] [ɪnˌkwɪzə'tɔːriəl] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ]
declined any inquisitorial interference with the housekeeping of the Spanish
拒绝 任何 审讯式 干涉 和 这 家政 的 这 西班牙语
[æm'bæsədəz] .
ambassadors .
大使们 .

拒绝以任何审讯式的手段干涉西班牙大使的内务。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'gæn] , [ə; eɪ] ['triːti] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]
Before the negotiations began , a treaty had been made between the republic
前 这 谈判 开始 ， 一个 条约 有 到过 制成 之间 这 共和国
[ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] ,
and the French Government ,
和 这 法语 政府 ，

谈判开始前，共和国与法国政府已经缔结了一项条约。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] ['evri] ['efət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [bəʊθ] [kən'træktɪŋ]
by which it was stipulated that every effort should be made by both contracting
经过 哪个 它 曾是 规定的 那 每一个 努力 应该 是 制成 经过 两个都 承包
['pɑːtiz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [piːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
parties to bring about an honourable and assured peace between the United
各方 到 带来 关于 一个 光荣的 和 保证 和平 之间 这 团结的
['prɒvɪnsɪz] ,
Provinces ,
省份 ，

其中规定，缔约双方应尽一切努力在联合省之间实现体面和可靠的和平。

[speɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .
Spain , and the archdukes .
西班牙 ， 和 这 大公 .

西班牙和大公们。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
In case of the continuance of the war , however ,
在 案件 的 这 继续 的 这 战争 ， 然而 ，

然而，如果战争继续下去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [frɑːns] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sɪst] [ðə; ði] [steɪts] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
it was agreed that France should assist the States with ten thousand men ,
它 曾是 同意 那 法国 应该 协助 这 各州 和 十 千 男人 ,

双方同意法国应向美国派遣一万人。

[waɪl] [ɪn] [keɪs] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] ,
while in case at any time , during the continuance of the league ,
尽管 在 案件 在 任何 时间 , 期间 这 继续 的 这 联盟 ,

但在联赛进行期间的任何时候，

[frɑːns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['fɒrən] ['enəmi] ,
France should be attacked by a foreign enemy ,
法国 应该 是 遭到攻击 经过 一个 外国的 敌人 ,

法国应该遭受外国敌人的攻击。

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['ælaɪ][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːg'zɪliəri] [truːps] , [ɔː(r)][ðeə(r)]
she should receive from her ally five thousand auxiliary troops , or their
她 应该 收到 从 她 盟友 五 千 辅助的 军队 , 或者 他们的
[ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['mærɪtaɪm] [ə'sɪstəns] .
equivalent in maritime assistance .
相等的 在 海上 协助 .

她应该从盟友那里获得五千名辅助部队，或者等量的海上援助。

[ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [θɔːt] [baɪ]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
This convention was thought by other powers to be so profitable to the
这 习俗 曾是 想法 经过 其他 权力 到 是 所以 有利可图 到 这
['neðələndz] [æz; əz][tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ʌn'izɪnɪs] [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Netherlands as to excite general uneasiness and suspicion .
荷兰 作为 到 激发 一般的 不安 和 怀疑 .

其他列强认为这项公约对荷兰极为有利，以至于引起了普遍的不安和怀疑。

[ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [hæv; həv]['glædli] [saɪnd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ə'griːmənt] [wɪð] ['ɪŋglənd] ,
The States would have gladly signed a similar agreement with England ,
这 各州 会 有 乐意 签名 一个 相似的 协议 和 英格兰 ,

美国原本很乐意与英国签署类似的协议。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ðæt] ['gʌvənmənt] [ʌn'tɪl][æn; ən][əʊld] - ['stændɪŋ]
but nothing was to be done with that Government until an old - standing
但 没有什么 曾是 到 是 完毕 和 那 政府 直到 一个 老的 - 常设
[dɪ'spjuːt][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [klɒθ] [treɪd] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
dispute in regard to the cloth trade had been arranged .
争议 在 看待 到 这 布 贸易 有 到过 安排 .

但是，在解决有关布匹贸易的长期争端之前，不能与该政府采取任何行动。

['mɪdəlˌbɜːrg] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [raɪt] [ɒv; əv] [dɪ'pɒzɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klɒθs] [ɪm'pɔː(r)tɪd]
Middelburg had the exclusive right of deposit for the cloths imported
米德尔堡 有 这 独家的 正确的 的 订金 为了 这 布料 进口
[frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] .
from England .
从 英格兰 .

米德尔堡拥有从英国进口布匹的独家保管权。

[ðɪs] [mə'nɒpəli] [fɔː(r); fə(r)] ['ziːlənd] ['biːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [nɒt] ['veri] ['pælətəb(ə)l][tuː; tə] [ˌæmstə'dæm]
This monopoly for Zealand being naturally not very palatable to Amsterdam
这 垄断 为了 新西兰 存在 自然 不是 非常 可口的 到 阿姆斯特丹
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
and other cities of Holland ,
和 其他 城市 的 荷兰 ,

西兰岛的这种垄断自然令阿姆斯特丹和荷兰其他城市难以接受。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][æt; ət][lɑːst] ['ɔːθəraɪzd] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] - [æd'ventʃəəz] [ɪn'geɪdʒd]
the States - General had at last authorized the merchant - adventurers engaged
这 各州 - 一般的 有 在 最后的 授权 这 商人 - 冒险者 已订婚的
[ɪn] [ðɪs] ['træfɪk] [tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ðeə(r)] [gʊdz] [ɪn] ['eni] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
in this traffic to deposit their goods in any city of the United Provinces .
在 这 交通 到 订金 他们的 商品 在 任何 城市 的 这 团结的 省份 .

最终，三级会议授权从事这种贸易的商人冒险家将他们的货物存放在联合省的任何城市。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [treɪd] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] ['ɪmpɔːt] [ðə; ði] [rɔː] [klɒθ] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
The course of trade had been to import the raw cloth from England ,
这 课程 的 贸易 有 到过 到 进口 这 生的 布 从 英格兰 ,

当时的贸易方式是从英国进口布料原料。

[tuː; tə] [dres] [ænd; ənd] [daɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]
to dress and dye it in the Netherlands , and then to re - export
到 裙子 和 染料 它 在 这 荷兰 , 和 然后 到 关于 - 出口
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
it to England .
它 到 英格兰 .

运到荷兰进行加工和染色，然后再出口到英国。

['lætəli] , [haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [d'aɪəz] [ænd; ənd] ['kləʊðiə(r)] ['emigreit] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
Latterly , however , some dyers and clothiers emigrating from the provinces
后来 , 然而 , 一些 染工 和 服装商 移民 从 这 省份
[tuː; tə] [ðæt] ['kʌntri] ,
to that country ,
到 那 国家 ,

然而，后来一些染工和布商从外省移民到该国，

[hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [frɒm; frəm] [dʒeɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːt] [ɪn] [hɪz; ɪz]
had obtained a monopoly from James for practising their art in his
有 获得 一个 垄断 从 詹姆斯 为了 练习 他们的 艺术 在 他的
[də'mɪnjənz] .
dominions .
领地 .

他们从詹姆斯那里获得了在其领土内从事其艺术的垄断权。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [ʌn'daɪd] [klɒθs] [hæd; həd] [biːn]
In consequence of this arrangement the exportation of undyed cloths had been
在 结果 的 这 安排 这 出口 的 未染色 布料 有 到过
[fə'bɪd(ə)n] .
forbidden .
禁止 .

由于这项安排，未染色布料的出口被禁止了。

[ðɪs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [kɔːzd] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [bəʊθ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
This prohibition had caused irritation both in the kingdom and the republic ,
这 禁令 有 导致 刺激 两个都 在 这 王国 和 这 共和国 ,

这项禁令在王国和共和国都引起了不满。

[hæd; həd] [ˌnesə'serəli] [dɪ'reɪndʒd] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ,
had necessarily deranged the natural course of trade and manufacture ,
有 一定 精神错乱 这 自然的 课程 的 贸易 和 生产 ,

必然会扰乱贸易和制造业的正常进程，

[ænd; ənd][hæd; həd] [naʊ] [prɪ'ventɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['eni] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'laɪəns]
and had now prevented for the time any conclusion of an alliance
和 有 现在 阻止 为了 这 时间 任何 结论 的 一个 联盟
[ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌntriz] ,
offensive and defensive between the countries ,
进攻 和 防守 之间 这 国家 ,

暂时阻止了各国之间缔结攻防联盟的任何可能。

['iːv(ə)n] [ɪf] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sentɪmənt] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [liːg] ['pɒsəb(ə)l] .
even if political sentiment had made such a league possible .
甚至 如果 政治的 情绪 有 制成 这样的 一个 联盟 可能的 .

即使政治情绪使得这样的联盟成为可能。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl][ɪk'spiːdiənt][baɪ] [wɪtʃ] [bæd]
The States - General had recourse to the usual expedient by which bad
这 各州 - 一般的 有 追索权 到 这 通常 权宜 经过 哪个 坏的
[ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒn][wʌn][saɪd][wɒz; wəz] [ˌkauntə'veil] [baɪ] ['iːkwəli] [bæd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
legislation on one side was countervailed by equally bad legislation on the other .
立法 在 一 边 曾是 抵消 经过 同样地 坏的 立法 在 这 其他 .

联合国三级会议采取了惯常的权宜之计，即用另一方同样糟糕的立法来抵消一方的糟糕立法。

[ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [ʌn'daɪd] ['ɪŋglɪʃ] [klɒθs] ['biːɪŋ] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] ['ɪŋglənd] ,
The exportation of undyed English cloths being forbidden by England ,
这 出口 的 未染色 英语 布料 存在 禁止 经过 英格兰 ,

英国禁止出口未经染色的英国布料。

[ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [daɪd] ['ɪŋglɪʃ] [klɒθs] [wɒz; wəz] [naʊ] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neðələndz] .
the importation of dyed English cloths was now prohibited by the Netherlands .
这 输入 的 染色 英语 布料 曾是 现在 禁止 经过 这 荷兰 .

荷兰现在禁止进口英国染色布料。

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [klɒθ] [treɪd] [stɒpt] .
The international cloth trade stopped .
这 国际的 布 贸易 停止 .

国际布匹贸易停止了。

[ðɪs] [ɪm'bɑːgəʊ] [bɪ'keɪm] [æt; ət][lɑːst][səʊ] [dɪ'testəbl] [tuː; tə][ɔːl] ['pɑːtiz] [ðæt] [kən'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
This embargo became at last so detestable to all parties that concession was
这 禁运 成为 在 最后的 所以 可恨 到 全部 各方 那 让步 曾是
[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ɒv; əv] [rɔː] [klɒθs] .
made by the crown for a limited export of raw cloths .
制成 经过 这 王冠 为了 一个 有限的 出口 的 生的 布料 .

这项禁运最终令各方都深恶痛绝，以至于王室做出让步，允许有限地出口生布。

[ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [suːn] ['waɪdnd] [baɪ] ['kʌstəm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,
The concession was soon widened by custom into a general exportation ,
这 让步 曾是 很快 扩大 经过 风俗 进入 一个 一般的 出口 ,

这项特许权很快被惯例扩大为一般出口。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvənmənt] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ɪts] ['fɪŋgəz] [æt; ət][ðə; ði]['əʊpən] [ɪn'frækʃn] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn]
the royal Government looking through its fingers at the open infraction of its own
这 皇家 政府 寻找 通过 它是 手指 在 这 打开 违规行为 的 它是自己的
[lɔːz] ,
laws ,
法律 ,

王室政府对公然违反自身法律的行为视而不见。

[waɪl] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [ɒv; əv] [treɪd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][əʊld] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .
while the natural laws of trade before long re - established the old equilibrium .
尽管 这 自然的 法律 的 贸易 前 长的 关于 - 已确立的 这 老的 平衡 .

不久之后，贸易的自然规律又重新建立了旧的平衡状态。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [ɪl] - ['fiːlɪŋ] [prə'djuːst] [baɪ] [ðɪs] [dɪ'senʃ(ə)n] [dɪ'leɪd] ['eni] ['kɔːdiəl] [pə'lɪtɪk(ə)l]
Meantime the ill - feeling produced by this dissension delayed any cordial political
与此同时 这 患病的 - 感觉 生产 经过 这 纠纷 延迟 任何 亲切 政治的
[ə'reɪndʒmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌntriz] .
arrangement between the countries .
安排 之间 这 国家 .

与此同时，这种分歧所引发的敌意延缓了两国之间任何友好的政治安排。

[ɒn] [ðə; ði] 5th [ɒv; əv] ['februəri] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kə'mɪʃənəz] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm]
On the 5th of February the Spanish commissioners came for the first time
在 这 5th 的 二月 这 西班牙语 专员 来了 为了 这 第一的 时间

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
before the States - General ,
前 这 各州 - 一般的 ,

2月5日，西班牙专员首次来到三级会议面前。

[ə'sembəld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] , [ɪn] [ðeə(r)] ['pæləs] [æt; ət]
assembled to the number of a hundred and thirty , in their palace at
组装 到 这 数字 的 一个 百 和 三十 , 在 他们的 宫殿 在

[ðə; ði] [heɪg] .
the Hague .
这 海牙 .

一百三十人聚集在海牙的宫殿里。

[ðə; ði] [fɜːst] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [wʌn] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] ['kɒmplɪmənt] , ['prezɪdənt] , [ɒn]
The first meeting was merely one of mutual compliment , President Richardot , on
这 第一的 会议 曾是 仅仅 一 的 相互的 赞扬 , 总统 理查多特 , 在

[bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] ,
behalf of his colleagues ,
代表 的 他的 同事 ,

第一次会面仅仅是互相称赞而已，理查多特主席代表他的同事们说道。

[ɪk'spresɪŋ] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɔːdiəl] ['welkəm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['mænɪfestɪd] [tuː; tə]
expressing gratitude for the cordial welcome which had been manifested to
表达 感激 为了 这 亲切 欢迎 哪个 有 到过 表现出来 到

[ðə; ði] ['envɔi] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [θruː] [səʊ] ['meni] [taʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
the envoys on their journey through so many towns of the United Provinces .
这 使节 在 他们的 旅行 通过 所以 许多 城镇 的 这 团结的 省份 .

对使节们在途经联合省众多城镇时所受到的热情欢迎表示感谢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] , [hiː; hi] [sed] ,
They had been received , he said ,
他们 有 到过 已收到 , 他 说 ,

他说，他们已经被接收了。

[nɒt] [æz; əz] ['enəmɪz] [wɪð] [huːm] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] [pə'petʃuəl] [wɔː(r)] [hæd; həd] [biːn] [weɪdʒd] , [bʌt; bət]
not as enemies with whom an almost perpetual war had been waged , but
不是 作为 敌人 和 谁 一个 几乎 永久 战争 有 到过 发动 , 但

[æz; əz] [frendz] ,
as friends ,
作为 朋友们 ,

不是像曾经与之进行过几乎永无休止战争的敌人那样，而是像朋友那样。

[kən'fedərɪts] , [ænd; ənd] ['ælaɪz] .
confederates , and allies .
南方邦联 , 和 盟国 .

同盟国及其盟友。

[ə; eɪ] ['wɔːmə(r)] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [nɔː(r)] [dɪ'zaɪəd] .
A warmer reception they could never have hoped for nor desired .
一个 更温暖 接待 他们 可以 绝不 有 希望 为了 也不 想要的 .

这是他们做梦都想不到的热烈欢迎。

[tuː] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə]
Two special commissioners were now appointed by the States - General to
二 特别的 专员 是 现在 任命 经过 这 各州 - 一般的 到

[nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['envɔi] .
negotiate with the envoys .
谈判 和 这 使节 .

联合国大会任命了两名特别专员与使节进行谈判。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kaʊnt] ['luːɪs] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['brɛdəˌroʊd] .
These were count Lewis William and Brederode .
这些 是 数数 刘易斯 威廉 和 布雷德罗德 .

他们分别是路易斯·威廉伯爵和布雷德罗德伯爵。

[wɪð] [ðiːz] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [æt; ət] [lɑːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['sev(ə)n] ['ʌðə(r)z] , [wʌn]
With these delegates at large were associated seven others , one
和 这些 代表们 在 大的 是 联系 七 其他的 , 一
[frɒm; frəm] [iːtʃ] ['prɒvɪns] .
from each province .
从 每个 省 .

与这些特派代表一同出席的还有来自每个省份的七名代表。

['bɑrnəˌvɛld] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌreprɪ'zentɪd] ['hɒlənd] ; [mældɛr] , ['ziːˌlænd] ; [bɜːk] , ['juːtrekt] ; - ,
Barneveld of course represented Holland ; Maldere , Zeeland ; Berk , Utrecht ; Hillama ,
巴内维尔德 的 课程 代表 荷兰 ; 马尔德雷 , 泽兰 ; 伯克 , 乌得勒支 ; - ,
['friːzlənd] ; [bləʊt] , - ;
Friesland ; Bloat , Overyssel ;
弗里斯兰 ; 腹胀 , - ;

巴内维尔德当然代表荷兰；马尔代尔，西兰；伯克，乌得勒支；弗里斯兰州希拉马；膨胀，奥弗里塞尔；

[koʊndɝ] [væn] [hɛlpən] , ['grəʊnɪŋən] ; [kɔː'niːljəs] [veɪl] [gɛnd] , ['gɛldəˌlənd] .
Koender van Helpen , Groningen ; Cornelius Vail Gend , Gelderland .
科恩德 货车 帮助 , 格罗宁根 ; 科尼利厄斯 韦尔 性别 , 海尔德兰省 .

Koender van Helpen，格罗宁根；科尼利厄斯·韦尔·根德 (Cornelius Vail Gend)，海尔德兰省。

[ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] .
The negotiations began at once .
这 谈判 开始 在 一次 .

谈判立即开始。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] [em'paʊəd] [ðə; ði] [faɪv] ['envɔi] [tuː; tə] [diːl] [ɪn] [ðeə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪn]
The archdukes had empowered the five envoys to deal in their name and in
这 大公 有 赋权 这 五 使节 到 交易 在 他们的 姓名 和 在
[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .
that of the King of Spain .
那 的 这 国王 的 西班牙 .

大公们授权这五位使节以他们和西班牙国王的名义进行谈判。

['fɪlɪp] [hæd; həd] ['ɔːθəraɪzd] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [kɔːs] [baɪ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] ['deɪtɪd]
Philip had authorized the archdukes to take this course by an instrument dated
菲利普 有 授权 这 大公 到 拿 这 课程 经过 一个 乐器 日期
10th ['dʒænjuəri] .
10th January .
10th 一月 .

菲利普于1月10日签署文书，授权大公们采取这一行动。

[ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hə'redɪt(ə)ri] ['sɔvrinz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In this paper he called the archdukes hereditary sovereigns of the
在 这 纸 他 称为 这 大公 遗传 君主 的 这

在这篇文章中，他称大公为世袭君主。

['neðələndz] .
Netherlands .
荷兰 .

荷兰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ʌp][ɪn]
It was agreed that the various points of negotiation should be taken up in
它 曾是 同意 那 这 各种各样的 积分 的 谈判 应该 是 已采取 向上 在
['regjələ(r)]['ɔːdə(r)] ;
regular order ;
常规的 命令 ;

双方同意按顺序逐项进行谈判；

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][wɒz; wəz] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['kɔnfərənsis]
but the first question of all that presented itself was whether the conferences
但 这 第一的 问题 的 全部 那 呈现 本身 曾是 无论 这 会议
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truːs] [ɔː(r)] ,
should be for a truce or ,
应该 是 为了 一个 休战 或者 ,

但摆在眼前的第一个问题是，这些会议应该是为了达成休战协议，还是为了......

[ə; eɪ] [piːs] .
a peace .
一个 和平 .

和平。

[ðə; ði]['siːkrət]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [speɪn] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truːs] [ɒv; əv] [j'iəz] .
The secret object of Spain was for a truce of years .
这 秘密 目的 的 西班牙 曾是 为了 一个 休战 的 年 .

西班牙的秘密目标是达成多年的休战协议。

[ðʌs] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪgnəti] , [tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)] [raɪts] [ɒv; əv][ˌɑːr 'iː] -
Thus she thought to save her dignity , to reserve her rights of re -
因此 她 想法 到 节省 她 尊严 , 到 预订 她 权利 的 关于 -
['kɒŋkwest] ,
conquest ,
征服 ,

因此，她想方设法维护自己的尊严，保留重新征服的权利。

[tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['treʒəri] , [ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'peə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] .
to replenish her treasury , and to repair her military strength .
到 补充 她 财政部 , 和 到 维修 她 军队 力量 .

补充国库，恢复军事实力。

['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] , [kəm'praiz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]
Barneveld and his party , comprising a large majority of the States - General
巴内维尔德 和 他的 派对 , 包括 一个 大的 多数 的 这 各州 - 一般的
, [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
, were for peace .
, 是 为了 和平 .

巴内维尔德及其党派（占三级会议的绝大多数）主张和平。

[prɪns] ['mɒrɪs] , ['hævɪŋ] [dʌn] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [ə'pəʊz] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
Prince Maurice , having done his utmost to oppose negotiations for peace ,
王子 莫里斯 , 拥有 完毕 他的 极致 到 反对 谈判 为了 和平 ,
[wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)] [stɪl] [strɒŋgə(r)] ['riːz(ə)nz] ,
was , for still stronger reasons ,
曾是 , 为了 仍然 更强 原因 ,

莫里斯亲王竭尽全力反对和平谈判，而且出于更充分的理由，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truːs] .
determined to avoid falling into what he considered the ambush of a truce .
决定 到 避免 坠落 进入 什么 他 经过考虑的 这 伏击 的 一个 休战 .

他决心避免落入他认为的停战陷阱。

[ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
The French ambassadors were also for peace .
这 法语 大使们 是 还 为了 和平 .

法国大使们也支持和平。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['envɔi] [ə'kɔːdɪŋli] [kən'siːld] [ðeə(r)]['riːəl] [dɪ'zaɪnz] ,
The Spanish envoys accordingly concealed their real designs ,
这 西班牙语 使节 因此 暗 他们的 真实的 设计 ,

因此，西班牙使节们隐瞒了他们的真实意图。

[ænd; ənd][ɔːl] ['pɑːtiz] [bɪ'gæn] [dɪ'skʌʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]
and all parties began discussions for the purpose of establishing a
和 全部 各方 开始 讨论 为了 这 目的 的 建立 一个
['pɜːmənənt] [piːs] .
permanent peace .
永恒的 和平 .

各方开始进行磋商，以期建立永久和平。

[ðɪs] [prɪ'lɪmɪnəri] ['biːɪŋ] ['set(ə)ld] ,
This preliminary being settled ,
这 初步的 存在 定居 ,

初步问题解决后，

['bɑrnəˌvɛld] [ɑːskt] [ðə; ði] ['spænjədz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [fʊl] [p'aʊəz] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts]
Barneveld asked the Spaniards if they had full powers to treat with the States
巴内维尔德 问 这 西班牙人 如果 他们 有 满的 权力 到 对待 和 这 各州
[æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] [friː] ['neɪʃ(ə)n] ,
as with a free nation ,
作为 和 一个 自由的 国家 ,

巴内维尔德问西班牙人，他们是否拥有与美国各州进行自由国家级谈判的全部权力。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] [sʌtʃ] .
and if they recognised them as such .
和 如果 他们 已确认 他们 作为 这样的 .

如果他们认出他们是这样的人的话。

" [ðə; ði][məʊst] ['æmpl] ['paʊə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ;
" The most ample power , " was the reply ;
" 这 最多 充足 力量 , " 曾是 这 回复 ;

“最充足的权力，”对方回答道；

" [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['kɒntent][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [tuː; tə]
" and we are content to treat with you even if you should choose to
" 和 我们 是 内容 到 对待 和 你 甚至 如果 你 应该 选择 到
[kɔːl] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] . "
call yourself a kingdom . "
称呼 你自己 一个 王国 . "

“即使你自称为王国，我们也乐意与你谈判。”

" [baɪ] [wɒt] [raɪt] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [hə'redɪt(ə)ri] ['sɔvrinz]
" By what right then are the archdukes called by the king hereditary sovereigns
" 经过 什么 正确的 然后 是 这 大公 称为 经过 这 国王 遗传 君主
[ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,
of the Netherlands ,
的 这 荷兰 ,

那么，国王凭什么称这些大公为荷兰的世袭君主呢？

[ænd; ənd] [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [ə'pend] [ðə; ði] [siːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [ðɪs]
and why do they append the seals of the seven United Provinces to this
和 为什么 做 他们 附加 这 封印 的 这 七 团结的 省份 到 这

['dɒkjumənt] ?
document ?
文档 ?

他们为什么要在这份文件上加盖七个联合省的印章?

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,
" asked the Advocate ,
" 问 这 提倡 ,

"律师问道,"

['teɪkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ðə; ði] [fʊl] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['ælbət] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [ænd; ənd]
taking up from the table the full power of Albert and Isabella and
采取 向上 从 这 桌子 这 满的 力量 的 阿尔伯特 和 伊莎贝拉 和

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [siːlz] . "
putting his finger on the seals . "
推杆 他的 手指 在 这 封印 . "

他从桌上拿起阿尔伯特和伊莎贝拉的全部权力，并将手指放在印章上。

" [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['prezɪdənt] ,
" By the same right , " replied President Richardot ,
" 经过 这 相同的 正确的 , " 回复 总统 理查多特 ,

"同样的权利,"理查多总统回答道。

" [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [kɔːlz] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv] [nə'vɑː] ,
" that the King of France calls himself King of Navarre ,
" 那 这 国王 的 法国 呼叫 他自己 国王 的 纳瓦拉 ,

"法国国王自称纳瓦拉国王,

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [kɔːlz] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
that the King of Great Britain calls himself King of France ,
那 这 国王 的 伟大的 英国 呼叫 他自己 国王 的 法国 ,

英国国王自称是法国国王,

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [kɔːlz] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] .
that the King of Spain calls himself King of Jerusalem .
那 这 国王 的 西班牙 呼叫 他自己 国王 的 耶路撒冷 .

西班牙国王自称耶路撒冷国王。

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['lɒdʒɪk(ə)l] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [hɪ'stɒrɪkli] ['ækjərət] .
" Nothing could be more logical , nothing more historically accurate .
" 没有什么 可以 是 更多的 逻辑 , 没有什么 更多的 历史 准确的 .

"这再合乎逻辑不过了，再符合历史事实也不过了。"

[bʌt; bət] [ðəʊz] [pleɪn] - ['spəʊkən] [rɪ'pʌblɪkənz] [sɔː] [nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn]
But those plain - spoken republicans saw no advantage in beginning a negotiation
但 那些 清楚的 - 说 共和党人 锯 不 优势 在 开始 一个 谈判

[fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [baɪ] [pə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [tuː; tə]
for peace on the basis of their independence by permitting the archduke to
为了 和平 在 这 基础 的 他们的 独立 经过 允许 这 大公 到

[kɔːl] [hɪm'self] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] ,
call himself their sovereign ,
称呼 他自己 他们的 主权 ,

但这些直言不讳的共和党人认为，允许大公自称为他们的君主，以此为基础，开始和平谈判，对他们来说没有任何好处。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [siːl] ['sɒləm] [steɪt] ['peɪpəz] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɪgnət] .
and to seal solemn state papers with their signet .
和 到 海豹 庄严 状态 文件 和 他们的 印章 .

并用他们的印章封存庄严的国事文件。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [siːm] [ˌpɪktʃə'resk] [tuː; tə] [ˌdʒiːniə'lɒdʒɪkl] [maɪndz] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['suːðɪŋ] [tuː; tə]
It might seem picturesque to genealogical minds , it might be soothing to
它 可能 似乎 如画 到 家谱 思想 ， 它 可能 是 舒缓 到
['rɔɪəl] ['vænəti] ,
royal vanity ,
皇家 虚荣 ，

对于研究家谱的人来说，这或许显得很美好；对于皇室的虚荣心来说，这或许能带来慰藉。

[ðæt] [peɪst] ['kaʊntəfɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['vænɪʃd] ['dʒuːəlz] .
that paste counterfeits should be substituted for vanished jewels .
那 粘贴 假冒产品 应该 是 替代 为了 消失了 珠宝 .

应该用仿制品来代替消失的珠宝。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['kruːəlti] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mɒk] ['glɪtə(r)] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
It would be cruelty to destroy the mock glitter without cause .
它 会 是 残酷 到 破坏 这 嘲笑 闪光 没有 原因 .

无故毁掉这些仿闪光装饰物是残忍的。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːz] .
But there was cause .
但 那里 曾是 原因 .

但事出有因。

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [ʃæm] [wɒz; wəz] ['deɪndʒərəs] .
On this occasion the sham was dangerous .
在 这 场合 这 假 曾是 危险的 .

这次的骗局很危险。

[dʒeɪmz] ['stjuːət] [mait] [kɔːl] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] .
James Stuart might call himself King of France .
詹姆斯 斯图尔特 可能 称呼 他自己 国王 的 法国 .

詹姆斯·斯图亚特或许会自称为法国国王。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [teɪk] ['præktɪkl] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɪŋdəm] [ðæn; ðən]
He was not more likely to take practical possession of that kingdom than
他 曾是 不是 更多的 可能 到 拿 实际的 拥有 的 那 王国 比
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] .
of the mountains in the moon .
的 这 山脉 在 这 月亮 .

他实际占领那个王国的可能性，并不比占领月球上的山脉的可能性更大。

['henri] [ɒv; əv] ['bɜːbən] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['kɔntempleitɪŋ] [æn; ən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Henry of Bourbon was not at present contemplating an invasion of the
亨利 的 波旁威士忌 曾是 不是 在 展示 沉思 一个 入侵 的 这
[hə'redɪt(ə)ri] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌɑːl'brɛt] .
hereditary possessions of the house of Albret .
遗传 财产 的 这 房子 的 阿尔布雷特 .

波旁王朝的亨利当时并没有考虑侵占阿尔布雷特家族的世袭领地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] ['weðə(r)] ['fɪlɪp] [θriː] .
It was a matter of indifference to the Netherlands whether Philip III .
它 曾是 一个 事情 的 漠不关心 到 这 荷兰 无论 菲利普 三、 .
[wɜː(r); wə(r)] [kraʊnd] [ɪn] [dʒə'ruːsələm] [ðæt] ['veri] [deɪ] ,
were crowned in Jerusalem that very day ,
是 加冕 在 耶路撒冷 那 非常 天 ，

对于荷兰来说，菲利普三世是否在当天于耶路撒冷加冕并不重要。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [wiːk] ['ɑːftəwədz] , [ɔː(r)] ['nevə(r)] .
or the week afterwards , or never .
或者 这 星期 然后 ， 或者 绝不 .

或者接下来的一周，或者永远不会。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][haʊˈevə(r)] [ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈprɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː]
It was very important however that the United Provinces should have it
它 曾是 非常 重要的 然而 那 这 团结的 省份 应该 有 它
[ˈθʌrəli] [ˈɹɛkəgnˌaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈpendənt] [rɪˈpʌblɪk] ,
thoroughly recognised that they were a free and independent republic ,
彻底 已确认 那 他们 是 一个 自由的 和 独立的 共和国 ，

然而，至关重要的是，必须让外界彻底承认联合省是一个自由独立的共和国。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] [ðæt] [ˌrekəgˈnɪʃn] [biː; bi] [kəmˈpliːt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈeni] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
nor could that recognition be complete so long as any human being in the
也不 可以 那 认出 是 完全的 所以 长的 作为 任何 人类 存在 在 这
[həʊl] [wɜːld] [kɔːld] [hɪmˈself] [ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)] ,
whole world called himself their master ,
所有的 世界 称为 他自己 他们的 掌握 ，

只要世界上还有任何人自称为他们的主人，这种认识就不可能完全实现。

[ænd; ənd] [saɪnd] [wɪð] [ðeə(r)] [siːlz] [ɒv; əv] [steɪt] .
and signed with their seals of state .
和 签名 和 他们的 封印 的 状态 .

并盖上了国玺。

" - [tɪz] [əbˈsɜːd] , " [sed] [ðə; ði] [ˈhɒləndə(r)] , " [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
" ' Tis absurd , " said the Hollanders , " to use the names and arms of our
" - 的 荒诞 , " 说 这 荷兰人 , " 到 使用 这 姓名 和 武器 的 我们的
[ˈprɒvɪnsɪz] .
provinces .
省份 .

“使用我们各省的名称和纹章，真是荒谬,”荷兰人说道。

[wiː; wi][hæv; həv][æz; əz] [jet] [nəʊ] [ˈpresɪdənt] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [juː; jʊ][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
We have as yet no precedent to prove that you consider the United
我们 有 作为 然而 不 先例 到 证明 那 你 考虑 这 团结的
[ˈprɒvɪnsɪz] [æz; əz] [lɒst] ,
Provinces as lost ,
省份 作为 丢失的 ，

我们目前还没有任何先例可以证明你认为联合省已经丧失。

[ænd; ənd] [neɪm] [ænd; ənd] [ɑːmz] [tuː; tə][biː; bi][bʌt; bət][wɪnd] .
and name and arms to be but wind .
和 姓名 和 武器 到 是 但 风 .

名字和武器都将化为风。

" [ˈbɑrnəˌvɛld] [rɪˈmaɪndid] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ɪkˈsprest] [ðə; ði][məʊst] [ˌstreɪtˈfɔːwəd]
" Barneveld reminded them that they had all expressed the most straightforward
" 巴内维尔德 提醒 他们 那 他们 有 全部 表达 这 最多 直截了当
[ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
intention ,
意图 ，

巴内维尔德提醒他们，他们都表达了最直接的意图，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [ˈkɒmɪsəri] [ɪˈspeʃəli] [hæd; həd] [pledʒd] [hɪz; ɪz] [ˈveri] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)]
and that the father commissary especially had pledged his very soul for
和 那 这 父亲 小卖部 尤其 有 承诺 他的 非常 灵魂 为了
[ðə; ði] [sɪnˈserəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːtʃˈdjuːk] .
the sincerity of the king and the archdukes .
这 诚意 的 这 国王 和 这 大公 .

尤其是那位父亲特使，他已将自己的灵魂献给了国王和大公们的诚意。

" [wiː; wi] [ɑː'selvz] ['nevə(r)] [wɪʃt] [ænd; ənd]['nevə(r)][kʊd; kəd] [dɪ'siːv] ['eni] [wʌn] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]
" We ourselves never wished and never could deceive any one , " continued the
" 我们 我们自己 绝不 希望 和 绝不 可以 欺骗 任何 一 , " 持续 这
['ædvəkeɪt] ,
Advocate ,
提倡 ,

"我们自己从未想过，也永远不可能欺骗任何人，"律师继续说道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] .
" and it is also very difficult for others to deceive us .
" 和 它 是 还 非常 难的 为了 其他的 到 欺骗 我们 .

"而且，别人也很难欺骗我们。"

" [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðəˌləndə(r)] ,
" This being the universal sentiment of the Netherlanders ,
" 这 存在 这 普遍的 情绪 的 这 荷兰人 ,

"这是荷兰人的普遍感受，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] ['prɒpə(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [rɪ'spektfl] [bʌt; bət] ['vɪgərəs] ['læŋgwɪdʒ] .
it was thought proper to express it in respectful but vigorous language .
它 曾是 想法 恰当的 到 表达 它 在 尊重 但 蓬勃 语言 .

人们认为应该用尊重但有力的语言来表达。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['tɜːrməˌnet] .
This was done and the session was terminated .
这 曾是 完毕 和 这 会议 曾是 终止 .

操作完成，会话结束。

[taɪl] ['spæniʃ] ['envɔi] ,
Tile Spanish envoys ,
瓦 西班牙语 使节 ,

西班牙使节，

['nəʊɪŋ] ['veri] [wel] [ðæt] ['naɪðə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [nɔː(r)][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
knowing very well that neither the king nor the archduke regarded the retention of
会心 非常 出色地 那 两者都不 这 国王 也不 这 大公 认为 这 保留 的
[ðə; ði]['taɪtlz][ænd; ənd] [siːlz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌsev(ə)n'tiːn] ['neðələndz] [æz; əz][æn; ən] ['empti] [ʃəʊ] ,
the titles and seals of all the seventeen Netherlands as an empty show ,
这 标题 和 封印 的 全部 这 十七 荷兰 作为 一个 空的 展示 ,

他们非常清楚，无论是国王还是大公，都不认为保留尼德兰十七个地区的头衔和印章只是作秀。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ]['siːkrət][ænd; ənd]['sɒlɪd] [kleɪm] [ləːk] [bɪ'niːθ] [ðæt] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri]
but that a secret and solid claim lurked beneath that usurpation , were very
但 那 一个 秘密 和 坚硬的 宣称 潜伏 下面 那 篡位 , 是 非常
[ɪn'dɪgnənt] .
indignant .
愤怒 .

但人们非常愤慨地发现，在这种篡夺行为背后隐藏着一个秘密而坚实的诉求。

[ðeɪ] [haʊ'evə(r)] [di'sembl] [ðeə(r)] [rɒθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] .
They however dissembled their wrath from the States ' commissioners .
他们 然而 拆卸 他们的 愤怒 从 这 各州 - 专员 .

然而，他们却向各州专员掩饰了自己的愤怒。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['brəʊkən][ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['veri]
They were unwilling that the negotiations should be broken up at the very
他们 是 不情愿 那 这 谈判 应该 是 破碎的 向上 在 这 非常
[fɜːst] ['seʃ(ə)n] ,
first session ,
第一的 会议 ,

他们不愿谈判在第一次会议上就破裂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðæt] ['naɪðə(r)] [prɪns] ['mɒrɪs] [nɔː(r)] ['bɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifl] [wɪð]
and they felt that neither Prince Maurice nor Barneveld was to be trifled with
和 他们 毛毡 那 两者都不 王子 莫里斯 也不 巴内维尔德 曾是 到 是 琐碎 和

[ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
upon this point .
之上 这 观点 .

他们认为，在这个问题上，莫里斯王子和巴内维尔德都不可轻视。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌdemən'streɪʃənz] [wen] [ðeɪ] [keɪm]
But they were loud and magnificent in their demonstrations when they came
但 他们 是 大声 和 壮丽 在 他们的 示威游行 什么时候 他们 来了

[tuː; tə] [tɔːk] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [æm'bæsədəz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .
to talk the matter over with the ambassadors of France and England .
到 讲话 这 事情 超过 和 这 大使们 的 法国 和 英格兰 .

但当他们前来与法国和英国大使商讨此事时，他们的示威游行声势浩大，气势磅礴。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [məʊst] [pɔː'tentəs] , [ðeɪ] [θɔːt] ,
It was most portentous , they thought ,
它 曾是 最多 不祥的 , 他们 想法 ,

他们认为，这绝非吉兆。

[tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['mɒnəki] [ænd; ənd] [gʊd] ['gʌvənmənt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt]
to the cause of monarchy and good government all over the world , that
到 这 原因 的 君主制 和 好的 政府 全部 超过 这 世界 , 那

[ðiːz] [rɪ'pʌblɪkənz] ,
these republicans ,
这些 共和党人 ,

为了维护全世界的君主制和良政，这些共和主义者……

[nɒt] ['kɒntent] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ɒn] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] ,
not content to deal with kings and princes on a footing of equality ,
不是 内容 到 交易 和 国王 和 王子们 在 一个 立足点 的 平等 ,

不满足于以平等的态度对待国王和王子，

[ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [dɪk'teɪt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [tuː; tə] [in'fiəriəz] .
should presume to dictate to them as to inferiors .
应该 估 到 听写 到 他们 作为 到 下等人 .

不应妄自对下级发号施令。

['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [rɪ'beljən] [tuː; tə] ['lɪbəti] ,
Having passed through rebellion to liberty ,
拥有 通过了 通过 叛乱 到 自由 ,

经历了叛乱，最终获得了自由

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] ['træmp(ə)l] [ə'pɒn] [ðə; ði] [məʊst] ['hæləʊd] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]
they were now proceeding to trample upon the most hallowed customs and
他们 是 现在 进行中 到 践踏 之上 这 最多 神圣的 海关 和

[raɪts] .
rites .
仪式 .

他们现在正着手践踏最神圣的习俗和仪式。

[wɒt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] , [ɪf] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'naʊns]
What would become of royalty , if in the same breath it should not only renounce
什么 会 变得 的 皇室 , 如果 在 这 相同的 气息 它 应该 不是 仅有的 放弃

[ðə; ði] ['sʌbstəns] ,
the substance ,
这 物质 ,

如果皇室不仅在同一时刻放弃了这种物质，那么皇室将会变成什么样子？

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] .
but even put away the symbols of authority .
但 甚至 放 离开 这 符号 的 权威 .

甚至连权威的象征都弃之不顾。

[ðɪs] ['ɪnsələns] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɒz; wəz][nɒt][mɔː(r)]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
This insolence of the people was not more dangerous to the king and the
这 傲慢 的 这 人们 曾是 不是 更多的 危险的 到 这 国王 和 这
[ˌɑːtʃ'djuːk] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] ['evri] ['pəʊt(ə)nteɪt][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
archdukes than it was to every potentate in the universe .
大公 比 它 曾是 到 每一个 强势 在 这 宇宙 .

民众的这种傲慢无礼对国王和大公们来说，并不比对宇宙中任何一位统治者更危险。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['seɪkrɪd]['djuːti][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [sʌtʃ] [ɪn'sʌlts] .
It was a sacred duty to resist such insults .
它 曾是 一个 神圣 责任 到 抵抗 这样的 侮辱 .

抵制这种侮辱是神圣的职责。

[seɪdʒ] [dʒiːnɪn] [dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['viːəməns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] .
Sage Jeannin did his best to pacify the vehemence of the commissioners .
圣人 珍妮 做过 他的 最好的 到 安抚 这 激烈 的 这 专员 .

萨奇·詹宁尽力平息委员们的激烈情绪。

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['fɒrən] ['taɪtlz] [bɔːn] [baɪ] [ə'nɔɪntɪd] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]
He represented to them that foreign titles borne by anointed kings were only
他 代表 到 他们 那 外国的 标题 出生 经过 受膏者 国王 是 仅有的
['ensən] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pə'zeʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [ri'nauns] ;
ensigns of historical possessions which they had for ever renounced ;
旗帜 的 历史 财产 哪个 他们 有 为了 曾经 放弃 ;

他向他们表明，受膏君王所拥有的外国头衔只是他们永远放弃的历史财产的标志；

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [bɪ'kʌm] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [speɪn] ,
but that it might become one day the pleasure of Spain ,
但 那 它 可能 变得 一 天 这 乐趣 的 西班牙 ,

但它或许有一天会成为西班牙的乐趣。

[ɔː(r)][laɪ][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [speɪn] , [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪnʃənt] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði]
or lie in the power of Spain , to vindicate her ancient rights to the
或者 说谎 在 这 力量 的 西班牙 , 到 表白 她 古老的 权利 到 这
['prɒvɪnsɪz] .
provinces .
省份 .

或者落入西班牙手中，以维护其对这些省份的古老权利。

[hens] [ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɒz; wəz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl] .
Hence the anxiety of the States was but natural .
因此 这 焦虑 的 这 各州 曾是 但 自然的 .

因此，各州的焦虑是人之常情。

[ðə; ði][əʊld] ['liːgə(r)] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][kæm'peɪnə(r)] [njuː] ['veri] [wel] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
The old Leaguer and political campaigner knew very well , moreover ,
这 老的 联赛 和 政治的 活动家 知道 非常 出色地 , 而且 ,

这位老联盟成员和政治活动家非常清楚这一点，

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn][hɑːf][ɒv; əv] - ['nəʊb(ə)l] [rɒθ] [wɒz; wəz] [feɪnd] .
that at least one half of Richardot's noble wrath was feigned .
那 在 至少 一 一半 的 - 高贵 愤怒 曾是 假装 .

至少有一半的理查多特的义愤是装出来的。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wʊd] ['prɒbəbli] [rɪ'naʊns] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [siːlz] ,
The commissioners would probably renounce the title and the seven seals ,
这 专员 会 大概 放弃 这 标题 和 这 七 封印 ,

委员们很可能会放弃头衔和七枚印章。

[bʌt; bət][ɪn][səʊ]['duːɪŋ] [wʊd] [draɪv] [ə; eɪ] [hɑːd] ['bɑːgən] .
but in so doing would drive a hard bargain .
但 在 所以 正在做 会 驾驶 一个 难的 便宜货 .

但这样做会给自己带来很大的谈判压力。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['empti] [freɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['peniwɜːθ] [ɒv; əv][wæks] [ðeɪ] [wʊd] [ɪk'stɔːt] [ə; eɪ]
For an empty phrase and a pennyworth of wax they would extort a
为了 一个 空的 短语 和 一个 潘尼沃斯 的 蜡 他们 会 勒索 一个
['hevi] [praɪs] .
heavy price .
重的 价格 .

他们就凭一句空话和一分钱的蜡，就要敲诈勒索一大笔钱。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [ə'kɜːd] .
And this was what occurred .
和 这 曾是 什么 发生 .

事情就是这样发生的。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] .
The commissioners agreed to write for fresh instructions to Brussels .
这 专员 同意 到 写 为了 新鲜的 指示 到 布鲁塞尔 .

委员们同意致函布鲁塞尔，请求新的指示。

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [keɪm] [ɪn] [djuː] [taɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,
A reply came in due time from the archdukes ,
一个 回复 来了 在 到期的 时间 从 这 大公 ,

大公们及时回复了。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪd] [ðeə(r)] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['sɒvrinz] ['əʊvə(r)]
in which they signified their willingness to abandon the title of sovereigns over
在 哪个 他们 表示 他们的 意愿 到 放弃 这 标题 的 君主 超过
[ɔːl][ðə; ði] ['neðələndz] ,
all the Netherlands ,
全部 这 荷兰 ,

他们借此表明他们愿意放弃对整个荷兰的统治权。

[ænd; ənd][tuː; tə][əb'steɪn] [frɒm; frəm]['juːzɪŋ][ðeə(r)]['sɪgnət] .
and to abstain from using their signet .
和 到 弃权 从 使用 他们的 印章 .

并禁止使用他们的印章。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kən'seʃ(ə)n] [ðeɪ] ['mɪəli] [di'mɑːnd, -'mænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] -
In exchange for this concession they merely demanded from the States -
在 交换 为了 这 让步 他们 仅仅 要求 从 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][bəʊθ][ðə; ði] ['ɪndiz] .
General a formal abandonment of the navigation to both the Indies .
一般的 一个 正式的 放弃 的 这 导航 到 两个都 这 印第斯 .

作为交换，他们仅仅要求三级会议正式放弃通往两印度的航道。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] .
This was all .
这 曾是 全部 .

以上就是全部内容。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ['grɑːntɪd] ['lɪbəti] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
The archdukes granted liberty to the republic .
这 大公 的确 自由 到 这 共和国 .

大公们赋予了共和国自由。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʊd] [rɪ'naʊns] [ɪts] ['kɒmɜːs] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] [wɜːld] .
The republic would renounce its commerce with more than half the world .
这 共和国 会 放弃 它是 商业 和 更多的 比 一半 这 世界 .

该共和国将放弃与世界上一半以上国家的贸易往来。

[ðə; ði] [skɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [æt; ət] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,
The scorn of the States ' commissioners at this proposition can be imagined ,
这 轻蔑 的 这 各州 - 专员 在 这 主张 能 是 想象 ,

可以想象，各州专员对这一提议的蔑视之情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [ɪn'diːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [spiːk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn] ['dekərəs] ['læŋgwɪdʒ] .
and it became difficult indeed for them to speak on the subject in decorous language .
和 它 成为 难的 的确 为了 他们 到 说话 在 这 主题 在 得体 语言 .

他们确实很难用得体的语言谈论这个话题。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [ðeə(r)] ['prɒpəti] ,
Because the archdukes were willing to give up something which was not their property ,
因为 这 大公 是 愿意的 到 给 向上 某物 哪个 曾是 不是 他们的 财产 ,

因为大公们愿意放弃不属于他们的东西，

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz] ['vɒləntrəli] [tuː; tə]['əʊpən][ɪts] [veɪns] [ænd; ənd] [dreɪn] [ɪts] ['veri] [laɪf] - [blʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] ['pəʊt(ə)nteɪt] .
the republic was voluntarily to open its veins and drain its very life - blood at the bidding of a foreign potentate .
这 共和国 曾是 自愿 到 打开 它是 静脉 和 流走 它是 非常 生活 - 血 在 这 投标 的 一个 外国的 强势 .

共和国竟然要听命于外国统治者，自愿剖开血管，抽干自己的生命之血。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [flɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['trəufiz] [ɒv; əv] [hiːmsˌkɜːrk] [ænd; ənd] - [diː] [wɪrd] ,
She was to fling away all the trophies of Heemskerk and Sebalt de Weerd ,
她 曾是 到 一扔 离开 全部 这 奖杯 的 海姆斯教堂 和 - 德 怪异 ,

她要把海姆斯凯尔克和塞巴尔特·德·维尔德的所有奖杯都扔掉。

[ɒv; əv][ˌbæl'θɑːzɑːr][diː] [kɔːrdz] , [væn][dɜːr]['hɑːgən] , - , [ænd; ənd] [vɛr'huf] ;
of Balthasar de Cordes , Van der Hagen , Matelieff , and Verhoeff ;
的 巴尔塔萨 德 绳索 , 范 德尔 哈根 , - , 和 弗霍夫 ;

Balthasar de Cordes、Van der Hagen、Matelieff 和 Verhoeff；

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə]['æbdɪkeɪt][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪəd] [ɒv; əv] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz] ,
she was to abdicate the position which she had already acquired of mistress of the seas ,
她 曾是 到 放弃 这 位置 哪个 她 有 已经 获得 的 情妇 的 这 海域 ,

她必须放弃她已经获得的海洋女王的地位。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'praɪv] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['deɪli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] ['kɒmɜːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ræpɪdli] [kən'vɜːrt] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv]['pjuːni] ,
and she was to deprive herself for ever of that daily increasing ocean commerce which was rapidly converting a cluster of puny ,
和 她 曾是 到 剥夺 她自己 为了 曾经 的 那 日常的 增加 海洋 商业 哪个 曾是 快速 转换 一个 簇 的 弱小 ,

她将永远失去日益增长的海上贸易机会，而这种贸易正迅速将一群渺小的……

[hɑːf] - [səb'mɜːdʒd] ['prɒvɪnsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maɪti] ['empaɪə(r)] .
half - submerged provinces into a mighty empire .
一半 - 湮 省份 进入 一个 强大的 帝国 .

将半淹没的省份发展成一个强大的帝国。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːt] [æt; ət] [ðɪs] [njuː] ['iːpɒk] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] [ə'nækrənɪzəm] .

Of a certainty the Spanish court at this new epoch was an astounding anachronism .

的 一个 肯定 这 西班牙语 法庭 在 这 新的 时代 曾是 一个 惊人 时代错置 .

可以肯定的是，新时代的西班牙宫廷是一个惊人的时代错位体。

[ɪn][ɪts] [vjuː] [pəʊp] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['sɪksθ] . [stɪl] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [rein] .

In its view Pope Alexander VI . still lived and reigned .

在 它是 看法 教皇 亚历山大 六年级 . 仍然 居住地 和 统治 .

在其观点看来，教皇亚历山大六世仍然在世并统治着。

['lɪbəti] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [buːn] [kən'fəːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [baɪ] [ðeə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ['enəmi] .

Liberty was not a boon conferred upon the Netherlanders by their defeated enemy .

自由 曾是 不是 一个 恩惠 授予 之上 这 荷兰人 经过 他们的 战败 敌人 .

自由并非战败的敌人赐予荷兰人的恩惠。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [geɪnd] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [raɪt] [hændz] ; [baɪ] [ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊld] ,

It had been gained by their own right hands ; by the blood , and the gold ,

它 有 到过 获得 经过 他们的 自己的 正确的 双手 ; 经过 这 血 , 和 这 金子 ,

这是他们亲手夺取的；是用鲜血和黄金换来的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [swet] [ɒv; əv] [tuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

and the sweat of two generations .

和 这 汗 的 二 几代人 .

以及两代人的汗水。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] ,

If it were the king's to give ,

如果 它 是 这 国王的 到 给 ,

如果这是国王的恩赐，

[let] [hɪm] [traɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

let him try once more if he could take it away .

让 他 尝试 一次 更多的 如果 他 可以 拿 它 离开 .

让他再试一次，看看他能不能把它夺走。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃmən] ,

Such were the opinions and emotions of the Dutchmen ,

这样的 是 这 意见 和 情绪 的 这 荷兰人 ,

这就是荷兰人的观点和情感。

[ɪk'sprest] [ɪn][æz; əz] ['kɜːtiəs] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

expressed in as courteous language as they could find .

表达 在 作为 有礼貌 语言 作为 他们 可以 寻找 .

他们用尽可能礼貌的语言表达了出来。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['herəsi] , " [sed] ['bɑrnəˌvɛld] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] [kə'mɪʃənəz] [æt; ət] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] ,

" It would be a political heresy , " said Barneveld to the Spanish commissioners at this session ,

" 它 会 是 一个 政治的 异端 , " 说 巴内维尔德 到 这 西班牙语 专员 在 这 会议 ,

“那将是一种政治异端邪说，”巴内维尔德在本次会议上对西班牙委员们说道。

" [ɪf] [maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][baɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] ['bænɪʃ] [ðeə(r)] ['sɪtəznz] [aʊt] [ɒv; əv] [tuː] -

" if my lords the States should by contract banish their citizens out of two -

" 如果 我的 领主们 这 各州 应该 经过 合同 放逐 他们的 公民 出去 的 二 -

[θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

thirds of the world ,

三分之一 的 这 世界 ,

“如果诸位大人，各州通过契约将其公民驱逐出世界三分之二的地区，

[bəuθ][lænd][ænd; ənd] [siː] . "

both land and sea . "

两个都 土地 和 海 . "

包括陆地和海洋。

" - [tɪz] [streɪndʒ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['spænjədz] ,

" ' Tis strange , " replied the Spaniards ,

" - 的 奇怪的 , " 回复 这 西班牙人 ,

“真奇怪，”西班牙人回答说。

" [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] — [kɪŋz] [ɔː(r)] [rɪ'pʌblɪk] — [huː]

" that you wish to have more than other powers — kings or republics — who

" 那 你 希望 到 有 更多的 比 其他 权力 — 国王 或者 共和国 — WHO

['nevə(r)] [meɪk] ['eni] [sʌtʃ] [prɪ'tenʃən] .

never make any such pretensions .

绝不 制作 任何 这样的 虚荣心 .

“你希望拥有比其他政权——君主或共和国——更多的权力，而其他政权从未有过这样的野心。”

[ðə; ði] ['ɪndiz] , [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [haʊs] ,

The Indies , East and West , are our house ,

这 印第斯 , 东方 和 西方 , 是 我们的 房子 ,

印度，无论东方还是西方，都是我们的家园。

['praɪvətli] [pə'zest] [baɪ][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,

privately possessed by us for more than a hundred years ,

私下 拥有 经过 我们 为了 更多的 比 一个 百 年 ,

我们私藏了一百多年，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .

and no one has a right to come into it without our permission .

和 不 一 有 一个 正确的 到 来 进入 它 没有 我们的 允许 .

未经我们许可，任何人无权进入。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['bænɪʃmənt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌstəm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [səb'mɪt] .

This is not banishment , but a custom to which all other nations submit .

这 是 不是 流放 , 但 一个 风俗 到 哪个 全部 其他 国家 提交 .

这并非放逐，而是其他国家都必须遵守的习俗。

[wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] ['sɒvrənti] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [kwɪtɪŋ] [ɔːl] [kleɪmz] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

We give you your sovereignty before all the world , quitting all claims upon it .

我们 给 你 你的 主权 前 全部 这 世界 , 辞职 全部 索赔 之上 它 .

我们向全世界交付你们主权，放弃对主权的一切要求。

[wiː; wi] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [juː; jʊ][dɪ'naɪ] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ;

We know very well that you deny receiving it from us ;

我们 知道 非常 出色地 那 你 否定 接收 它 从 我们 ;

我们非常清楚你否认收到过我们寄来的东西；

[bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][kwɪt] [kleɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [pə'mɪt] [friː] [treɪd] [bɪ'saɪdz] ,

but to give you a quit claim , and to permit free trade besides ,

但 到 给 你 一个 辞职 宣称 , 和 到 允许 自由的 贸易 除了 ,

但为了给你一份放弃索赔权的证明，并且允许自由贸易，

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪk'spekt] .
would be a little more than you have a right to expect .
会 是 一个 小的 更多的 比 你 有 一个 正确的 到 预计 .

这会比你理应得到的要多一些。

" [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] , [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] , [ænd; ənd]
" Was it not well for the cause of liberty , commercial intercourse , and
" 曾是 它 不是 出色地 为了 这 原因 的 自由 , 商业的 交往 , 和
[əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] ,
advancement of the human intellect ,
进步 的 这 人类 智力 ,

"这对自由事业、商业往来和人类智力的进步难道不是好事吗？"

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] ['ɒbstɪnət] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
that there was this obstinate little republic in the world ,
那 那里 曾是 这 顽固 小的 共和国 在 这 世界 ,

世界上竟然存在这样一个固执的小共和国，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl]['ʌðə(r)] [greɪt] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [səb'mɪtɪd] ;
refusing to tolerate that to which all other great powers of the earth submitted ;
拒绝 到 容忍 那 到 哪个 全部 其他 伟大的 权力 的 这 地球 提交 ;

拒绝容忍其他所有世界强国都屈服的事情；

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn]['neɪʃ(ə)n] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv]
that there was one nation determined not to acknowledge three - quarters of
那 那里 曾是 一 国家 决定 不是 到 承认 三 - 四分之一 的
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

有一个国家决心不承认世界上四分之三的国家，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd]['ɪndiə] , [æz; əz][ðə; ði] ['praɪvət] ['mænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,
including America and India , as the private mansion of the King of Spain ,
包括 美国 和 印度 , 作为 这 私人的 大厦 的 这 国王 的 西班牙 ,

包括美洲和印度在内，这里曾是西班牙国王的私人宅邸。

[tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [ə'genst] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ?
to be locked against the rest of the human race ?
到 是 已锁定 反对 这 休息 的 这 人类 种族 ?

被与世隔绝吗？

[ðə; ði][nekst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪg'əʊʃɪˌeɪtəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
The next session of the negotiators after the arrival of this communication
这 下一个 会议 的 这 谈判者 后 这 到达 的 这 沟通
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːmi] [wʌn] .
from the archdukes was a stormy one .
从 这 大公 曾是 一个 暴风雨 一 .

在收到大公们的这份文件后，谈判代表们的下一次会议气氛十分紧张。

[ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [səʊl] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The India trade was the sole subject of discussion .
这 印度 贸易 曾是 这 唯一 主题 的 讨论 .

讨论的唯一主题是印度贸易。

[æz; əz][ðə; ði] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːmli] [rɪ'zɒlvd] ['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðæt] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn]
As the States were firmly resolved never to relinquish that navigation which in
作为 这 各州 是 牢牢 已解决 绝不 到 放弃 那 导航 哪个 在
[truːθ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst] ['præktɪkl] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [pə'zeʃənz] ,
truth was one of their most practical and valuable possessions ,
真相 曾是 一 的 他们的 最多 实际的 和 有价值的 财产 ,

各州决心绝不放弃航运，因为航运实际上是他们最实用、最有价值的资产之一。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['sɒləmli] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
and as the royal commissioners were as solemnly determined that it
和 作为 这 皇家 专员 是 作为 庄严地 决定 那 它
[ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [kən'siːd] ,
should never be conceded ,
应该 绝不 是 承认 ,

皇家专员们也同样坚定地决心绝不承认这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] [breθ] , [haʊ] [mʌtʃ] ['fuːlskæp]['peɪpə(r)] , [wɒz; wəz]['weɪstɪd] .
it may be imagined how much breath , how much foolscap paper , was wasted .
它 可能 是 想象 如何 很多 气息 , 如何 很多 活页纸 纸 , 曾是 浪费 .

可以想象，这浪费了多少精力，多少张A4纸。

[ɪn] [truːθ] , [ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [vaɪl] ['mɒkəri] [frɒm; frəm][ðə; ði]
In truth , the negotiation for peace had been a vile mockery from the
在 真相 , 这 谈判 为了 和平 有 到过 一个 卑鄙的 嘲讽 从 这
[bɪ'ɡɪnɪŋ] .
beginning .
开始 .

事实上，和平谈判从一开始就是一场卑鄙的闹剧。

[speɪn] [hæd; həd][nəʊ]['riːəl] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['æbdikeit] [hɜː(r); hə(r)] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
Spain had no real intention of abdicating her claim to the United
西班牙 有 不 真实的 意图 的 退位 她 宣称 到 这 团结的
['prɒvɪnsɪz] .
Provinces .
省份 .

西班牙并没有真正打算放弃对联合省的主权要求。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌkætə'ɡɒrɪkli] ['meɪkɪŋ] [ðæt]
At the very moment when the commissioners were categorically making that
在 这 非常 片刻 什么时候 这 专员 是 绝对地 制作 那
[kən'seʃ(ə)n] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] ,
concession in Brussels ,
让步 在 布鲁塞尔 ,

就在欧盟委员会在布鲁塞尔明确做出这一让步的那一刻，

[ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['hoʊ'boʊkən] , [ðə; ði] ['ɑːrtʃ'duːks] [ˌdɪplə'mætɪk]
and claiming such a price for it , Hoboken , the archduke's diplomatic
和 声称 这样的 一个 价格 为了 它 , 霍博肯 , 这 大公的 外交
[ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn] ['lʌndən] ,
representative in London ,
代表 在 伦敦 ,

霍博肯是斐迪南大公在伦敦的外交代表，他声称要为此付出这样的代价。

[wɒz; wəz] ['ɜːnɪstli] [ə'ʃʊərɪŋ] [kɪŋ] [dʒeɪmz] [ðæt] ['naɪðə(r)][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][nɔː(r)] ['fɪlɪp] [hæd; həd][ðə; ði]
was earnestly assuring King James that neither his master nor Philip had the
曾是 切实 保证 国王 詹姆斯 那 两者都不 他的 掌握 也不 菲利普 有 这
[ɹɪm'əʊtəst]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ri'nauns] [ðeə(r)] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['neðələndz] .
remotest notion of renouncing their sovereignty over all the Netherlands .
最远 概念 的 放弃 他们的 主权 超过 全部 这 荷兰 .

他郑重地向詹姆斯国王保证，无论是他的主人还是菲利普，都没有丝毫放弃对整个尼德兰主权的想法。

[wɒt] [hæd; həd] [biːn] [sed] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] ,
What had been said and written to that effect was merely a device ,
什么 有 到过 说 和 书面 到 那 影响 曾是 仅仅 一个 设备 ,

之前所说所写的都只是一种手段而已。

[hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['temprəri] [truːs] .
he asserted , to bring about a temporary truce .
他 断言 , 到 带来 关于 一个 暂时的 休战 .

他断言，这是为了达成暂时休战。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv] [ɪ'mædʒɪnəri] ['fri:dəm] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
During the interval of imaginary freedom it was certain that the provinces
期间 这 间隔 的 假想 自由 它 曾是 肯定 那 这 省份

[wʊd] [fɔ:l] ['ɪntu:] [sʌtʃ] ['daɪə(r)] [kən'fju:ʒn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:zɪə] [fɔ:(r); fə(r)] [speɪn] [tu:; tə]
would fall into such dire confusion that it would be easier for Spain to
会 落下 进入 这样的 可怕的 困惑 那 它 会 是 更轻松 为了 西班牙 到

[ɪ'fekt] [ðeə(r)] [ˌɑ:r 'i:] - ['kɒŋkwest] ,
effect their re - conquest ,
影响 他们的 关于 - 征服 ,

在这段虚幻的自由时期，各省肯定会陷入极其混乱的局面，这样西班牙就更容易重新征服它们。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [bri:f] [dɪ'leɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'peərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [streŋθ] ,
after a brief delay for repairing her own strength ,
后 一个 简短的 延迟 为了 维修 她 自己的 力量 ,

在短暂的休整以恢复体力之后，

[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [baɪ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [se'seɪʃn] .
than it would be by continuing the present war without any cessation .
比 它 会 是 经过 继续 这 展示 战争 没有 任何 停止 .

比继续这场战争不间断要好得多。

[ðə; ði] ['spæniʃ] [æm'bæsədə(r)] [æt; ət] [vi'enə] [tu:] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑ:t] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ru:dɒlf]
The Spanish ambassador at Vienna too on his part assured the Emperor Rudolph
这 西班牙语 大使 在 维也纳 也 在 他的 部分 保证 这 皇帝 鲁道夫

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] ['nevə(r)] [tu:; tə] ['æbdɪkeɪt] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that his master was resolved never to abdicate the sovereignty of the
那 他的 掌握 曾是 已解决 绝不 到 放弃 这 主权 的 这

['prɒvɪnsɪz] .
provinces .
省份 .

西班牙驻维也纳大使也向鲁道夫皇帝保证，他的主人决心绝不放弃对各省的主权。

[ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ðen] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , [hi:; hi] [sed] ,
The negotiations then going on , he said ,
这 谈判 然后 去 在 , 他 说 ,

他说，当时的谈判仍在进行中。

[wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmpli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪk'stɔ:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪts] [ə; eɪ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
were simply intended to extort from the States a renunciation of the
是 简单地 故意的 到 勒索 从 这 各州 一个 放弃 的 这

['ɪndiə] [treɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kən'sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌɑ:r 'i:] - [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk]
India trade and their consent to the re - introduction of the Catholic
印度 贸易 和 他们的 同意 到 这 关于 - 介绍 的 这 天主教

[rɪ'lɪdʒən] [θru:'aʊt] [ðeə(r)] ['teritəriz] .
religion throughout their territories .
宗教 自始至终 他们的 领土 .

这些举措的目的仅仅是为了迫使各州放弃与印度的贸易，并同意在其领土内重新引入天主教。

['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [sə'spektɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] ;
Something of all this was known and much more suspected at the Hague ;
某物 的 全部 这 曾是 已知 和 很多 更多的 怀疑 在 这 海牙 ;

海牙方面对这一切有所了解，并且怀疑的事情更多；

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] ['ðeəfɔ:(r)] [ðæt] [nəʊ] [feɪθ] [wʊd] [bi:; bi] [kept] [wɪð] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ænd; ənd] ['herətɪks]
the conviction therefore that no faith would be kept with rebels and heretics
这 定罪 所以 那 不 信仰 会 是 保留 和 叛军 和 异端

,
,
,

因此，人们坚信不能对叛乱分子和异端分子信守承诺。

[wɒt'evə(r)] [mait] [biː; bi] [sed] [ɔː(r)] ['rɪt(ə)n] , [geɪnd] [streŋθ] ['evri] [deɪ] .
whatever might be said or written , gained strength every day .
任何 可能 是 说 或者 书面 , 获得 力量 每一个 天 .

无论说什么、写什么，每天都在增强力量。

[ðæt] [ðiːz] [dɪ'luːsɪv] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ]
That these delusive negotiations with the Hollanders were not likely to be so
那 这些 虚幻的 谈判 和 这 荷兰人 是 不是 可能 到 是 所以
[sək'sesf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmədi] [ɪ'næktɪd] ['twenti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [æt; ət] [bɔrbɔrg] ,
successful as the comedy enacted twenty years before at Bourbourg ,
成功的 作为 这 喜剧 已颁布 二十 年 前 在 布尔堡 ,

与荷兰人进行的这些不切实际的谈判不太可能像二十年前在布尔堡上演的那场闹剧一样成功。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [di'pləumətist] [waɪl] [ðə; ði]
for the amusement of Queen Elizabeth and her diplomatists while the
为了 这 娱乐 的 女王 伊丽莎白 和 她 外交官 尽管 这
['trædʒədi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'mɑːdə] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] ,
tragedy of the Armada was preparing ,
悲剧 的 这 舰队 曾是 准备 ,

在无敌舰队惨剧酝酿之际，为了取悦伊丽莎白女王和她的外交官们，

[mait] [biː; bi] ['seɪfli] ['prɔfɪˌsaɪd] .
might be safely prophesied .
可能 是 安全 预言 .

或许可以做出合理的预言。

[wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪ'fektɪv] [æz; əz] ['evə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] ['ɒf(ə)n]
Richardot was as effective as ever in the part which he had so often
理查多特 曾是 作为 有效的 作为 曾经 在 这 部分 哪个 他 有 所以 经常
[pleɪd] ,
played ,
玩 ,

理查多特一如既往地出色地演绎了他经常扮演的角色。

[bʌt; bət] [spɪ'noʊlə] ['leɪbəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['ɒnɪstɐ] [mæn]
but Spinola laboured under the disadvantage of being a far honester man
但 斯皮诺拉 辛勤劳作 在下面 这 劣势 的 存在 一个 远的 更诚实 男人
[ðæn; ðən] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] .
than Alexander Farnese .
比 亚历山大 法尔内塞 .

但斯皮诺拉的劣势在于他比亚历山大·法尔内塞诚实得多。

[fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] ['feɪməs] ['tʃiːftən] [ɪn] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt]
Far from equal to that famous chieftain in the management of a great
远的 从 平等的 到 那 著名的 头目 在 这 管理 的 一个 伟大的
['mɪlətri] [kæm'peɪn] ,
military campaign ,
军队 活动 ,

在指挥大型军事战役方面，他远不及那位著名的统帅。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɪnfɪnətli] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [dʒen'tiːl] ['kɒmədi] .
it is certain that he was infinitely inferior to him in genteel comedy .
它 是 肯定 那 他 曾是 无限地 下 到 他 在 文雅的 喜剧 .

可以肯定的是，他在高雅喜剧方面远逊于他。

['weðə(r)] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['luːɪs] ['wɪljəm] , ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd] ['brɛdəˌroʊd] ,
Whether Maurice and Lewis William , Barneveld and Brederode ,
无论 莫里斯 和 刘易斯 威廉 , 巴内维尔德 和 布雷德罗德 ,

无论是莫里斯·威廉和刘易斯·威廉，还是巴尼维尔德和布雷德罗德，

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ['betə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːts] ['fɔːməli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [dʒɒn] ['rɒdʒəz] , ['væləntaɪn] [deɪ] ,
were to do better in the parts formerly assigned to John Rogers , Valentine Dale ,
是 到 做 更好的 在 这 部分 以前 分配 到 约翰 罗杰斯 , 情人节 戴尔 ,

原本应该在约翰·罗杰斯和瓦伦丁·戴尔之前负责的角色上做得更好，

[kən'trəʊlə(r)] [krɒft] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kɒliːgz] , [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Comptroller Croft , and their colleagues , remained to be seen .
审计长 克罗夫特 , 和 他们的 同事 , 剩余 到 是 已见 .

审计长克罗夫特及其同事的情况还有待观察。

[ɒn] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv] ['februəri] , [æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,
On the 15th of February , at the fifth conference of the commissioners ,
在 这 15th 的 二月 , 在 这 第五 会议 的 这 专员 ,

2月15日，在委员们的第五次会议上，

[ðə; ði] [fɜːst] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪndiə] [treɪd] [wɒz; wəz] [fɔːt] .
the first pitched battle on the India trade was fought .
这 第一的 投球 战斗 在 这 印度 贸易 曾是 战斗 .

关于印度贸易的第一场激烈战斗打响了。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kɒmbæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['evri] [deɪ] [rɪ'njuːd] .
Thereafter the combat was almost every day renewed .
此后 这 战斗 曾是 几乎 每一个 天 更新 .

此后，战斗几乎每天都重新爆发。

[ɪg'zæktli] , [æz; əz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,
Exactly , as a year before ,
确切地 , 作为 一个 年 前 ,

没错，和一年前一样。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] - ['vɪktəri] [æt; ət] [dʒɪ'brɔːltə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
the news of Heemskerk's victory at Gibraltar had made the king and
这 消息 的 - 胜利 在 直布罗陀 有 制成 这 国王 和
[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [bəʊθ] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [siː] ,
the archdukes eager to obtain an armistice with the rebels both by land and sea ,
这 大公 渴望的 到 获得 一个 停战 和 这 叛军 两个都 经过 土地 和 海 ,

海姆斯克尔克在直布罗陀取得胜利的消息，让国王和大公们急于与叛军在陆地和海上达成停战协议。

[səʊ] [naʊ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] - ['riːs(ə)nt] [etʃ'iːvmənts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
so now the report of Matelieff's recent achievements in the Indian ocean was
所以 现在 这 报告 的 - 最近的 成就 在 这 印度 海洋 曾是
[ɪn'kriːsɪŋ] [ðeə(r)] [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [wɪtʃ]
increasing their anxiety to exclude the Netherlanders from the regions which
增加 他们的 焦虑 到 排除 这 荷兰人 从 这 地区 哪个
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪdli] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] .
they were rapidly making their own .
他们 是 快速 制作 他们的 自己的 .

因此，马特利耶夫最近在印度洋取得的成就，加剧了他们想要将荷兰人排除在他们正在迅速占领的地区之外的焦虑。

[æz; əz] [wiː; wi] [lʊk] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [tuː] ['sentʃəriz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ,
As we look back upon the negotiations , after the lapse of two centuries and a half ,
作为 我们 看 后退 之上 这 谈判 , 后 这 失效 的 二 几个世纪 和 一个 一半 ,

当我们回顾这些谈判时，距离上次谈判已经过去了两个半世纪，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səˈpres] [ˈaʊə(r)] [əˈmeɪzmənt] [æt; ət] [ðəʊz] [siːnz] [ɒv; əv] [ˈsɒləm]
it becomes difficult to suppress our amazement at those scenes of solemn
它 变成 难的 到 压制 我们的 惊愕 在 那些 场景 的 庄严
[ˈtrɪkəri] [ænd; ənd][ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən] [praɪd] .
trickery and superhuman pride .
诡计 和 超人类 自豪 .

看到那些庄严的诡计和超乎常人的骄傲的场景，我们很难抑制住内心的惊叹。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] , [step][baɪ][step] , [ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈdeɪli]
It is not necessary to follow , step by step , the proceedings at each daily
它 是 不是 必要的 到 跟随 , 步 经过 步 , 这 诉讼程序 在 每个 日常的
[ˈkɒnfərəns] ,
conference ,
会议 ,

不必一步一步地跟随每次每日会议的进程，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][nɒt][tuː; tə] [dɪˈteɪn] [ðə; ði][ˈriːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [jet] [ə; eɪ]
but it is impossible for me not to detain the reader for yet a
但 它 是 不可能的 为了 我 不是 到 扣留 这 读者 为了 然而 一个
[ˈsiːz(ə)n][lɒŋgə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [trænˈzækʃnz] ,
season longer with those transactions ,
季节 更长 和 那些 交易 ,

但我实在无法不让读者在接下来的篇章中继续读下去，这些故事值得细细品读。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə][ɪnˈvaɪt][hɪm][tuː; tə][ˈpɒndə(r)][ðə; ði][ˈvæljuəb(ə)l][ˈles(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn][ðeə(r)]
and especially to invite him to ponder the valuable lesson which in their
和 尤其 到 邀请 他 到 思考 这 有价值的 课 哪个 在 他们的
[ɪnˈtaɪərəti] [ðeɪ] [kənˈveɪ] .
entirety they convey .
整体 他们 传达 .

尤其要让他思考这些故事整体所蕴含的宝贵教训。

[nəʊ][ˈhaɪə(r)] [θiːmz] [kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [biː; bi][leɪd][bɪˈfɔː(r)] [ˈsteɪtsmən] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] .
No higher themes could possibly be laid before statesmen to discuss .
不 更高 主题 可以 可能 是 铺设 前 政治家 到 讨论 .

没有什么比这更重要的议题需要政治家们讨论了。

[ˈkwestʃənz] [ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l][self] - [ˈgʌvənmənt] , [rɪˈlɪdʒəs] [ˈlɪbəti] , [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪˈpendəns] , [dɪˈvaɪn]
Questions of political self - government , religious liberty , national independence , divine
问题 的 政治的 自己 - 政府 , 宗教 自由 , 国家的 独立 , 神圣的
[raɪt] , [rɪˈbeljəs] [ˈpaʊə(r)] , [ˈfriːdəm] [ɒv; əv] [ˈkɒmɜːs] ,
Right , rebellious Power , freedom of commerce ,
正确的 , 叛逆的 力量 , 自由 的 商业 ,

政治自治、宗教自由、民族独立、君权神授、反叛权力、商业自由等问题

[suːˈpreməsi; sjuːˈpreməsi][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːz] ,
supremacy of the seas ,
霸权 的 这 海域 ,

制海权，

[ɒmˈnɪpətəns] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈdestəni] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld]
omnipotence claimed by the old world over the destiny of what was called
全能 声称 经过 这 老的 世界 超过 这 命运 的 什么 曾是 称为
[ðə; ði] [njuː] ,
the new ,
这 新的 ,

旧世界声称拥有对所谓新世界命运的全能掌控权，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈɪmˈpɔːrtʃənətli] [dɪˈmɑːndɪŋ] [səˈluːʃ(ə)n] .
were importunately demanding solution .
是 急切地 要求 解决方案 .

迫切需要解决方案。

[ɔ:l] [ðæt] [məʊst] ['ɪnfluənst] ['hju:mən] ['pæʃ(ə)n] ,
All that most influenced human passion ,
全部 那 最多 影响 人类 热情 ,

所有那些对人类情感影响最大的因素，

[ɔ:(r)] [stɜ:d] ['hju:mən] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [ɪts] [depθs] — [æt; ət] [ðæt] ['memərəb(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [taɪm] [wen]
or stirred human reason to its depths — at that memorable point of time when
或者 搅拌 人类 原因 到 它是 深度 — 在 那 难忘 观点 的 时间 什么时候

[tu:] [greɪt] ['epɒkz] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['swi:pɪŋ] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ˌelɪ'mentl] ['kɒnflɪkt] —
two great epochs seemed to be sweeping against each other in elemental conflict —
二 伟大的 纪元 似乎 到 是 扫荡 反对 每个 其他 在 元素 冲突 —

[wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [delt] [wɪð] .
was to be dealt with .
曾是 到 是 已处理 和 .

或者说，在两个伟大时代似乎在激烈的冲突中相互碰撞的那个令人难忘的时刻，激发人类理性的深度，需要加以处理。

[ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['kʌrənts] [ɒv; əv] ['hju:mən] [θɔ:t] , [ðə; ði] ['stedi] [taɪd] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['dɒgmə] ,
The emancipated currents of human thought , the steady tide of ancient dogma ,
这 解放 电流 的 人类 想法 , 这 稳定的 潮 的 古老的 教条 ,

[wɜ:(r); wə(r)] ['mɪŋglɪŋ] [ɪn] [rɒθ] .
were mingling in wrath .
是 混杂 在 愤怒 .

人类思想的解放潮流与古老教条的稳定潮流，在愤怒中交汇融合。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [taɪmz] [ɒv; əv] ['pærəksɪzəm] [ɪn] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] [si:m] [tu:; tə] [ɪ'fekt] [mɔ:(r)] [ɪn] [ə; eɪ]
There are times of paroxysm in which Nature seems to effect more in a
那里 是 时代 的 发作 在 哪个 自然 似乎 到 影响 更多的 在 一个

['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

有时，大自然似乎会在瞬间展现出惊人的力量，产生更强大的影响。

['weðə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəli] [ɔ:(r)] [mə'tɪəriəli] , [ðæn; ðən] [æt; ət] ['ʌðə(r)] ['pɪərɪədz] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [læps] [ɒv; əv]
whether intellectually or materially , than at other periods during a lapse of
无论 智力方面 或者 重大 , 比 在 其他 时期 期间 一个 失效 的

[j'iəz] .
years .
年 .

无论是智力上还是物质上，都比过去几年中的其他时期要好。

[ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] ['fɔ:sɪz] , [lɒŋ] [prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] [lɒŋ] [dɪ'leɪd] ,
The shock of forces , long preparing and long delayed ,
这 震惊 的 力量 , 长的 准备 和 长的 延迟 ,

酝酿已久、迟迟未至的冲击力

[ɪz] [æpt] [æt; ət] [lɑ:st] [tu:; tə] [meɪk] [ɪt'self] ['sensəb(ə)l] [tu:; tə] [ðəʊz] [nɪ'glektfl] [ɒv; əv] ['grædʒuəl] [bʌt; bət]
is apt at last to make itself sensible to those neglectful of gradual but
是 易于 在 最后的 到 制作 本身 明智的 到 那些 疏忽 的 逐渐地 但

['vaɪt(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .
vital changes .
必不可少的 变化 .

最终，它可能会向那些忽视渐进但至关重要的变化的人显现出来。

[jet] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [ɪəz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [def] [tu:; tə] [ðə; ði] [məʊst] [pɔ:'tentəs] [dɪn] .
Yet there are always ears that are deaf to the most portentous din .
然而 那里 是 总是 耳朵 那 是 聋 到 这 最多 不祥的 din .

然而，总有一些人对最不祥的喧嚣充耳不闻。

[ðʌs] , ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [hɑ:f] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] ,
Thus , after that half century of war ,
因此 , 后 那 一半 世纪 的 战争 ,

因此，在经历了半个世纪的战争之后，

[ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][speɪn][wɒz; wəz][stɪl] [sə'riːnli] ['plɑːntɪŋ][ɪt'self][ɒn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]['ɒkjupaɪd][bɪ'fɔː(r)]
the policy of Spain was still serenely planting itself on the position occupied before
这 政策 的 西班牙 曾是 仍然 平静地 种植 本身 在 这 位置 占领 前
[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vəʊlt] .
the outbreak of the revolt .
这 暴发 的 这 反叛 .

西班牙的政策仍然平静地维持在起义爆发前的地位。

[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] , ['sɒlɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [friː] ['piːp(ə)l] ,
The commonwealth , solidly established by a free people ,
这 联邦 , 稳固地 已确立的 经过 一个 自由的 人们 ,

由自由人民牢固建立的联邦

[ɔːl'redi] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌenə'dʒetɪk][ænd; ənd] ['θraɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] ['gʌvənmənts] ,
already one of the most energetic and thriving among governments ,
已经 一 的 这 最多 精力充沛 和 熙 之中 政府 ,

它已经是各国政府中最具活力和最繁荣的政府之一，

[ə; eɪ] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['fæməli] ,
a recognised member of the great international family ,
一个 已确认 成员 的 这 伟大的 国际的 家庭 ,

作为国际大家庭中公认的成员，

[wɒz; wəz] [naʊ] ['greɪvli] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [frɒm; frəm][ɪts] ['eɪnʃənt] ['taɪrənt][ðə; ði]
was now gravely expected to purchase from its ancient tyrant the
曾是 现在 严重地 预期的 到 购买 从 它是 古老的 暴君 这
[ˌɪndɪ'pendəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɒŋ] [pə'zest] ,
independence which it had long possessed ,
独立 哪个 它 有 长的 拥有 ,

现在，人们迫切希望从其古老的暴君手中赎回它长期以来拥有的独立地位。

[waɪl] [ðə; ði][praɪs][di'mɑːnd, -'mænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [friː] ['peɪpəz][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ɪk'strævəgənt] ,
while the price demanded for the free papers was not only extravagant ,
尽管 这 价格 要求 为了 这 自由的 文件 曾是 不是 仅有的 靡 ,

虽然免费报纸的要价不仅过高，

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'greɪsfl] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [sleɪv] .
but would be disgraceful to an emancipated slave .
但 会 是 可耻 到 一个 解放 奴隶 .

但这对于一个获得解放的奴隶来说是有辱人格的。

['hɒlənd] [wɒz; wəz][nɒt] ['laɪkli] [æt; ət] [ðæt] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ɪn]
Holland was not likely at that turning point in her history , and in
荷兰 曾是 不是 可能 在 那 转弯 观点 在 她 历史 , 和 在
[ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
the world's history ,
这 世界的 历史 ,

在荷兰历史乃至世界历史的那个转折点上，荷兰不太可能……

[tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] [tuː; tə] [hɜː'self] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['pʌblɪk] [lɔː] .
to be false to herself and to the great principles of public law .
到 是 错误的 到 她自己 和 到 这 伟大的 原则 的 民众 法律 .

她背叛了自己，也背叛了公法的伟大原则。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriːə'pɪə(r)]
It was good for the cause of humanity that the republic should reappear
它 曾是 好的 为了 这 原因 的 人类 那 这 共和国 应该 再现
[æt; ət] [ðæt] ['iːpɒk] .
at that epoch .
在 那 时代 .

共和国在那个时代重新出现，对人类事业来说是一件好事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['həʊlsəm] [fɔː(r); fə(r)] ['jʊərəp] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [pleɪn] [self] - ['gʌvənɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

It was wholesome for Europe that there should be just then a plain self - governing people ,

它 曾是 健康 为了 欧洲 那 那里 应该 是 只是 然后 一个 清楚的 自己 - 治理 人们 ,

对欧洲来说，当时正好有一个能够自治的民族，这是一件好事。

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] ['həʊmli] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] [truːðz] .

able to speak homely and important truths .

有能力的 到 说话 家常的 和 重要的 真相 .

能够说出朴实而重要的真理。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['helθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ætməsfɪə(r)] — [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [kʌm] — [ðæt] [ə; eɪ] [freʃ] [briːz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [siː] - [bɔːn] ['kɒmənwelθ] [ʃʊd; ʃəd] [swiːp] [ə'weɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fɒg] [θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['veri] ['fiːb(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['krʊkɪd] ['mɔːtəlz] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [luːm] [fɔːθ] [laɪk]['dʒaɪənts] [ænd; ənd][gɒdz] .

It was healthy for the moral and political atmosphere — in those days and in the time to come — that a fresh breeze from that little sea - born commonwealth should sweep away some of the ancient fog through which a few very feeble and very crooked mortals had so long loomed forth like giants and gods .

它 曾是 健康 为了 这 道德 和 政治的 气氛 — 在 那些 天 和 在 这 时间 到 来 — 那 一个 新鲜的 微风 从 那 小的 海 - 出生 联邦 应该 扫 离开 一些 的 这 古老的 多雾路段 通过 哪个 一个 很少 非常 微弱 和 非常 歪 凡人 有 所以 长的 迫近 前进 喜欢 巨人 和 神 .

在当时以及未来的日子里，来自那个小小的海上共和国的清新微风吹散了笼罩着道德和政治氛围的古老迷雾，这有利于当时的道德和政治氛围，也有利于未来的道德和政治氛围。长期以来，一些非常虚弱和非常邪恶的凡人一直像巨人和神一样在迷雾中若隐若现。

[tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ;

To vindicate the laws of nations and of nature ;

到 表白 这 法律 的 国家 和 的 自然 ;

维护国家和自然的法则；

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['efət] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dʊsɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪstəm] — [kən'fɔːmiŋ] , [æt; ət] [liːst] [ə'prɒksɪmətli] ,

to make a noble effort for reducing to a system — conforming , at least approximately ,

到 制作 一个 高贵 努力 为了 减少 到 一个 系统 — 符合 , 在 至少 大约 ,

努力将其简化为一个系统——至少大致符合——

[tuː; tə][dɪ'vaɪn]['riːz(ə)n] — [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['elɪmənts] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] ; [tuː; tə][ˌriː'kæl][ðə; ði] [greɪt] [fækts] [ðæt] [ɜːθ] ,

to divine reason — the chaotic elements of war and peace ; to recal the great facts that earth ,

到 神圣的 原因 — 这 混乱 元素 的 战争 和 和平 ; 到 回忆 这 伟大的 事实 那 地球 ,

回归神圣理性——战争与和平的混乱因素；重温地球的伟大事实，

[siː] , [ænd; ənd][skaɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,

sea , and sky ought to belong to mankind ,

海 , 和 天空 应该 到 属于 到 人类 ,

海洋和天空理应属于人类。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz]
and not to an accidental and very limited selection of the species
和 不是 到 一个 偶然 和 非常 有限的 选择 的 这 物种
[wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ʌn'wɜːði] [tɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ]
was not an unworthy task for a people which had made such
曾是 不是 一个 不配 任务 为了 一个 人们 哪个 有 制成 这样的
[ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] ['sækrɪfaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [raɪt] .
unexampled sacrifice for liberty and right .
史无前例 牺牲 为了 自由 和 正确的 .

对于一个为自由和正义做出如此空前牺牲的民族来说，对物种进行偶然且非常有限的选择并非一项不光彩的任务。

[ə'kɔːdɪŋli] , [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] [ɒn] [ðə; ði] 15th ['februəri] ,
Accordingly , at the conference on the 15th February ,
因此 , 在 这 会议 在 这 15th 二月 ,

因此，在2月15日的会议上，

[ðə; ði] ['spæniʃ] [kə'mɪʃənəz] [ˌkætə'gɒrɪkli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] [ɪn'taɪəli]
the Spanish commissioners categorically summoned the States to desist entirely
这 西班牙语 专员 绝对地 被召唤 这 各州 到 停止 完全
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [treɪd] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] ['ɪndiə] ,
from the trade to either India ,
从 这 贸易 到 任何一个 印度 ,

西班牙专员明确要求各州彻底停止与印度的贸易，

[ɪg'zæktli] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
exactly as before the war .
确切地 作为 前 这 战争 .

和战前一模一样。

[tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðɪs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [sed] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['fɪlɪp] [dɪ'zaɪəd]
To enforce this prohibition , they said , was the principal reason why Philip desired
到 执行 这 禁令 , 他们 说 , 曾是 这 主要的 原因 为什么 菲利普 想要的
[piːs] .
peace .
和平 .

他们说，菲利普渴望和平的主要原因就是为了执行这项禁令。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðeə(r)] ['friːdəm] [wɒz; wəz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wel] [wɜːθ] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['træfɪk] ; [ðə; ði]
To obtain their freedom was surely well worth renunciation of this traffic ; the
到 获得 他们的 自由 曾是 一定 出色地 值得 放弃 的 这 交通 ; 这
[mɔː(r)] [səʊ] ,
more so ,
更多的 所以 ,

为了获得自由，放弃这种贩卖活动无疑是值得的；尤其如此。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [treɪd] [wɪð] [speɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] ['ʃɔːtə] [ænd; ənd] [sefə] , [wɒz; wəz]
because their trade with Spain , which was so much shorter and safer , was
因为 他们的 贸易 和 西班牙 , 哪个 曾是 所以 很多 较短 和 更安全 , 曾是
[naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɑːr 'iː] - ['əʊpənd] .
now to be re - opened .
现在 到 是 关于 - 打开 .

因为他们与西班牙的贸易往来，原本的贸易路线更短、更安全，现在要重新开通了。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðæt] ['kɒmɜːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'dʒestid] ,
If they had been able to keep that commerce , it was suggested ,
如果 他们 有 到过 有能力的 到 保持 那 商业 , 它 曾是 建议 ,

有人认为，如果他们能够维持这种贸易往来，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['nevə(r)] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪndiz] .
they would have never talked about the Indies .
他们 会 有 绝不 谈话 关于 这 印第斯 .

他们原本绝不会谈论印度。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['ædɪd] , [ðæt] [ðɪs] [bu:n] [hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [kən'si:d] [tu:; tə] [frɑ:ns] [nɔ:(r)]
The commissioners added , that this boon had not been conceded to France nor
这 专员 额外 , 那 这 恩惠 有 不是 到过 承认 到 法国 也不
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

委员们补充说，法国和英国都没有享受到这项恩惠。

[baɪ] [ðə; ði] [tri:tiz] [ɒv; əv] [vɜ:vənz] [ænd; ənd] ['lʌndən] ,
by the treaties of Vervins and London ,
经过 这 条约 的 弗文斯 和 伦敦 ,

根据《韦尔文条约》和《伦敦条约》,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] ['ðeəfɔ:(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [streɪndʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
and that the States therefore could not find it strange that it should be
和 那 这 各州 所以 可以 不是 寻找 它 奇怪的 那 它 应该 是
[rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
refused to them .
拒绝 到 他们 .

因此，各州不会觉得被拒绝有什么奇怪之处。

[ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] ['staʊtli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] ['kɒmɜ:s] [wɒz; wəz] ['əʊpən] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði]
The States ' commissioners stoutly replied that commerce was open to all the
这 各州 - 专员 坚定地 回复 那 商业 曾是 打开 到 全部 这
[wɜ:ld] ,
world ,
世界 ,

各州专员坚决回应说，商业活动向全世界开放。

[ðæt] [treɪd] [wɒz; wəz] [fri:] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [lɔ:] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] ['naɪðə(r)] [frɑ:ns] ,
that trade was free by the great law of nature , and that neither France ,
那 贸易 曾是 自由的 经过 这 伟大的 法律 的 自然 , 和 那 两者都不 法国 ,

贸易是遵循自然法则的自由贸易，而且法国、

['ɪŋglənd] , [nɔ:(r)] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] , [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['i:dikt] [ɒn] [ðɪs] [greɪt] ['sʌbdʒɪkt]
England , nor the United Provinces , were to receive edicts on this great subject
英格兰 , 也不 这 团结的 省份 , 是 到 收到 法令 在 这 伟大的 主题
[frɒm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔ:tʃʊgl] .
from Spain and Portugal .
从 西班牙 和 葡萄牙 .

英格兰和荷兰共和国都不得从西班牙和葡萄牙获得有关这一重大问题的法令。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [əb'sɜ:d] [tu:; tə] ['sɜ:kəmskraɪb] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['ɪntəkɔ:s] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt]
It was absurd to circumscribe commercial intercourse at the very moment
它 曾是 荒诞 到 限定 商业的 交往 在 这 非常 片刻
[ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [wɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .
of exchanging war for peace .
的 交换 战争 为了 和平 .

在以战换和平的当下，限制商业往来是荒谬的。

[tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [ə'pɒn] ['peɪpə(r)] ,
To recognise the liberty of the States upon paper ,
到 认出 这 自由 的 这 各州 之上 纸 ,

为了在纸面上承认各州的自由,

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪtju:d] [ɪn] [ri'æləti] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mænɪfest]
and to attempt the imposition of servitude in reality , was a manifest
和 到 试图 这 征收 的 奴役 在 现实 , 曾是 一个 显现
[ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] .
contradiction .
矛盾 .

试图在现实中强加奴役制度，显然是自相矛盾的。

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][wɒz; wəz] [friː] [tuː; tə][ɔːl] ['neɪʃnz] .
The ocean was free to all nations .
这 海洋 曾是 自由的 到 全部 国家 .

海洋对所有国家都是自由的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][speɪn] [wɪð] [ə; eɪ][reɪl] - [fens] .
It had not been enclosed by Spain with a rail - fence .
它 有 不是 到过 内 经过 西班牙 和 一个 轨 - 栅栏 .

西班牙并未用栅栏将其围起来。

[ðə; ði] [dɪ'beɪt] [gruː] [mɔː(r)] ['stɔːmi] ['evri] ['aʊə(r)] .
The debate grew more stormy every hour .
这 辩论 生长 更多的 暴风雨 每一个 小时 .

这场辩论每小时都变得更加激烈。

[spɪ'noʊlə] [ɪk'sprest] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] ['ɒbstɪnət]
Spinola expressed great indignation that the Netherlanders should be so obstinate
斯皮诺拉 表达 伟大的 愤慨 那 这 荷兰人 应该 是 所以 顽固
[ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
upon this point .
之上 这 观点 .

斯皮诺拉对荷兰人在这个问题上的顽固立场表示极大的愤慨。

[ðə; ði][tɔːl] , [speə(r)] ['prezɪdənt] [ə'rəʊz][ɪn] [rɒθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [bɔːd] ,
The tall , spare President arose in wrath from his seat at the council - board ,
这 高的 , 空闲的 总统 出现 在 愤怒 从 他的 座位 在 这 理事会 - 木板 ,

身材高挑、体态精瘦的总统怒气冲冲地从委员会的座位上站了起来。

['laʊdli] [prəʊ'testɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [wʊd] ['nevə(r)] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)]
loudly protesting that the King of Spain would never renounce his sovereignty over
高声 抗议 那 这 国王 的 西班牙 会 绝不 放弃 他的 主权 超过
[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔː'swɔːn] [ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] ;
the provinces until they had forsworn the India trade ;
这 省份 直到 他们 有 宣誓者 这 印度 贸易 ;

他们大声抗议说，除非各省放弃与印度的贸易，否则西班牙国王绝不会放弃对这些省份的主权；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['menəs] [stɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
and with this menace stalked out of the room .
和 和 这 威胁 跟踪 出去 的 这 房间 .

然后，带着这种威胁，他蹑手蹑脚地走出了房间。

[ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['fraɪt(ə)nd] .
The States ' commissioners were not frightened .
这 各州 - 专员 是 不是 害怕 .

各州专员并不害怕。

['bɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)] ,
Barneveld was at least a match for Richardot , and it was better ,
巴内维尔德 曾是 在 至少 一个 匹配 为了 理查多特 , 和 它 曾是 更好的 ,
['ɑːftə(r)] [ɔːl] ,
after all ,
后 全部 ,

巴内维尔德至少能与理查多特匹敌，而且最终表现得更好。

[ðæt] [ðə; ði] [kɑːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
that the cards should be played upon the table .
那 这 牌 应该 是 玩 之上 这 桌子 .

牌应该在桌子上打出来。

['sʌbsɪkwənt] ['mi:tiŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] [æz; əz] ['vaɪələnt] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜ:st] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz]
Subsequent meetings were quite as violent as the first , the country was
随后的 会议 是 相当 作为 暴力 作为 这 第一的 , 这 国家 曾是
['ædʒɪteɪtɪd] [fɑ:(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ,
agitated far and wide ,
激动 远的 和 宽的 ,

随后的几次集会与第一次一样暴力，全国上下都沸腾了。

[ðə; ði] ['prɒspekts] [ɒv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['dwindl] [tu:; tə] [ə; eɪ] [spek] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] [hə'raɪz(ə)n] .
the prospects of pacification dwindled to a speck in the remote horizon .
这 前景 的 和解 减少 到 一个 斑点 在 这 偏僻的 地平线 .

和平的希望渺茫得如同远方地平线上的一粒尘埃。

['ɑ:gjʊm(ə)nts] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] ['kɒnfərəns] , [dɪ'beɪts] [ɪn] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Arguments at the Board of Conference , debates in the States - General ,
论点 在 这 木板 的 会议 , 辩论 在 这 各州 - 一般的 ,

在会议委员会上的争论，在大会上的辩论，

['pæmflɪts] [baɪ] ['mɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] ['ædvəkeɪts] — [ɪ'speʃəli] ['sevrəl] ['eməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
pamphlets by merchants and advocates — especially several emanating from the
小册子 经过 商人 和 倡导者 — 尤其 一些 散发 从 这
[i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] — ['hændld] [ðə; ði] [greɪt] ['tɒpɪk] [frɒm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] ,
East India Company — handled the great topic from every point of view ,
东方 印度 公司 — 处理 这 伟大的 话题 从 每一个 观点 的 看法 ,

商人和倡导者撰写的小册子——尤其是一些来自东印度公司的小册子——从各个角度探讨了这个重大话题。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['evɪdənt] [ðæt] [speɪn] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [mɔ:(r)]
and it became more and more evident that Spain could not be more
和 它 成为 更多的 和 更多的 明显 那 西班牙 可以 不是 是 更多的
['rezəlu:t] [tu:; tə] [prə'hɪbɪt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tu:; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [treɪd] .
resolute to prohibit than the republic to claim the trade .
坚决 到 禁止 比 这 共和国 到 宣称 这 贸易 .

越来越明显的是，西班牙在禁止贸易方面，其决心丝毫不亚于共和国在主张贸易主权方面。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æbsəlu:t] [nə'sesəti] , [səʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɜ:rdʒd] ,
It was an absolute necessity , so it was urged ,
它 曾是 一个 绝对 必要性 , 所以 它 曾是 敦促 ,

这是绝对必要的，所以他们极力敦促。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] .
for the Hollanders to resist the tyrannical dominion of the Spaniards .
为了 这 荷兰人 到 抵抗 这 强横 统治权 的 这 西班牙人 .

荷兰人奋起反抗西班牙人的暴政统治。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
But this would be impossible for them ,
但 这 会 是 不可能的 为了 他们 ,

但这对他们来说是不可能的。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['slendə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [lænd] .
should they rely on the slender natural resources of their own land .
应该 他们 依靠 在 这 苗条 自然的 资源 的 他们的 自己的 土地 .

他们应该依靠自己土地上有限的自然资源吗？

[nɒt] [ə; eɪ] [sɪksθ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['nʌrɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] .
Not a sixth part of the population could be nourished from the soil .
不是 一个 第六 部分 的 这 人口 可以 是 营养 从 这 土壤 .

不到六分之一的人口能够依靠土壤养活。

[ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ɪn'herɪtəns] , [ðeə(r)] ['bɜ:θraɪt] , [ðeə(r)] ['empaɪə(r)] .
The ocean was their inheritance , their birthright , their empire .
这 海洋 曾是 他们的 遗产 , 他们的 与生俱来的权利 , 他们的 帝国 .

海洋是他们的遗产，他们的天赋权利，他们的帝国。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] [speɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [fɜːst] , [lɑːst] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] .
It was necessary that Spain should understand this first , last , and always .
它 曾是 必要的 那 西班牙 应该 理解 这 第一的 , 最后的 , 和 总是 .

西班牙必须始终牢记这一点。

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] , [tuː] , [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [dʌtʃ] [ˌɪndɪ'pendəns]
She ought to comprehend , too , that her recognition of Dutch independence
她 应该 到 理解 , 也 , 那 她 认出 的 荷兰语 独立
[wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gɪft] ,
was not a gift ,
曾是 不是 一个 礼物 ,

她也应该明白，她承认荷兰独立并非天赐之礼。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fækt] .
but the acknowledgment of a fact .
但 这 致谢 的 一个 事实 .

但这只是对事实的承认。

[wɪ'ðaʊt] [ðæt] [ək'nɒlɪdʒmənt] [piːs] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Without that acknowledgment peace was impossible .
没有 那 致谢 和平 曾是 不可能的 .

如果没有这种承认，和平是不可能的。

[ɪf] [piːs] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːt] [baɪ] ['aɪðə(r)]
If peace were to be established , it was not to be bought by either
如果 和平 是 到 是 已确立的 , 它 曾是 不是 到 是 买 经过 任何一个
['pɑːti] .
party .
派对 .

如果要实现和平，任何一方都不能用金钱来换取和平。

[iːtʃ] [geɪv] [ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] ,
Each gave and each received ,
每个 给予 和 每个 已收到 ,

每个人都付出了，每个人也都得到了。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [speɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [nəʊ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [dɪk'teɪt] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [seɪl] .
and certainly Spain was in no condition to dictate the terms of a sale .
和 当然 西班牙 曾是 在 不 状况 到 听写 这 条款 的 一个 销售 .

西班牙当然没有能力左右出售条款。

[piːs] , [wɪ'ðaʊt] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [wʊd] [biː; bi] ['mɪəli] [wɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['kɪlɪŋ] ,
Peace , without freedom of commerce , would be merely war without killing ,
和平 , 没有 自由 的 商业 , 会 是 仅仅 战争 没有 杀 ,
[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zʌlt] .
and therefore without result .
和 所以 没有 结果 .

没有贸易自由的和平，只不过是没有杀戮的战争，因此也不会有任何结果。

[ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] ,
The Netherlanders ,
这 荷兰人 ,

荷兰人

[huː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sentʃəri] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [ə'genst] [ˌʌn'dʒʌst] [tæk'seɪʃn]
who in the middle of the previous century had risen against unjust taxation
WHO 在 这 中间 的 这 以前的 世纪 有 升起 反对 不公正 税收
[ænd; ənd] ['ɑːbɪtrəri] [lɔːz] ,
and arbitrary laws ,
和 随意的 法律 ,

他们在上个世纪中叶奋起反抗不公正的税收和专断的法律，

[hæd; həd] [nɒt] [grəʊn] [səʊ] [vaɪl] [æz; əz] [tu:; tə] [ək'sept] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['væŋkwɪʃt] [fəʊ] [wɒt] [ðeɪ]
had not grown so vile as to accept from a vanquished foe what they
有 不是 生长 所以 卑鄙的 作为 到 接受 从 一个 战败者 敌人 什么 他们
[hæd; həd] [spə:n] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [prɪns] .
had spurned from their prince .
有 被拒绝 从 他们的 王子 .

他们还没有堕落到如此卑鄙的地步，以至于接受战败敌人给予他们曾经拒绝从君主那里得到的东西。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['eksaɪld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]
To be exiled from the ocean was an unimaginable position for the
到 是 放逐 从 这 海洋 曾是 一个 难以想象 位置 为了 这
[rɪ'pʌblɪk] .
republic .
共和国 .

对于共和国而言，被逐出海洋是难以想象的境地。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [tu:; tə] [rɪ'taɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndiz] [wʊd] [bi:; bi] [tu:; tə] [ə'bændən] [hɜ:(r); hə(r)]
Moreover , to retire from the Indies would be to abandon her
而且 , 到 退休 从 这 印第斯 会 是 到 放弃 她
[ˌɔ:ri'ent(ə)l] ['ælaɪz] ,
Oriental allies ,
东方 盟国 ,

此外，从印度撤军就等于抛弃了她在东方的盟友。

[ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [dɪs'ɒnə(r)] [æz; əz] [wel] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
and would be a dishonour as well us a disaster .
和 会 是 一个 羞辱 作为 出色地 我们 一个 灾难 .

这不仅会给我们带来耻辱，也是一场灾难。

[hɜ:(r); hə(r)] [gʊd] [feɪθ] , ['nevə(r)] [jet] [kən'tæməneɪtɪd] , [wʊd] [bi:; bi] [steɪnd] ,
Her good faith , never yet contaminated , would be stained ,
她 好的 信仰 , 绝不 然而 污染 , 会 是 染色 ,

她纯洁无瑕的品格将会被玷污。

[wɜ:(r); wə(r)] [ʃi:; ʃi] [naʊ] [tu:; tə] ['dezət] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['pi:plz] [ænd; ənd] ['pəʊt(ə)nteɪt] [wɪð] [hu:m] [ʃi:; ʃi]
were she now to desert the distant peoples and potentates with whom she
是 她 现在 到 沙漠 这 遥远 人民 和 统治者 和 谁 她
[hæd; həd] [fɔ:md] [tri:tiz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['kɒmɜ:s] ,
had formed treaties of friendship and commerce ,
有 形成 条约 的 友谊 和 商业 ,

如果她现在要抛弃那些与她缔结友好贸易条约的遥远民族和君主，

[ænd; ənd] [hænd] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vendʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] [ænd; ənd]
and hand them over to the vengeance of the Spaniards and
和 手 他们 超过 到 这 复仇 的 这 西班牙人 和
[,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s] .
Portuguese .
葡萄牙语 .

把他们交给西班牙人和葡萄牙人去复仇吧。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [treɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [kɔ:ld]
And what a trade it was which the United Provinces were thus called
和 什么 一个 贸易 它 曾是 哪个 这 团结的 省份 是 因此 称为
[ə'pɒn] [tu:; tə] [rɪ'naʊns] !
upon to renounce !
之上 到 放弃 !

而联合省被迫放弃的，正是这样一种贸易！

[ðə; ði] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kəm'peəd] [ɪn] ['mægnɪtjuːd] [tuː; tə]
The foreign commerce of no other nation could be compared in magnitude to
这 外国的 商业 的 不 其他 国家 可以 是 比较的 在 震级 到
[ðæt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒmənwelθ] .
that of their commonwealth .
那 的 他们的 联邦 .

没有哪个国家的对外贸易规模能与英联邦相提并论。

['twenti] [ʃɪps] ['treɪdɪd] ['regjələli] [tuː; tə] ['gɪni] , ['eɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪp] [diː] [vɜːrd] ['aɪləndz] ,
Twenty ships traded regularly to Guinea , eighty to the Cape de Verd Islands ,
二十 船舶 交易 经常 到 几内亚 , 八十 到 这 岬 德 绿 岛屿 ,

有二十艘船定期与几内亚进行贸易，八十艘船定期与佛得角群岛进行贸易。

['twenti] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['fɔːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] .
twenty to America , and forty to the East Indies .
二十 到 美国 , 和 四十 到 这 东方 印第斯 .

二十人前往美洲，四十人前往东印度群岛。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['seɪləz] , [huː] [geɪnd] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['træfɪk] , [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv]
Ten thousand sailors , who gained their living in this traffic , would be thrown out of
十 千 水手们 , WHO 获得 他们的 活的 在 这 交通 , 会 是 抛掷 出去 的
[ɪm'plɔɪmənt] ,
employment ,
就业 ,

一万名靠这项贸易为生的水手将失去工作。

[ɪf] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌprɔpə'ziʃənz] .
if the States should now listen to the Spanish propositions .
如果 这 各州 应该 现在 听 到 这 西班牙语 命题 .

各国现在是否应该听取西班牙的建议。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [tuː] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [hæd; həd]
It was well known too that the profits of the East India Company had
它 曾是 出色地 已知 也 那 这 利润 的 这 东方 印度 公司 有
['vɑːstli] [ɪn'kriːst] [ɒv; əv] [leɪt] ,
vastly increased of late ,
非常 增加 的 晚的 ,

众所周知，东印度公司的利润近来大幅增长。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːg'mentɪŋ] [wɪð] ['evri] [jɪə(r)] .
and were augmenting with every year .
和 是 增强 和 每一个 年 .

而且每年都在增加。

[ðə; ði] [treɪd] [wɪð] [kæm'beɪ] , ['mæləbaː(r)] , [sɪ'lɒn] , - , [ænd; ənd] ['keɪdə] , [hæd; həd]
The trade with Cambay , Malabar , Ceylon , Koromandel , and Queda , had
这 贸易 和 坎贝 , 马拉巴尔 , 锡兰 , - , 和 奎达 , 有
['skeəsli] [bɪ'gʌn] , [jet] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [məʊst] ['prɒmɪsɪŋ] .
scarcely begun , yet was already most promising .
几乎 开始 , 然而 曾是 已经 最多 有前途 .

与坎贝、马拉巴尔、锡兰、科罗曼德尔和奎达的贸易刚刚开始，但已经非常有前景。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['hɒləndə(r)] ['əʊnli] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Should the Hollanders only obtain a footing in China ,
应该 这 荷兰人 仅有的 获得 一个 立足点 在 中国 ,

如果荷兰人仅仅在中国站稳脚跟，

[ðeɪ] [felt] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði]
they felt confident of making their way through the South Seas and across the
他们 毛毡 自信的 的 制作 他们的 方式 通过 这 南 海域 和 穿过 这
[pəʊl] [tuː; tə] ['ɪndiə] .
pole to India .
极 到 印度 .

他们自信能够穿越南太平洋，越过北极到达印度。

[ðʌs] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['haɪweɪ] [bɪ'twiːn] [kæ'θeɪ] , ['jʊərəp] ,
Thus the search for a great commercial highway between Cathay , Europe ,
因此 这 搜索 为了 一个 伟大的 商业的 公路 之间 国泰 , 欧洲 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] ,
and the New World ,
和 这 新的 世界 ,

因此，人们开始寻找连接中国、欧洲和新大陆的伟大商业通道。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['bæfld] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['riːdʒənz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kraʊnd] [wɪð] [sək'ses] [æt; ət]
which had been baffled in the arctic regions , should be crowned with success at
哪个 有 到过 困惑 在 这 北极 地区 , 应该 是 加冕 和 成功 在
[ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] ,
the antarctic ,
这 南极 ,

在北极地区屡屡受挫的探险队，应该会在南极地区取得最终的成功。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [diːmd] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [lændz] , ['laɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]
while it was deemed certain that there were many lands , lighted by the
尽管 它 曾是 被认为 肯定 那 那里 是 许多 土地 , 照明 经过 这
['sʌðən] [krɒs] ,
Southern Cross ,
南方 叉 ,

虽然可以肯定的是，有很多土地被南十字星照亮，

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːtʃənət] [ˌjʊərə'piːən] [dɪ'skʌvərə(r)] .
awaiting the footsteps of the fortunate European discoverer .
等待中 这 脚步声 的 这 幸运 欧洲的 发现者 .

等待着那位幸运的欧洲发现者的脚步。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kəʊstɪŋ] - [treɪd] [wɪð] [speɪn] [kəm'peəd] [wɪð] [ðɪs] ['baʊndləs] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv]
What was a coasting - trade with Spain compared with this boundless career of
什么 曾是 一个 滑行 - 贸易 和 西班牙 比较的 和 这 无边无际 职业 的
[əd'ventʃə(r)] ?
adventure ?
冒险 ?

与他无尽的冒险生涯相比，与西班牙的沿海贸易又算得了什么呢?

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['kɒmɜːs] ,
Now that the world's commerce ,
现在 那 这 世界的 商业 ,

如今世界商业，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd]
since the discovery of America and the passage around the Cape of Good
自从 这 发现 的 美国 和 这 通道 大约 这 岬 的 好的
[həʊp] ,
Hope ,
希望 ,

自发现美洲大陆和绕过好望角以来，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌəʊʃi'ænɪk] [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,
had become oceanic and universal ,
有 变得 海洋 和 普遍的 ,

已变得像海洋一样广阔无垠，遍及全球。

[wɒz; wəz][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɒn] [bluː] [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
was the nation which took the lead on blue water to go back to the
曾是 这 国家 哪个 采取 这 带领 在 蓝色的 水 到 去 后退 到 这

[ˈkriːpɪŋ] [lænd] - [lɒkt] [ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [griːks] [ænd; ənd] [fɪˈnɪʃənz] ?
creeping land - locked navigation of the ancient Greeks and Phoenicians ?
爬行 土地 - 已锁定 导航 的 这 古老的 希腊人 和 腓尼基人 ?

曾经在远洋航行中处于领先地位的国家，难道要退回到古希腊人和腓尼基人那种缓慢的内陆航行方式吗?

[ɪf] [ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəni] , [ɪn] [huːz] [wuːm] [wɒz; wəz][ˈempaɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [dɪˈstrɔɪd] ,
If the East India Company , in whose womb was empire , were now destroyed ,
如果 这 东方 印度 公司 ， 在 谁 子宫 曾是 帝国 ， 是 现在 损毁 ，

如果孕育了帝国的东印度公司如今覆灭了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从沉默者威廉去世到十二年(History of the United Netherlands from the)

第2/2页

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈperɪʃ] [wɪð] [ɪts] [ˈɒfsprɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevə(r)] .
it would perish with its offspring for ever .
它 会 沦 和 它是 后代 为了 曾经 .

它将和它的后代一起永远灭亡。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [rɪˌdʒenəˈreɪʃn] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈfjuːtʃə(r)] [deɪ] .
There would be no regeneration at a future day .
那里 会 是 不 再生 在 一个 未来 天 .

未来不会有再生。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəniz] [ʃɪps] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈneɪvi] [ɪn] [ðəmˈselvz] , [æz; əz] [æpt] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] .
The Company's ships too were a navy in themselves , as apt for war as for trade .
这 公司的 船舶 也 是 一个 海军 在 他们自己 , 作为 易于 为了 战争 作为 为了 贸易 .

该公司的船只本身也是一支海军，既适合战争也适合贸易。

[ðɪs] [ðə; ði] [ˈspænjədz] [ænd; ənd] [ˌpɔːtjuˈɡiːz, -ˈɡiːs] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kɒst] .
This the Spaniards and Portuguese had already learned to their cost .
这 这 西班牙人 和 葡萄牙语 有 已经 学习 到 他们的 成本 .

西班牙人和葡萄牙人已经为此付出了惨痛的代价。

[ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] - [ˈtreɪdəz] [tuː; tə] [speɪn] [wʊd] [biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [speɪn] ,
The merchant - traders to Spain would be always in the power of Spain ,
这 商人 - 交易员 到 西班牙 会 是 总是 在 这 力量 的 西班牙 ,

前往西班牙的商人将始终处于西班牙的掌控之下。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ˈeni] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [ˈməʊmənt] [mait] [biː; bi] [siːzd] [baɪ] [speɪn] .
and at any favourable moment might be seized by Spain .
和 在 任何 有利 片刻 可能 是 查获 经过 西班牙 .

西班牙随时可能在有利时机占领该地区。

[ðə; ði] [ˈspæniʃ] [məˈnɒpəli] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈspæniʃ] [ˈpaʊə(r)] ,
The Spanish monopoly in the East and West was the great source of Spanish power ,
这 西班牙语 垄断 在 这 东方 和 西方 曾是 这 伟大的 来源 的 西班牙语 力量 ,

西班牙在东西方的垄断是西班牙强大实力的源泉。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˈtempt] [wɪð] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈmɒnəki] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɒn] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] .
the chief cause of the contempt with , which the Spanish monarchy looked down upon other nations .
这 首席 原因 的 这 鄙视 和 , 哪个 这 西班牙语 君主制 看起来 向下 之上 其他 国家 .

这是西班牙君主制轻视其他国家的主要原因。

[let] [ðəʊz] ['waɪdli] [ɪk'spændɪd] [wɪŋz] [bi:; bi] [klɪpt] , [ænd; ənd] [speɪn] [wʊd] [fɔ:l] [frɒm; frəm]
Let those widely expanded wings be clipped , and Spain would fall from
让 那些 广泛 扩展 翅膀 是 剪辑 , 和 西班牙 会 落下 从
[hɜ:(r); hə(r)] ['dɪzi] [haɪt] .
her dizzy height .
她 晕眩的 高度 .

如果西班牙那宽阔的翅膀被剪掉，她那令人眩晕的高度就会跌落下来。

[tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [steɪts] [ɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ðə; ði] ['enəmi] ,
To know what the States ought to refuse the enemy ,
到 知道 什么 这 各州 应该 到 拒绝 这 敌人 ,

要了解各国应该拒绝向敌人提供什么，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['nesəsəri] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [wɒt] [hi:; hi] ['strenjuəsli] [di'mɑ:nd, -'mænd] ,
it was only necessary to observe what he strenuously demanded ,
它 曾是 仅有的 必要的 到 观察 什么 他 竭尽全力 要求 ,

只需要遵守他极力要求的即可。

[tu:; tə] ['pɒndə(r)] [ðə; ði] [ə'vaʊd] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [hi:; hi] [dɪ'zaɪəd] [pi:s] .
to ponder the avowed reason why he desired peace .
到 思考 这 公开承认 原因 为什么 他 想要的 和平 .

仔细思考他渴望和平的公开理由。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ;
The enemy was doing his best to damage the commonwealth ;
这 敌人 曾是 正在做 他的 最好的 到 损害 这 联邦 ;

敌人竭尽全力破坏联邦；

[ðə; ði] [steɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɪəli] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['ɪndʒəri] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [tu:; tə]
the States were merely anxious to prevent injury to themselves and to
这 各州 是 仅仅 焦虑的 到 防止 受伤 到 他们自己 和 到
[ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] ;
all the world ;
全部 这 世界 ;

各国只是急于防止自身和全世界受到伤害；

[tu:; tə] ['vɪndɪkeɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [men] , [ðə; ði] ['kɒmən] [ju:z] [ɒv; əv]
to vindicate for themselves , and for all men , the common use of
到 表白 为了 他们自己 , 和 为了 全部 男人 , 这 常见的 使用 的
['əʊʃ(ə)n] , [lænd] , [ænd; ənd] [skaɪ] .
ocean , land , and sky .
海洋 , 土地 , 和 天空 .

为自己和全人类争取海洋、陆地和天空的共同使用权。

[ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [strəʊv] [tu:; tə] [ʃʌt] [ʌp] [ðə; ði] ['si:z] ,
A nation which strove to shut up the seas ,
一个 国家 哪个 努力 到 关闭 向上 这 海域 ,

一个曾竭力封锁海洋的国家，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [treɪd] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['paɪrət] , [æn; ən]
and to acquire a monopoly of the world's trade , was a pirate , an
和 到 获得 一个 垄断 的 这 世界的 贸易 , 曾是 一个 海盗 , 一个
['enəmi] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .
enemy of mankind .
敌人 的 人类 .

为了垄断世界贸易，他成了海盗，成了人类的敌人。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['senʃə(r)] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [kri'eɪtɪd] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['mɪzəri] [ɪn]
She was as deserving of censure as those who created universal misery in
她 曾是 作为 值得 的 谴责 作为 那些 WHO 创建 普遍的 苦难 在
[taɪm] [ɒv; əv] ['fæmɪn] ,
time of famine ,
时间 的 饥荒 ,

她和那些在饥荒时期制造普遍苦难的人一样，都应该受到谴责。

[baɪ] ['baɪɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] .
by buying up all the corn in order to enrich themselves .
经过 购买 向上全部 这 玉米 在 命令 到 丰富 他们自己 .

他们大量收购玉米，从中牟利。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
According to the principles of the ancients ,
根据 到 这 原则 的 这 古代人 ,

根据古代的原则，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɪ'dʒɪtɪmət] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn] [sʌtʃ] [steɪts] [æz; əz] [kləʊzd] [ðeə(r)] [əʊn] [pɔːts]
it was legitimate to make war upon such States as closed their own ports
它 曾是 合法的 到 制作 战争 之上 这样的 各州 作为 关闭 他们的 自己的 端口
[tuː; tə] ['fɒrən] ['ɪntəkɔːs] .
to foreign intercourse .
到 外国的 交往 .

对那些关闭本国港口、禁止外国通行的国家发动战争是正当的。

[stɪl] [mɔː(r)][dʒʌst][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Still more just was it , therefore ,
仍然 更多的 只是 曾是 它 , 所以 ,

因此，这更加公正了。

[tuː; tə] ['kæri] [ɑːmz] [ə'genst] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kləʊzd] [ðə; ði] [pɔːts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
to carry arms against a nation which closed the ports of other people .
到 携带 武器 反对 一个 国家 哪个 关闭 这 端口 的 其他 人们 .

拿起武器对抗一个关闭其他国家港口的国家。

[ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɪndiə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi]['set(ə)ld][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The dispute about the India navigation could be settled in a moment ,
这 争议 关于 这 印度 导航 可以 是 定居 在 一个 片刻 ,

关于印度航道的争端可能很快就能解决。

[ɪf] [speɪn] [wʊd] [bʌt; bət] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːd] .
if Spain would but keep her word .
如果 西班牙 会 但 保持 她 单词 .

如果西班牙能够信守承诺的话。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [greɪt] [fækt][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]
She had acknowledged the great fact of independence , which could not be
她 有 已确认 这 伟大的 事实 的 独立 , 哪个 可以 不是 是
[ˌgeɪn'sed] .
gainsaid .
盖赛德 .

她承认了独立的伟大事实，这是不容置疑的。

[let] [iːtʃ] ['pɑːti] [tuː; tə][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] , ['ðeəfɔː(r)] [kiːp] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [pə'zest] .
Let each party to the negotiation , therefore keep that which it already possessed .
让 每个 派对 到 这 谈判 , 所以 保持 那 哪个 它 已经 拥有 .

因此，谈判各方应保留其已有的权益。

[let] ['naɪðə(r)] [ə'tempt] [tu:; tə] [prɪ'skraɪb] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] — [bəuθ] ['bi:ɪŋ] [fri:] [ænd; ənd]
Let neither attempt to prescribe to the other — both being free and
让 两者都不 试图 到 规定 到 这 其他 — 两个都 存在 自由的 和
[ˌɪndɪ'pendənt] [steɪts] — ['eni] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ə'baʊt] [ɪn'tɪəriə(r)][ɔ:(r)] ['fɒrən] [treɪd] .
independent States — any regulations about interior or foreign trade .
独立的 各州 — 任何 法规 关于 内部的 或者 外国的 贸易 .

两国都是自由独立的国家，双方都不应试图对对方规定任何有关国内贸易或对外贸易的规定。

[ðʌs] ['ri:zənd] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] [də'rektər] , [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti]
Thus reasoned the States - General , the East India directors , the great majority
因此 有理智的 这 各州 - 一般的 , 这 东方 印度 导演 , 这 伟大的 多数
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
of the population of the provinces ,
的 这 人口 的 这 省份 ,

各省议会、东印度公司董事以及各省绝大多数民众都这样认为：

[ə'pɒn][wʌn] [greɪt] ['tɒpɪk][ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
upon one great topic of discussion .
之上 一 伟大的 话题 的 讨论 .

围绕一个重要的讨论话题。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [maɪ'nɒrəti]['əʊnli] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['pɒləsi][ɒv; əv] [ri'nauns] [ðə; ði]['ɪndiə]
A small minority only attempted to defend the policy of renouncing the India
一个 小的 少数民族 仅有的 尝试过 到 保卫 这 政策 的 放弃 这 印度
[treɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,
trade as a branch of industry ,
贸易 作为 一个 分支 的 行业 ,

只有极少数人试图为放弃将印度贸易作为一项产业分支的政策辩护。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [klɑ:s] , [ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['mærɪtaɪm] ['prɒvɪnsɪz] , [wɒz; wəz]
in which a certain class , and that only in the maritime provinces , was
在 哪个 一个 肯定 班级 , 和 那 仅有的 在 这 海上 省份 , 曾是
['ɪntrəstɪd] .
interested .
感兴趣的 .

其中，只有沿海省份的某个阶层对此感兴趣。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ] [slaɪt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [θɔ:t] , [ɒv; əv] [spi:tʃ] ,
It is certainly no slight indication of the liberty of thought , of speech ,
它 是 当然 不 轻微 指示 的 这 自由 的 想法 , 的 演讲 ,
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [pres] ,
and of the press ,
和 的 这 按 ,

这无疑是对思想自由、言论自由和出版自由的极大肯定。

[ɪn'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['i:pɒk] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [ænd; ənd]['nəʊweə(r)] [els] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] [laɪk]
enjoyed at that epoch in the Netherlands and nowhere else to anything like
享受 在 那 时代 在 这 荷兰 和 无处 别的 到 任何事物 喜欢
[ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent] — [ðæt] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] ,
the same extent — that such opinions ,
这 相同的 程度 — 那 这样的 意见 ,

在那个时代，这种观点在荷兰盛行，在其他任何地方都远不及此——这种观点

[ɒn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [di:md] ['vaɪt(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
on a subject deemed vital to the very existence of the republic ,
在 一个 主题 被认为 必不可少的 到 这 非常 存在 的 这 共和国 ,

关于一个被认为对共和国存亡至关重要的问题，

[wɜ:(r); wə(r)] ['fri:li] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wɪð] [ˌtɒlə'reɪʃn] , [ɪf] [nɒt] [wɪð] [rɪ'spekt] .
were freely published and listened to with toleration , if not with respect .
是 自由 已发布 和 听着 到 和 容忍 , 如果 不是 和 尊重 .

作品得以自由发表，并以宽容的态度被聆听，即便未必受到尊重。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪnd][ɒv; əv]['ɡroʊʃəs][wɒz; wəz] ['trʌbld] [wɪð] [t'ɛɹəz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
Even the enlightened mind of Grotius was troubled with terrors as to the
甚至 这 开明 头脑 的 格劳秀斯 曾是 麻烦 和 恐怖 作为 到 这
[ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd][æt; ət] [ðɪs] ['kraɪsɪs][ɒv; əv] [ə'nɒnɪməs] ['pæmflɪts] [kən'sɜːnɪŋ]
effect on the public mind at this crisis of anonymous pamphlets concerning
影响 在 这 民众 头脑 在 这 危机 的 匿名的 小册子 有关
[pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] .
political affairs .
政治的 事务 .

即使是思想开明的格劳秀斯，也对匿名政治小册子在这次危机中对公众思想的影响感到担忧。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [rɪ'ɡɑːd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['ɡroʊʃəs][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [əd'vɑːns]
But in this regard it must be admitted that Grotius was not in advance
但 在 这 看待 它 必须 是 承认 那 格劳秀斯 曾是 不是 在 进步
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
of his age ,
的 他的 年龄 ,

但在这方面必须承认，格劳秀斯并没有超越他的年龄。

[ɔːl'ðəʊ] ['fʊli] [kən'siːdɪŋ] [ðæt] [pres] - [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] ['hjuːmən] ['lɪbəti] .
although fully conceding that press - laws were inconsistent with human liberty .
虽然 完全 让步 那 按 - 法律 是 不一致 和 人类 自由 .

尽管完全承认新闻法与人类自由不符。

['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['bɑrnəˌvɛld] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] ['strenjuəs] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] ;
Maurice and Barneveld were equally strenuous in maintaining the India trade ;
莫里斯 和 巴内维尔德 是 同样地 费力的 在 保持 这 印度 贸易 ;
[ðə; ði] [prɪns] ,
the prince ,
这 王子 ,

莫里斯和巴内维尔德在维护印度贸易方面同样不遗余力；这位王子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [speɪn] [ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði]
because he hoped that resistance to Spain upon this point would cause the
因为 他 希望 那 反抗 到 西班牙 之上 这 观点 会 原因 这
[nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən] [ɒf] ,
negotiations to be broken off ,
谈判 到 是 破碎的 离开 ,

因为他希望在这一问题上对西班牙的抵抗会导致谈判破裂。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] ['fɜːmnəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [ɪn'djuːs]
the Advocate in the belief that firmness on the part of the States would induce
这 提倡 在 这 信仰 那 硬度 在 这 部分 的 这 各州 会 诱导
[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [jiːld] .
the royal commissioners to yield .
这 皇家 专员 到 屈服 .

辩护律师认为，各州采取强硬立场会促使皇家专员让步。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['fɜːmnəs] .
The States - General were not likely to be deficient in firmness .
这 各州 - 一般的 是 不是 可能 到 是 不足 在 硬度 .

各州联大不太可能缺乏坚定立场。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz][ɪɡ'zæktli][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['restɪŋ] [ðə; ði][kən'trəʊl]
They felt that the republic was exactly on the point of wresting the control
他们 毛毡 那 这 共和国 曾是 确切地 在 这 观点 的 摔跤 这 控制
[ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɔːtju'ɡiːz, -'ɡiːs] ,
of the East from the hands of the Portuguese ,
的 这 东方 从 这 双手 的 这 葡萄牙语 ,

他们认为共和国即将从葡萄牙人手中夺取东方的控制权。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['priːviəs]
and they were not inclined to throw away the harvest of their previous
和 他们 是 不是 倾斜 到 扔 离开 这 收成 的 他们的 以前的
['leɪbə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['raɪpənɪŋ] .
labours just as it was ripening .
劳动 只是 作为 它 曾是 成熟 .

他们不愿轻易丢弃刚刚成熟的前期劳动成果。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [p'ɜːsənz] [æt; ət] [liːst] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['seɪləz] [ɪm'plɔɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [də'rektli]
Ten thousand persons at least , besides the sailors employed , were directly
十 千 人 在 至少 , 除了 这 水手们 受雇 , 是 直接地
['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['træfɪk] ,
interested in the traffic ,
感兴趣的 在 这 交通 ,

除了受雇的水手之外，至少还有一万人直接参与了航运活动。

[məʊst] [ɒv; əv] [huːm] [pə'zest] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,
most of whom possessed great influence in the commonwealth ,
最多 的 谁 拥有 伟大的 影响 在 这 联邦 ,

他们中的大多数人在英联邦中拥有巨大的影响力，

[ænd; ənd] [wʊd] [kɔːz] [greɪt] [də'mestɪk] [dɪ'senʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [naʊ] [biː; bi] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [speɪn]
and would cause great domestic dissension should they now be sacrificed to Spain
和 会 原因 伟大的 国内的 纠纷 应该 他们 现在 是 牺牲 到 西班牙
.
.
.

如果现在将它们牺牲给西班牙，将会在国内引起巨大的分裂。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ɪndiə] [treɪd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] [ˌgærən'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [pə'zeʃ(ə)n]
To keep the India trade was the best guarantee for the future possession
到 保持 这 印度 贸易 曾是 这 最好的 保证 为了 这 未来 拥有
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['træfɪk] [tuː; tə] [speɪn] ;
of the traffic to Spain ;
的 这 交通 到 西班牙 ;

保住与印度的贸易是未来继续掌控西班牙贸易的最佳保障；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] [wʊd] ['nevə(r)] ['ventʃə(r)] [æn; ən] [ɪm'bɑːgəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [də'rekt]
for the Spanish Government would never venture an embargo upon the direct
为了 这 西班牙语 政府 会 绝不 风险投资 一个 禁运 之上 这 直接的
['ɪntəkɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [ɪts] [əʊn] [də'mɪnjənz] ,
intercourse between the provinces and its own dominions ,
交往 之间 这 省份 和 它是 自己的 领地 ,

因为西班牙政府绝不会冒险禁止各省与其领土之间的直接往来。

[fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['vendʒəns] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
for fear of vengeance in the East .
为了 害怕 的 复仇 在 这 东方 .

害怕东方的报复。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [baɪ] [di'nauns] [ˌəʊʃi'ænɪk] ['kɒmɜːs] ,
On the other hand , by denouncing oceanic commerce ,
在 这 其他 手 , 经过 谴责 海洋 商业 ,

另一方面，通过谴责远洋贸易，

[ðeɪ] [wʊd] [suːn] [faɪnd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['neɪvi] [æt; ət] [ɔːl] ,
they would soon find themselves without a navy at all ,
他们 会 很快 寻找 他们自己 没有 一个 海军 在 全部 ,

他们很快就会发现自己完全失去了海军。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['pi:sf(ə)l] ['kəʊstɪŋ] [ʃɪps] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [speɪn] [ɔ:(r)][ɒv; əv]
and their peaceful coasting ships would be at the mercy of Spain or of
和 他们的 和平 滑行 船舶 会 是 在 这 怜悯 的 西班牙 或者 的
['eni] ['paʊə(r)] [pə'zesɪŋ] [ðæt] ['mærɪtaɪm] ['enədʒi] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]
any power possessing that maritime energy which would have been killed in the
任何 力量 拥有 那 海上 活力 哪个 会 有 到过 被杀 在 这
[rɪ'pʌblɪk] .
republic .
共和国 .

他们的和平沿海船只将任由西班牙或任何拥有海上力量的势力摆布，而这种海上力量在共和国时期早已被扼杀。

[baɪ] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['kɒmənwelθ] [wʊd] [sɪŋk] ['ɪntu:][sləʊθ] ,
By abandoning the ocean , the young commonwealth would sink into sloth ,
经过 放弃 这 海洋 , 这 年轻的 联邦 会 下沉 进入 树懒 ,

放弃海洋，这个年轻的联邦就会陷入懒惰。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][dʒʌst]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [kən'tempt] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
and become the just object of contempt to the world .
和 变得 这 只是 目的 的 鄙视 到 这 世界 .

并成为世人唾弃的对象。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['paʊə(r)] ,
It would cease to be an independent power ,
它 会 停止 到 是 一个 独立的 力量 ,

它将不再是一个独立自主的国家。

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːv] [tu:; tə] [fɔ:l] [ə; eɪ] [preɪ] [tu:; tə] ['eni] ['entəpraɪzɪŋ] ['neɪbə(r)] .
and deserve to fall a prey to any enterprising neighbour .
和 应得 到 落下 一个 猎物 到 任何 进取 邻居 .

理应成为任何精明邻居的猎物。

['i:v(ə)n] ['vɪləˌrɔɪ] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['kɒmən] [bɪ'li:f] [tu:; tə][bi:; bi] ,
Even Villeroy admitted the common belief to be ,
甚至 维勒罗伊 承认 这 常见的 信仰 到 是 ,

就连维勒罗伊也承认这种普遍的看法是：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] " [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [melt] [ə'weɪ] [laɪk] [snəʊ] [ɪn]
that if the India trade were abandoned " the States would melt away like snow in
那 如果 这 印度 贸易 是 弃 " 这 各州 会 熔化 离开 喜欢 雪 在
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

如果放弃与印度的贸易，“各州就会像雪在阳光下融化一样消失”。

" [hi:; hi] [wʊd] [nɒt] , [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [haʊ'evə(r)] , ['kaʊnsl] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] ['ɒbstɪnəsi] [ə'pɒn]
" He would not , on that account , however , counsel to the States obstinacy upon
" 他 会 不是 , 在 那 帐户 , 然而 , 法律顾问 到 这 各州 固执 之上
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
the subject ,
这 主题 ,

“然而，他不会因此建议各州在这个问题上采取顽固态度。”

[ɪf] [speɪn] [rɪ'fju:zd] [pi:s] [ɔ:(r)] [tru:s] [ɪk'sept] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪk'sklu:ʒ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]
if Spain refused peace or truce except on condition of their exclusion from the
如果 西班牙 拒绝 和平 或者 休战 除了 在 状况 的 他们的 排除 从 这
['træfɪk] .
traffic .
交通 .

如果西班牙拒绝和平或休战，除非条件是将其排除在贸易之外。

[dʒiːnɪn] , ['vɪləˌrɔɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ; ['aɪzək][ˌel'iː] [mɛə] [ænd; ənd]['piːtə(r)]['plænsiəs] ,
Jeannin , Villeroy , and their master ; Isaac le Maire and Peter Plancius ,
珍妮 , 维勒罗伊 , 和 他们的 掌握 ; 艾萨克 勒 梅尔 和 彼得 普兰修斯 ,

让宁、维勒鲁瓦和他们的老师；艾萨克·勒梅尔和彼得·普兰修斯，

[kʊd; kəd][hæv; həv][təʊld][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] .
could have told the reason why if they had chosen .
可以 有 讲述 这 原因 为什么 如果 他们 有 选定 .

如果他们愿意，他们本可以告诉他们原因。

['ɜːli] [ɪn] [mɑːtʃ] [ə; eɪ]['trɪp(ə)l][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] .
Early in March a triple proposition was made by the States ' commissioners .
早期的 在 行进 一个 三倍 主张 曾是 制成 经过 这 各州 - 专员 .

三月初，各州专员提出了三项建议。

[speɪn] [mait] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɔɪs] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [friː] [treɪd] ;
Spain might take her choice to make peace on the basis of free trade ;
西班牙 可能 拿 她 选择 到 制作 和平 在 这 基础 的 自由的 贸易 ;

西班牙可能会选择在自由贸易的基础上缔结和平；

[tuː; tə] [meɪk] [piːs] , ['liːvɪŋ] ['evriθɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['trɒpɪk][ɒv; əv]['kænsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːns]
to make peace , leaving everything beyond the Tropic of Cancer to the chance
到 制作 和平 , 离开 一切 超过 这 热带 的 癌症 到 这 机会
[ɒv; əv][wɔː(r)] ;
of war ;
的 战争 ;

为了和平，将北回归线以东的一切都留给了战争的可能；

[ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [piːs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɔːl]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l]['riːdʒənz] ,
or to make peace in regard to all other than the tropical regions ,
或者 到 制作 和平 在 看待 到 全部 其他 比 这 热带 地区 ,

或者就除热带地区以外的所有地区缔结和平，

[kən'kluːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['əʊnli][ə; eɪ] [truːs] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['defɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] .
concluding for those only a truce during a definite number of years .
总结 为了 那些 仅有的 一个 休战 期间 一个 定 数字 的 年 .

最终只达成了在一定年限内休战的协议。

[ðə; ði] ['spænjədz] [rɪ'dʒektɪd] [dɪ'saɪdɪdli] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [sə'dʒestʃənz] .
The Spaniards rejected decidedly two of these suggestions .
这 西班牙人 拒绝 绝对地 二 的 这些 建议 .

西班牙人断然拒绝了其中两项建议。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [kən'siːd] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
Of course they would not concede freedom of the sea .
的 课程 他们 会 不是 承认 自由 的 这 海 .

他们当然不会放弃海洋自由。

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [kən'sepʃ(ə)n] .
They considered the mixture of peace and war a monstrous conception .
他们 经过考虑的 这 混合物 的 和平 和 战争 一个 滔天 概念 .

他们认为和平与战争的混合是一种可怕的想法。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['feɪvə(r)] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [truːs] [ɪn]
They were , however , willing to favour peace for Europe and truce in
他们 是 , 然而 , 愿意的 到 偏爱 和平 为了 欧洲 和 休战 在
[ðə; ði]['trɒpɪks] ,
the tropics ,
这 热带 ,

然而，他们愿意为欧洲争取和平，为热带地区争取休战。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [steɪts] [baʊnd] [ðəm'selvz] ; [ɒn][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['pɪəriəd] ,
provided the States bound themselves ; on the expiration of the limited period ,
假如 这 各州 边界 他们自己 ; 在 这 到期日 的 这 有限的 时期 ,

前提是各州自行作出承诺；在限定期限届满后，

[tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['ɪndiən][ænd; ənd][ə'merɪkən] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] .
to abandon the Indian and American trade for ever .
到 放弃 这 印度 和 美国人 贸易 为了 曾经 .

永远放弃与印度和美国的贸易。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [kɔːs] [wɜː(r); wə(r)] [def] .
And to this proposition the States of course were deaf .
和 到 这 主张 这 各州 的 课程 是 聋 .

而对于这一提议，各州当然充耳不闻。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [went] [ɒn] ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪʃəs] ['sɜːk(ə)l] ,
And thus they went on spinning around , day after day , in the same vicious circle ,
和 因此 他们 去 在 旋转 大约 , 天 后 天 , 在 这 相同的 恶毒 圆圈 ,

于是，他们日复一日地陷入同样的恶性循环。

[wɪ'ðaʊt] [mɔː(r)] [həʊp] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ðæn; ðən] ['skwirəlz] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
without more hope of progress than squirrels in a cage .
没有 更多的 希望 的 进步 比 松鼠 在 一个 笼 .

比笼中松鼠更没有进步的希望。

['bɑrnəˌvɛld] , ['ɔːlweɪz] [ˌəʊvə'beərɪŋ] [wɪð] [frend] [ɔː(r)] [fəʊ] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['vaɪələnt] , [wɒz; wəz] [nɒt]
Barneveld , always overbearing with friend or foe , and often violent , was not
巴内维尔德 , 总是 霸道 和 朋友 或者 敌人 , 和 经常 暴力 , 曾是 不是
[dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [meɪk] [prɪ'pɒstərəs] [kən'seʃ(ə)nz] ,
disposed to make preposterous concessions ,
处置 到 制作 荒谬 让步 ,

巴内维尔德为人专横跋扈，对待朋友或敌人也总是如此，而且常常诉诸暴力，他并不倾向于做出荒谬的让步。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz]['iːgə(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
notwithstanding his eager desire for peace .
虽然 他的 渴望的 欲望 为了 和平 .

尽管他渴望和平。

" [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪz][səʊ] [greɪt] , [θæŋk] [gɒd] ,
" The might of the States - General , " said he , " is so great , thank God ,
" 这 可能 的 这 各州 - 一般的 , " 说 他 , " 是 所以 伟大的 , 感谢 上帝 ,

“感谢上帝，三级会议的力量真是太强大了，”他说。

[ðæt] [ðeɪ] [niːd] [nɒt] [jiːld] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][speɪn][æz; əz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
that they need not yield so much to the King of Spain as seems to be
那 他们 需要 不是 屈服 所以 很多 到 这 国王 的 西班牙 作为 似乎 到 是
[ɪk'spektɪd] ,
expected ,
预期的 ,

他们不必像人们预期的那样对西班牙国王做出那么多让步。

[nɔː(r)]['kʌvə(r)] [ðəm'selvz] [wɪð] [dɪs'ɒnə(r)] . "
nor cover themselves with dishonour . "
也不 覆盖 他们自己 和 羞辱 . "

也不要让自己蒙受耻辱。

" [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔː'selvz] [mɔː(r)] ['maɪti] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
" And do you think yourselves more mighty than the Kings of England
" 和 做 你 思考 你们自己 更多的 强大的 比 这 国王 的 英格兰
[ænd; ənd] [frɑːns] ?
and France ?
和 法国 ?

“难道你们认为自己比英格兰和法国的国王更强大吗？”

" [kraɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [reɪdʒ] ,
" cried Richardot in a great rage ,
" 哭 理查多特 在 一个 伟大的 愤怒 ,

“理查德多特怒吼道，”

" [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ə'tempt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪndiz] , [iːst] [ɔː(r)] [west] . "
" for they never dared to make any attempt upon the Indies , East or West . "
" 为了 他们 绝不 敢于 到 制作 任何 试图 之上 这 印第斯 , 东方 或者 西方 . "

“因为他们从未敢对印度，无论是东方还是西方，发动任何进攻。”

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kwɔːtəz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
" We are willing to leave the king in his own quarters , " was the reply ,
" 我们 是 愿意的 到 离开 这 国王 在 他的 自己的 四分之一 , " 曾是 这 回复 ,

“我们愿意让国王待在他的寝宫里，”对方回答说。

" [ænd; ənd][wiː; wi][ɪk'spekt][hɪm][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es][ɪn]['aʊəz] . "
" and we expect him to leave us in ours . "
" 和 我们 预计 他 到 离开 我们 在 我们的 . "

“我们希望他能把我们留在我们自己的世界里。”

" [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][æt; ət][wʌns] , " [sed] ,
" You had better take a sheet of paper at once , " said Richardot ,
" 你 有 更好的 拿 一个 床单 的 纸 在 一次 , " 说 理查多特 ,

“你最好马上拿张纸，”理查多特说。

" [raɪt] [daʊn] [ɪg'zæktli] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]
" write down exactly what you wish , and order us to agree to it all
" 写 向下 确切地 什么 你 希望 , 和 命令 我们 到 同意 到 它 全部
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "
without discussion . "
没有 讨论 . "

“把你的要求一股脑儿写下来，然后命令我们全盘接受，不得讨论。”

" [wiː; wi][dɪ'mɑːnd] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][ɪn] [ðiːz] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːm]
" We demand nothing that is unreasonable in these negotiations , " was the firm
" 我们 要求 没有什么 那 是 不合理 在 这些 谈判 , " 曾是 这 公司
[rɪ'dʒɔɪndə(r)] ,
rejoinder ,
回复 ,

“我们在谈判中提出的任何要求都是合理的，”对方坚定地回应道。

" [ænd; ənd][ɪk'spekt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] [wɪl] [biː; bi][rɪ'kwaɪəd][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
" and expect that nothing unjust will be required of us .
" 和 预计 那 没有什么 不公正 将要 是 必需的 的 我们 .

“并且期望不会有人要求我们做任何不公正的事情。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [ðæt] [ə; eɪ] [piːs] ; [wɪð] [friː]
" It was now suggested by the States ' commissioners that a peace ; with free
" 它 曾是 现在 建议 经过 这 各州 - 专员 那 一个 和平 ; 和 自由的
[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,
navigation ,
导航 ,

“各州专员现在建议，应以自由航行为前提，实现和平，

[mait] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['jʊərəp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [truːs] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
might be concluded for Europe , and a truce for other parts of the
可能 是 结束 为了 欧洲 , 和 一个 休战 为了 其他 部分 的 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

欧洲可能会达成协议，而世界其他地区可能会达成休战协议。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ɪts][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
without any stipulations as to what should take place on its termination .
没有 任何 规定 作为 到 什么 应该 拿 地方 在 它是 终止 .

没有任何关于终止后应如何处理的规定。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['eniθɪŋ] [njuː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːm] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]
This was hardly anything new , but it served as a theme for more
这 曾是 几乎 任何事物 新的 , 但 它 服务 作为 一个 主题 为了 更多的
[ˌɪntə'lektʃuəl] ['bʌfɪtɪŋ] .
intellectual buffeting .
知识分子 冲击 .

这虽然算不上什么新鲜事，但却引发了更多思想上的碰撞。

[hɑːd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːli] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] ['aʊəz] ; [ænd; ənd][ɔːl] ['pɑːtiz] [lɒst] [ðeə(r)]
Hard words were freely exchanged during several hours ; and all parties lost their
难的 字 是 自由 交换 期间 一些 小时 ; 和 全部 各方 丢失的 他们的
['tempə(r)] .
temper .
脾气 .

双方激烈争吵持续了几个小时，所有人都失去了耐心。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['spænjədz] [left][ðə; ði] ['kɒnfərəns] - ['tʃeɪmbə(r)][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
At last the Spaniards left the conference - chamber in a rage .
在 最后的 这 西班牙人 左边 这 会议 - 房间 在 一个 愤怒 .

西班牙人最终怒气冲冲地离开了会议室。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] ,
Just as they were going ,
只是 作为 他们 是 去 ,

就在他们即将离开的时候，

['bɑrnəˌvɛld] [ɑːskt] [ðem; ðəm] ['weðə(r)] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ]['prəʊtəkɒl][ɒv; əv][ðə; ði] ['seʃ(ə)n]
Barneveld asked them whether he should make a protocol of the session
巴内维尔德 问 他们 无论 他 应该 制作 一个 协议 的 这 会议
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
for the States - General ,
为了 这 各州 - 一般的 ,

巴内维尔德问他们，他是否应该为联合国大会制定本次会议的纪要。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn]['fjuːtʃə(r)][tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
and whether it was desirable in future to resume the discussion .
和 无论 它 曾是 理想 在 未来 到 恢复 这 讨论 .

以及将来是否有必要继续讨论这个问题。

" [let] ['evri] [wʌn][duː; də][ɪg'zæktli][æz; əz][hiː; hi] [laɪks] , " [rɪ'plaɪd] [spɪ'noʊlə] , ['rɒθfəli] ,
" Let every one do exactly as he likes , " replied Spinola , wrathfully ,
" 让 每一个 一 做 确切地 作为 他 点赞 , " 回复 斯皮诺拉 , 愤怒地 ,

“就让每个人都随心所欲吧，”斯皮诺拉愤怒地回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
as he moved to the door .
作为 他 已搬 到 这 门 .

他走向门口。

['fraɪə(r)][dʒɒn] , ['ɔːlweɪz] ['plɔːzəb(ə)l] , ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['suːðɪŋ] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Friar John , always plausible , whispered a few soothing words in the ear of the
修士 约翰 , 总是 合情合理 , 低声说道 一个 很少 舒缓 字 在 这 耳朵 的 这
['mɑːkwɪs] ,
marquis ,
侯爵 ,

一向能说会道的约翰修士在侯爵耳边低语了几句安慰的话。

['ædɪŋ] [ə'laʊd] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [mait] [hɪə(r)] , " [naɪt] [brɪŋz] ['kaʊnsl] .
adding aloud , so that the commissioners might hear , " Night brings counsel .
添加 大声 , 所以 那 这 专员 可能 听到 , " 夜晚 带来 法律顾问 .

大声补充道，以便委员们能够听到：“夜晚带来建议。”

" [ði:z] [wɜ:dz] [hi:; hi] [spəʊk] [ɪn] ['lætɪn] .
" These words he spoke in Latin .
" 这些 字 他 辐 在 拉丁 .

“他用拉丁语说了这些话。”

" [hi:; hi] [hu:] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [get] ['evriθɪŋ] [ɪz] [æpt] [tu:; tə] [lu:z] ['evriθɪŋ] , " [kraɪd] , [aʊt]
" He who wishes to get everything is apt to lose everything , " cried , out
" 他 WHO 愿望 到 得到 一切 是 易于 到 失去 一切 , " 哭 , 出去

“想要得到一切的人，往往会失去一切，”有人喊道。

[mældɛr] , [ðə; ði] ['zi:ˌlænd] ['depjuti] , [ɪn] ['spæniʃ] , [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [kə'mɪʃənəz] .
Maldere , the Zeeland deputy , in Spanish , to the departing commissioners .
马尔德雷 , 这 泽兰 副 , 在 西班牙语 , 到 这 离开 专员 .

泽兰省议员马尔德雷用西班牙语对即将离任的委员们说。

" [teɪk] [ðæt] [tu:; tə] [jɔ:'selvz] , " [ˌri:'dʒɔin, ri-] , ['veri] ['fɪəsli] ;
" Take that to yourselves , " rejoined Richardot , very fiercely ;
" 拿 那 到 你们自己 , " 重新加入 理查多特 , 非常 激烈地 ;

“你们自己看着办吧，”理查多特非常凶狠地反驳道；

" [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [jɔ:(r); jə(r)] [keɪs] . " -
" you may be sure that it will be your case . " '
" 你 可能 是 当然 那 它 将要 是 你的 案件 . " -

“你可以肯定，你的案子肯定会是这样。”

[səʊ] [endid] [ðæt] ['ɪntəvju:] .
So ended that interview .
所以 结束 那 面试 .

采访就此结束。

[də'rektli] ['ɑ:ftəwədz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz]
Directly afterwards there was a conference between the States ' commissioners
直接地 然后 那里 曾是 一个 会议 之间 这 各州 - 专员
[ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] ['envɔi] .
and the French envoys .
和 这 法语 使节 .

随后，各州专员与法国特使举行了会议。

[dʒi:nɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['ɑ:gjumənt] :
Jeannin employed all his powers of argument :
珍妮 受雇 全部 他的 权力 的 争论 :

詹宁使出了浑身解数来辩论：

[ænd; ənd] [pə'sweɪʒ(ə)n] [tu:; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ə'genst] [ə; eɪ] ['rʌptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and persuasion to influence the Netherlanders against a rupture of the
和 劝说 到 影响 这 荷兰人 反对 一个 破裂 的 这
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiə] [treɪd] .
negotiations because of the India trade .
谈判 因为 的 这 印度 贸易 .

并劝说荷兰人不要因为印度贸易而导致谈判破裂。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðæt] ['kɒmɜ:s] , [səʊ] [hi:; hi] [ɜ:rdʒd] ,
It would be better to abandon that commerce , so he urged ,
它 会 是 更好的 到 放弃 那 商业 , 所以 他 敦促 ,

他力劝道，最好放弃那项贸易。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [piːs] .
than to give up the hope of peace .
比 到 给 向上 这 希望 的 和平 .

也不愿放弃和平的希望。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk] [ɔː(r)] [tuː; tə] [melt] [æt; ət] [ðə; ði] ['eləkwəns] [ɒv; əv]
The commissioners failed to see the logic or to melt at the eloquence of
这 专员 失败的 到 看 这 逻辑 或者 到 熔化 在 这 口才 的
[hɪz; ɪz] ['dɪskɔːs] .
his discourse .
他的 话语 .

委员们既没有理解他的逻辑，也没有被他雄辩的口才所打动。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [stɪl] [les] [ɪn'klaɪnd] , [ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə] [muːv]
They would have been still less inclined , if that were possible , to move
他们 会 有 到过 仍然 较少的 倾斜 , 如果 那 是 可能的 , 到 移动
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
from their position ,
从 他们的 位置 ,

如果可能的话，他们更不愿意离开自己的位置。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːkrət] ['kɒnfərənsis] [wɪtʃ] [dʒiːnɪn] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn]
had they known of the secret conferences which Jeannin had just been
有 他们 已知 的 这 秘密 会议 哪个 珍妮 有 只是 到过
['həʊldɪŋ] [wɪð] ['aɪzək] [ˌel'iː] [mɛə] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] ,
holding with Isaac le Maire of Amsterdam ,
保持 和 艾萨克 勒 梅尔 的 阿姆斯特丹 ,

如果他们知道让宁刚刚与阿姆斯特丹的艾萨克·勒梅尔举行了秘密会议，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mɜːrtʃənt] ['præktɪkli] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiə] [treɪd] .
and other merchants practically familiar with the India trade .
和 其他 商人 几乎 熟悉的 和 这 印度 贸易 .

以及其他对印度贸易非常熟悉的商人。

['kæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋz] [plæn] [tuː; tə] [rɒb] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ['luːkrətɪv] ['træfɪk] ,
Carrying out the French king's plan to rob the republic of that lucrative traffic ,
携带 出去 这 法语 国王的 计划 到 抢 这 共和国 的 那 利润丰厚 交通 ,

执行法国国王掠夺共和国利润丰厚的贸易的计划，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [træns'plɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriənst] ['hɒləndə(r)] , ['ɪntuː] [frɑːns] , [ðə; ði]
and to transplant it , by means of experienced Hollanders , into France , the
和 到 移植 它 , 经过 方法 的 经验丰富的 荷兰人 , 进入 法国 , 这
['prezɪdənt] ,
president ,
总统 ,

总统表示，为了通过经验丰富的荷兰人将其移植到法国，

[waɪl] ['əʊpənli] ['saɪdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] , [æz; əz] [ðeə(r)] [məʊst] [dɪs'ɪntrəstɪd] [frend] ,
while openly siding with the States , as their most disinterested friend ,
尽管 公然 壁板 和 这 各州 , 作为 他们的 最多 无私的 朋友 ,

虽然公开站在美国一边，但作为美国最公正的朋友，

[wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
was secretly doing all in his power to destroy the very foundation of their
曾是 偷偷 正在做 全部 在 他的 力量 到 破坏 这 非常 基础 的 他们的
['kɒmənwelθ] .
commonwealth .
联邦 .

他暗中竭尽全力摧毁他们国家的根基。

['aɪzək] [ˌel'iː] [mɛə] [keɪm] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm] [ˌæmstə'dæm] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['mænə(r)] , ['ɔːlməʊst] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Isaac le Maire came over from Amsterdam in a mysterious manner , almost in disguise .
艾萨克 勒 梅尔 来了 超过 从 阿姆斯特丹 在 一个 神秘 方式 , 几乎 在 伪装 .

艾萨克·勒梅尔以一种神秘的方式从阿姆斯特丹来到这里，几乎是乔装打扮。

[hæd; həd] [hɪz; ɪz] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɪnɪstə(r)] [biːn] [nəʊn] ,
Had his nocturnal dealings with the French minister been known ,
有 他的 夜 交易 和 这 法语 部长 到过 已知 ,

如果他与法国部长夜间的勾当被人知晓，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['ruːdli] [delt] [wɪð] [baɪ] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] .
he would have been rudely dealt with by the East India Company .
他 会 有 到过 粗鲁地 已处理 和 经过 这 东方 印度 公司 .

他会被东印度公司粗暴对待。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['tuənei] , [nɒt] [ə; eɪ] [sɪn'sɪə(r)] [rɪ'pʌblɪkən] ['ðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz] ['veri] ['strɒŋli] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [frɑːns] ,
He was a native of Tournay , not a sincere republican therefore , was very strongly affected to France ,
他 曾是 一个 本国的 的 锦标赛 , 不是 一个 真诚 共和党人 所以 , 曾是 非常 强烈 做作的 到 法国 ,

他出生于图尔奈，并非真正的共和主义者，因此对法国有着非常深厚的感情。

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['feləʊ] - ['taʊnzmən] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] ,
and declared that all his former fellow - townsmen , and many more ,
和 声明 那 全部 他的 以前的 同伴 - 镇民 , 和 许多 更多的 ,

并宣称他所有的前同乡，以及更多的人，

[hæd; həd] [ðə; ði] [flɜː] - [diː] - [liːs] [stæmpt] [ɒn] [ðeə(r)] [hɑːts] .
had the fleur - de - lys stamped on their hearts .
有 这 花朵 - 德 - 赖氨酸 盖章 在 他们的 心 .

他们的心上都印着鸢尾花图案。

[ɪf] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
If peace should be made without stipulation in favour of the East India Company ,
如果 和平 应该 是 制成 没有 规定 在 偏爱 的 这 东方 印度 公司 ,

如果和平协议没有附加任何有利于东印度公司的条款，

[hiː; hi] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] ['brʌðəz] , [wʊd] [duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [træns'fɜː(r)] [ðæt] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [frɑːns] .
he , with his three brothers , would do what they could to transfer that corporation to France .
他 , 和 他的 三 兄弟 , 会 做 什么 他们 可以 到 转移 那 公司 到 法国 .

他和他的三个兄弟会尽一切努力将那家公司转移到法国。

[ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'spektɪv] [ə'reɪndʒmənt] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [dɪ'skʌst] ,
All the details of such a prospective arrangement were thoroughly discussed ,
全部 这 细节 的 这样的 一个 预期 安排 是 彻底 讨论 ,

所有相关细节都经过了详尽的讨论。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] ['entəpraɪz] .
and it was intimated that the king would be expected to take shares in the enterprise .
和 它 曾是 暗示 那 这 国王 会 是 预期的 到 拿 分享 在 这 企业 .

有消息暗示，国王将被要求在该项目中持有股份。

[dʒiːnɪn] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪd] ['kɒnfərənsis] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt]
Jeannin had also repeated conferences on the same subject with the great
珍妮 有 还 重复 会议 在 这 相同的 主题 和 这 伟大的
[kɑːz'mɑːgrəfi] ['plænsiəs] .
cosmographer Plancius .
宇宙学家 普兰修斯 .

让宁还曾多次与伟大的宇宙学家普朗修斯就同一主题进行过讨论。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [ˌʌndə'stʊd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It may be well understood , therefore ,
它 可能 是 出色地 理解 , 所以 ,

因此，这一点或许很容易理解。

[ðæt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'viː] . [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['ɑːd(ə)nt][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]
that the minister of Henry IV . was not very ardent to encourage the
那 这 部长 的 亨利 第四 . 曾是 不是 非常 热心 到 鼓励 这
[steɪts] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [piːs] [ɔː(r)] [truːs] ,
States in their resolve to oppose peace or truce ,
各州 在 他们的 解决 到 反对 和平 或者 休战 ,

亨利四世的大臣并不热衷于鼓励各州坚持反对和平或休战的决心。

[ɪk'sept] [wɪð] [kən'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] .
except with concession of the India trade .
除了 和 让步 的 这 印度 贸易 .

除了对印度贸易做出让步之外。

[ðə; ði] [steɪts] [prɪ'fɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]
The States preferred that the negotiations should come to nought on the religious
这 各州 首选 那 这 谈判 应该 来 到 零 在 这 宗教
[graʊnd] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiə] [treɪd] .
ground rather than on account of the India trade .
地面 相当 比 在 帐户 的 这 印度 贸易 .

各国宁愿谈判因宗教原因而破裂，也不愿因印度贸易而破裂。

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ju'nænɪməs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk]
The provinces were nearly unanimous as to the prohibition of the Catholic
这 省份 是 几乎 一致 作为 到 这 禁令 的 这 天主教
['wɜːʃɪp] ,
worship ,
崇拜 ,

各省几乎一致同意禁止天主教的宗教活动。

[nɒt][frɒm; frəm] ['bɪgətri] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ɔː(r)]['heɪtrɪd][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [kriːdz] ,
not from bigotry for their own or hatred of other creeds ,
不是 从 偏见 为了 他们的 自己的 或者 仇恨 的 其他 信条 ,

并非出于对自身信仰的偏见或对其他信仰的仇恨，

[bʌt; bət][frɒm; frəm]['lɑːdʒə(r)] [v'juːz] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld] ['tɒlərəns] ,
but from larger views of what was then called tolerance ,
但 从 更大的 浏览 的 什么 曾是 然后 称为 宽容 ,

但从当时所谓的宽容的更广阔视角来看，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['præktɪkl] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
and from practical regard for the necessities of the State .
和 从 实际的 看待 为了 这 必需品 的 这 状态 .

并且是出于对国家实际需要的考虑。

[tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði][əʊld] ['wɜːʃɪp] ,
To permit the old worship ,
到 允许 这 老的 崇拜 ,

为了允许古老的崇拜方式，

[nɒt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs][bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ˈbɑːgən] [wɪð] [ə; eɪ]
not from a sense of justice but as an article of bargain with a
不是 从 一个 感觉 的 正义 但 作为 一个 文章 的 便宜货 和 一个
[ˈfɒrən] [ˈpaʊə(r)] ,
foreign power ,
外国的 力量 ,

并非出于正义感，而是作为与外国势力达成的交易筹码。

[wɒz; wəz][nɒt][ˈəʊnli][tuː; tə] [əˈbeɪs] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈvɜːt]
was not only to abase the government of the States but to convert
曾是 不是 仅有的 到 底层 这 政府 的 这 各州 但 到 转变
[ˈevri] [sɪnˈsɪə(r)] [ˈkæθlɪk] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈgreɪtf(ə)l][ədˈhɪərənt][ɒv; əv] [ˈfɪlɪp]
every sincere Catholic throughout the republic into a grateful adherent of Philip
每一个 真诚 天主教 自始至终 这 共和国 进入 一个 感激的 信徒 的 菲利普
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːtʃˈdjuːk] .
and the archdukes .
和 这 大公 .

其目的不仅在于贬低各州政府，还在于将共和国境内所有虔诚的天主教徒都转变为菲利普和大公们的感恩拥护者。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈlɪbərətli] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ][ˈliːvə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ɔːl][ˈfjuːtʃə(r)][taɪm] ,
It was deliberately to place a lever , to be used in all future time ,
它 曾是 故意地 到 地方 一个 杠杆 , 到 是 用过的 在 全部 未来 时间 ,

这是故意留下一个杠杆，以便在未来的任何时候使用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [ɒv; əv][ðeə(r)][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈstrʌktʃə(r)] .
for the overthrow of their political structure .
为了 这 推翻 的 他们的 政治的 结构 .

为了推翻他们的政治体制。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] , [waɪl] [ðə; ði][ˈɪndiə][ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
In this the whole population was interested , while the India navigation ,
在 这 这 所有的 人口 曾是 感兴趣的 , 尽管 这 印度 导航 ,

对此，全体民众都感兴趣，而印度航海也是如此。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈvaɪt(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ˌjuːnɪˈvɜːsəli]
although vital to the well - being of the nation , was not yet universally
虽然 必不可少的 到 这 出色地 - 存在 的 这 国家 , 曾是 不是 然而 普遍地
[ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz][səʊ][suːˈpriːmli; sjuːˈpriːmli][ɪmˈpɔːt(ə)nt] ,
recognised as so supremely important ,
已确认 作为 所以 至高无上 重要的 ,

虽然对国家福祉至关重要，但当时并未被普遍认为具有如此至高无上的重要性。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈkleəd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] - [ˈmaɪndɪd][maɪˈnɒrəti][tuː; tə] [kənˈsɜːn] [ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz]
and was declared by a narrow - minded minority to concern the provinces
和 曾是 声明 经过 一个 狭窄的 - 有思想 少数民族 到 忧虑 这 省份
[ɒv; əv] [ˈhɒlənd] [ænd; ənd] [ˈziːˌlænd] [əˈləʊn] .
of Holland and Zeeland alone .
的 荷兰 和 泽兰 独自的 .

并被少数心胸狭隘的人宣布只与荷兰省和泽兰省有关。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ˈsaɪləntli] [əˈgriːd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][dɪˈfɜː(r)][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈkwestʃən] [tuː; tə][ðə; ði]
All were silently agreed , therefore , to defer the religious question to the
全部 是 默默 同意 , 所以 , 到 推迟 这 宗教 问题 到 这
[lɑːst] .
last .
最后的 .

因此，大家心照不宣地同意将宗教问题留到最后讨论。

[ɪˈspeʃəli] ,
Especially ,
尤其 ,

尤其，

[kə'mɜːʃ(ə)l] [griːd] [ɪn'djuːst] [ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [fɜːm] [klʌtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] [ɒn]
commercial greed induced the States to keep a firm clutch on the great river on
商业的 贪婪 诱导 这 各州 到 保持 一个 公司 离合器 在 这 伟大的 河 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] [wʌns] ['splendɪd] ['sɪti] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [stʊd] .
which the once splendid city of Antwerp stood .
哪个 这 一次 灿烂 城市 的 安特卫普 站立 .

商业贪婪促使各州牢牢控制着安特卫普这座曾经辉煌的城市所在的河流。

['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [mə'trɒpəlɪs] [hæd; həd] [sə'kʌm] [tuː; tə] [fɑːr'neɪz] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]
Ever since that commercial metropolis had succumbed to Farnese , the republic
曾经 自从 那 商业的 都会 有 屈服了 到 法尔内塞 , 这 共和国
[hæd; həd] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [fɔːrts] ,
had maintained the lower forts ,
有 维持 这 降低 堡垒 ,

自从那座商业大都市被法尔内塞攻陷后，共和国就一直保有较低的要塞。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['flʌʃɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvərz] [maʊθ] ,
by means of which , and of Flushing at the river's mouth ,
经过 方法 的 哪个 , 和 的 法拉盛 在 这 河流的 嘴 ,

通过这种方式，以及在河口处的冲刷，

['æntwɜːp] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [sə'spendɪd] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .
Antwerp was kept in a state of suspended animation .
安特卫普 曾是 保留 在 一个 状态 的 暂停 动画片 .

安特卫普一直处于停滞状态。

[tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɛld] , [tuː; tə] [pə'mɪt] [friː] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] ['æntwɜːp] ,
To open the navigation of the Scheld , to permit free approach to Antwerp ,
到 打开 这 导航 的 这 斯海尔德 , 到 允许 自由的 方法 到 安特卫普 ,

为了开通斯海尔德河的航道，允许自由进出安特卫普，

[wʊd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['nəʊʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæmstə'dæm] ['mɜːrtʃənt] , [biː; bi]
would , according to the narrow notions of the Amsterdam merchants , be
会 , 根据 到 这 狭窄的 概念 的 这 阿姆斯特丹 商人 , 是
[dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['flʌrɪʃɪŋ] [treɪd] .
destructive to their own flourishing trade .
破坏性的 到 他们的 自己的 芊芊 贸易 .

在阿姆斯特丹商人的狭隘观念看来，这将对他们自身蓬勃发展的贸易造成破坏。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] , [ɪn] [wʌn] [wel] - [fɔːt] ['kɒnfərəns] ,
In vain did Richardot , in one well - fought conference ,
在 徒劳 做过 理查多特 , 在 一 出色地 - 战斗 会议 ,

理查德多特在一次激烈的会议上徒劳地……

[duː; də] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [əb'teɪn] [kən'seʃ(ə)nz] [ɒn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] .
do his best to obtain concessions on this important point .
做 他的 最好的 到 获得 让步 在 这 重要的 观点 .

他尽全力争取在这个重要问题上做出让步。

[ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [def] [æz; əz] [ðə; ði] ['spænjədz] [hæd; həd] [biːn] [ɒn]
The States ' commissioners were as deaf as the Spaniards had been on
这 各州 - 专员 是 作为 聋 作为 这 西班牙人 有 到过 在
[ðə; ði] ['ɪndiə] ['kwestʃən] .
the India question .
这 印度 问题 .

在印度问题上，各州的专员们和西班牙人一样充耳不闻。

, [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [laʊd] [ænd; ənd] ['fjʊəriəs] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] .
Richardot , no longer loud and furious , began to cry .
理查多特 , 不 更长 大声 和 狂怒 , 开始 到 哭 .

理查德特不再大声咆哮，而是开始哭泣。

[wɪð] [tɪəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] ,
With tears running down his cheeks ,
和 眼泪 跑步 向下 他的 脸颊 ,

泪水顺着他的脸颊流淌下来，

[hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [səʊ] ['strenjuəsli] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðeə(r)] [pɔɪnts] ,
he besought the Netherlanders not to insist so strenuously upon all their points ,
他 恳求 这 荷兰人 不是 到 坚持 所以 竭尽全力 之上 全部 他们的 积分 ,

他恳求荷兰人不要如此坚持他们的所有观点，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [kən'seʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['mjuːtʃuəli] ['nesəsəri] , [ɪf] [æn; ən]
and to remember that concessions were mutually necessary , if an
和 到 记住 那 让步 是 相互 必要的 , 如果 一个
['æmɪkəb(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [freɪmd] .
amicable arrangement were to be framed .
友好的 安排 是 到 是 框 .

并且要记住，如果要达成友好协议，双方都必须做出让步。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmɪsɪŋ] .
The chances for peace were promising .
这 机会 为了 和平 是 有前途 .

和平的希望很大。

" [let] [nɒt] [ə; eɪ] [blaɪt] [biː; bi] [θrəʊn] ['əʊvə(r)] [ɔːl] ['aʊə(r)] [həʊps] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
" Let not a blight be thrown over all our hopes , " he exclaimed ,
" 让 不是 一个 枯萎病 是 抛掷 超过 全部 我们的 希望 , " 他 惊呼 ,

“不要让任何灾祸摧毁我们所有的希望！”他高声说道。

" [baɪ] [tuː] [greɪt] [ˌpɜːtɪ'næsəti] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
" by too great pertinacity on either side .
" 经过 也 伟大的 坚韧 在 任何一个 边 .

“由于双方都过于顽固。”

[ə'bʌv] [ɔːl] , [let] [nɒt] [ðə; ði] [steɪts] [dɪk'teɪt] [tɜːmz] [æz; əz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɔː(r)] ['kɔŋkə] [kɪŋ] ,
Above all , let not the States dictate terms as to a captive or conquered king ,
多于 全部 , 让 不是 这 各州 听写 条款 作为 到 一个 俘虏 或者 征服 国王 ,

最重要的是，各邦国不应干涉被俘或被征服国王的待遇。

[bʌt; bət] [prə'pəʊz] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [bʌt; bət] ['paʊəf(ə)l] ['sɒvrɪn] [kʊd; kəd]
but propose such conditions as a benevolent but powerful sovereign could
但 提出 这样的 状况 作为 一个 仁慈 但 强大的 主权 可以
[ək'sept] .
accept .
接受 .

但要提出一位仁慈而强大的君主能够接受的条件。

" [ðiːz] [ˌædʒuə'reiʃən] [mait] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['ædmərəb(ə)l] ,
" These adjurations might be considered admirable ,
" 这些 劝告 可能 是 经过考虑的 令人钦佩的 ,

“这些呼吁或许令人钦佩，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ə; eɪ]
if it had been possible for the royal commissioners to point to a
如果 它 有 到过 可能的 为了 这 皇家 专员 到 观点 到 一个
['sɪŋg(ə)l] ['mʌstəd] - [siːd] [ɒv; əv] [kən'seʃ(ə)n] ['evə(r)] [vautʃ'seif] [baɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
single mustard - seed of concession ever vouchsafed by them to the republic .
单身的 芥末 - 种子 的 让步 曾经 担保 经过 他们 到 这 共和国 .

如果皇家专员们能够指出他们曾向共和国做出哪怕一丁点的让步，那该多好啊。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [hæd; həd] [pɑːst] .
Meantime the month of March had passed .
与此同时 这 月 的 行进 有 通过了 .

与此同时，三月已经过去了。

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði]
Nothing had been accomplished , but it was agreed to prolong the
没有什么 有 到过 完成 ， 但 它 曾是 同意 到 延长 这
['ɑːmɪstɪs] [θruː] ['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .
armistice through April and May .
停战 通过 四月 和 可能 .

虽然什么也没取得，但各方同意将停战期延长至四月和五月。

[ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ['hævɪŋ] ['fiːbli] ['dribl] [ɒf] ['ɪntuː]['ɔːlməʊst] ['æbsəluːt] [ɪk'stɪŋkʃn] ,
The negotiations having feebly dribbled off into almost absolute extinction ,
这 谈判 拥有 虚弱地 运球 离开 进入 几乎 绝对 灭绝 ，

谈判进展缓慢，几乎彻底失败。

['fraɪə(r)][dʒɒn][wɒz; wəz][wʌns][mɔː(r)][set][ɪn] ['məʊʃn] , [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][mə'drɪd] .
Friar John was once more set in motion , and despatched to Madrid .
修士 约翰 曾是 一次 更多的 放 在 运动 ， 和 已派送 到 马德里 .

约翰修士再次启程，被派往马德里。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][get] [freʃ] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] ['fɪlɪp] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒmɪst] , [ɒn]
He was sent to get fresh instructions from Philip , and he promised , on
他 曾是 发送 到 得到 新鲜的 指示 从 菲利普 ， 和 他 承诺 ， 在
[dɪ'pɑːtɪŋ] ,
departing ,
离开 ，

他奉命去向菲利普取回新的指示，临行前他承诺：

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɪn] ['fɔːti] [deɪz] .
to return in forty days .
到 返回 在 四十 天 .

四十天后返回。

[hiː; hi] [həʊpt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['juːtrekt] .
He hoped as his reward , he said , to be made bishop of Utrecht .
他 希望 作为 他的 报酬 ， 他 说 ， 到 是 制成 主教 的 乌得勒支 .

他说，他希望得到的奖赏是成为乌得勒支主教。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)]['kælɪbə(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['bɑrnəˌvɛld] .
" That will be a little above your calibre , " replied Barneveld .
" 那 将要 是 一个 小的 多于 你的 口径 ， " 回复 巴内维尔德 .

“那有点超出你的能力范围了，”巴内维尔德回答道。

['fɔːti] [deɪz] [wɒz; wəz] ['iːzəli] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [dɪ'leɪ] .
Forty days was easily said , and the States consented to the additional delay .
四十 天 曾是 容易地 说 ， 和 这 各州 同意 到 这 额外的 延迟 .

四十天的期限说起来容易，各州也同意了额外的延期。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['tiːdiəs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['maɪnə(r)] ['mætəz] ,
During his absence there was much tedious discussion of minor matters ,
期间 他的 缺席 那里 曾是 很多 乏味 讨论 的 次要的 事情 ，

他不在的这段时间里，大家进行了很多冗长乏味的琐事讨论。

[sʌtʃ] [æz; əz]['steɪp(ə)l] [raɪts] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [klɒθs] , [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['baʊndriz] ,
such as staple rights of wine and cloths , regulations of boundaries ,
这样的 作为 主食 权利 的 葡萄酒 和 布料 ， 法规 的 边界 ，

例如酒类和布匹等基本权利、边界规定等。

[rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn] [treɪd] [ænd; ənd][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , ['paːspɔːt] , [sɪ'kwestəd] [ɪst'eɪts] ,
removal of restrictions on trade and navigation , passports , sequestered estates ,
移动 的 限制 在 贸易 和 导航 ， 护照 ， 隔离 庄园 ，
[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ;
and the like ;
和 这 喜欢 ;

取消对贸易和航行、护照、没收财产等方面的限制；

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈbɔːdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːl] - [ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ˈɪndiə]
all of which were subordinate to the all - important subjects of India
全部 的 哪个 是 下属 到 这 全部 - 重要的 主题 的 印度
[ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒən] ,
and Religion ,
和 宗教 ,

所有这些都从属于印度和宗教这两个至关重要的主题。

[ðəʊz] [tuː] [məʊst][ˈtendə(r)][ˈtɑːpɪks] [ˈɡrəʊɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ˈtendə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
those two most tender topics growing so much more tender the more they were
那些 二 最多 投标 主题 生长 所以 很多 更多的 投标 这 更多的 他们 是
[ˈhændld] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [æt; ət][lɑːst][ə; eɪ] [ˈʃɪvə(r)] [wenˈevə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɐpˌɹˈəʊtʃt] .
handled as to cause at last a shiver whenever they were approached .
处理 作为 到 原因 在 最后的 一个 颤抖 每当 他们 是 接近 .

这两个最敏感的话题，越是被触及，就越发显得敏感，以至于每次提及都会让人不寒而栗。

[ˌnevəðəˈles] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] , [ɔː(r)][ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃɪˈeɪʃnz] [wʊd] [fɔːl][tuː; tə]
Nevertheless both were to be dealt with , or the negotiations would fall to
尽管如此 两个都 是 到 是 已处理 和 , 或者 这 谈判 会 落下 到
[ðə; ði] [ɡraʊnd] .
the ground .
这 地面 .

然而，这两个问题都必须得到解决，否则谈判将彻底失败。

[ðə; ði] [steɪts] [felt] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
The States felt convinced that they would fall to the ground ,
这 各州 毛毡 确信 那 他们 会 落下 到 这 地面 ,

各州都确信自己会垮台。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
that they had fallen to the ground ,
那 他们 有 倒下 到 这 地面 ,

他们已经倒在了地上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æt; ət] [liːst] [wʊd] [nɒt] [stuːp] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [əˈɡen] .
and they at least would not stoop to pick them up again .
和 他们 在 至少 会 不是 哈腰 到 挑选 他们 向上 再次 .

他们至少不会弯腰再去捡起它们。

[ðə; ði] [ˈfɔːti] [deɪz] [pɑːst] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈfraɪə(r)][ˈnevə(r)] [rɪˈtɜːnd] .
The forty days passed away , but the friar never returned .
这 四十 天 通过了 离开 , 但 这 修士 绝不 返回 .

四十天过去了，但修士再也没有回来。

[ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd] [əˈɡen] [ðə; ði] [ˈɑːmɪstɪs] [ɪkˈspaɪəd][baɪ][ɪts] [əʊn]
April and May came and went , and again the armistice expired by its own
四月 和 可能 来了 和 去 , 和 再次 这 停战 已到期 经过 它是 自己的
[ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n] .
limitation .
局限性 .

四月和五月过去了，停战协定再次因自身期限而失效。

[ðə; ði][wɔː(r)] [ˈpɑːti] [wɒz; wəz] [dɪsˈɡʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɒləm] [ˈtraɪflɪŋ] , [ˈmɒrɪs] [wɒz; wəz]
The war party was disgusted with the solemn trifling , Maurice was
这 战争 派对 曾是 厌恶 和 这 庄严 琐事 , 莫里斯 曾是
[ɪɡˈzæspəreɪtɪd; ɪɡˈzɑːspəreɪtɪd] [bɪˈjɒnd] [ɪnˈdjʊərəns] ,
exasperated beyond endurance ,
恼怒 超过 耐力 ,

战争队伍对这种故作姿态的琐事感到厌恶，莫里斯更是忍无可忍。

['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [men][bɪ'gæn][tuː; tə][faɪnd] [ɪ'mens] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [stɔːm] .
Barneveld and the peace men began to find immense difficulty in confronting the gathering storm .
巴内维尔德 和 这 和平 男人 开始 到 寻找 巨大 困难 在 面对 这 采集 风暴 .

巴内维尔德和和平主义者们开始发现，面对即将到来的风暴，他们感到非常困难。

[ðə; ði] [prɪns] , [wɪð] ['dɪfɪkəlti] , [kən'sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [lɒŋgə(r)] ;
The prince , with difficulty , consented to a prolongation of the armistice for two months longer ;
这 王子 , 和 困难 , 同意 到 一个 延长 的 这 停战 为了 二 几个月 更长 ;

王子勉强同意将停战期再延长两个月；

['rezəluːt] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [hɑː'stɪlətiz] [ʃʊd; ʃəd][nəʊ] [ə'kɔːd] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .
resolute to resume hostilities should no accord be made before the end of July .
坚决 到 恢复 敌对行动 应该 不 符合 是 制成 前 这 结尾 的 七月 .

如果7月底之前未能达成协议，决心恢复敌对行动。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] , [wɪð] [mʌtʃ] ['ɜːnɪstnəs] , [ænd; ənd] [wɪð] [mɔː(r)] ['vaɪələns] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [hə'bɪtʃuəl] [wɪð] [hɪm] ,
The Advocate , with much earnestness , and with more violence than was habitual with him ,
这 提倡 , 和 很多 认真 , 和 和 更多的 暴力 比 曾是 习惯性的 和 他 ,

辩护律师以比以往更加认真、更加激烈的语气，

[ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [prə'trækt] [ðə; ði] ['temprəri] [truːs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
insisted on protracting the temporary truce until the end of the year .
坚持 在 拖延 这 暂时的 休战 直到 这 结尾 的 这 年 .

坚持将临时休战期延长至年底。

[ðə; ði] [dɪ'beɪts] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] - ['kaʊns(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['viːəmənt] ; ['pæʃ(ə)n] [rəʊz] [tuː; tə]['fiːvə(r)] - [hiːt] ,
The debates in the States - General and the state - council were vehement ; passion rose to fever - heat ,
这 辩论 在 这 各州 - 一般的 和 这 状态 - 理事会 是 慷慨 ; 热情 玫瑰 到 发烧 - 热 ,

联合国三级会议和国务委员会的辩论异常激烈；情绪高涨，几乎到了狂热的地步。

[bʌt; bət][ðə; ði]['stædˌhəʊldə] , [ɔːl'ðəʊ] ['ɒf(ə)n][hɑːf] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [wɪð] [reɪdʒ] ,
but the stadholder , although often half beside himself with rage ,
但 这 执政者 , 虽然 经常 一半 旁 他自己 和 愤怒 ,

但是执政者虽然常常气得近乎疯狂，

[endid] [baɪ] [səb'mɪtɪŋ] [wʌns][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] .
ended by submitting once more to the will of Barneveld .
结束 经过 提交 一次 更多的 到 这 将要 的 巴内维尔德 .

最后，他再次屈服于巴内维尔德的意志。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːzɪə] ,
This was the easier ,
这 曾是 这 更轻松 ,

这比较容易。

[æz; əz][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [æt; ət][lɑːst] [prə'pəʊzd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] ['mɒrɪs]
as the Advocate at last proposed an agreement which seemed to Maurice
作为 这 提倡 在 最后的 建议的 一个 协议 哪个 似乎 到 莫里斯
[ænd; ənd] ['luːɪs] ['wɪljəm] ['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sə'dʒestʃən] .
and Lewis William even better than their own original suggestion .
和 刘易斯 威廉 甚至 更好的 比 他们的 自己的 原来的 建议 .

最终，律师提出了一项协议，莫里斯和路易斯·威廉认为这项协议甚至比他们自己最初的建议还要好。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'lɒŋd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
It was arranged that the armistice should be prolonged until the end of the
它 曾是 安排 那 这 停战 应该 是 延长 直到 这 结尾 的 这
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

双方商定将停战协定延长至年底。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ən'les] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [hæd; həd]
but it was at the same time stipulated that unless the negotiations had
但 它 曾是 在 这 相同的 时间 规定的 那 除非 这 谈判 有
[riːtʃt] [ə; eɪ] ['defɪnət] [rɪ'zʌlt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] 1st [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
reached a definite result before the 1st of August ,
达到 一个 定 结果 前 这 1st 的 八月 ,

但同时规定，除非谈判在8月1日之前达成最终结果，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð]['brəʊkən] [ɒf] .
they should be forthwith broken off .
他们 应该 是 立即 破碎的 离开 .

应该立即将它们掰断。

[ðʌs] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪn'fɔːst] [kɑːm] — [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][veɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Thus a period of enforced calm — a kind of vacation ,
因此 一个 时期 的 强制执行 冷静的 — 一个 种类 的 假期 ,

因此，一段强制平静期——一种假期——

[æz; əz] [ɪf] [ðiːz] [greɪt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [greɪ] - [bɪrdz] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['aɪd(ə)l]
as if these great soldiers and grey - beards had been a troop of idle
作为 如果 这些 伟大的 士兵 和 灰色的 - 胡须 有 到过 一个 部队 的 闲置的
[skuːl] - [bɔɪz] — [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] ,
school - boys — was now established ,
学校 - 男孩们 — 曾是 现在 已确立的 ,

仿佛这些伟大的士兵和白胡子老兵曾经是一群游手好闲的学生——现在已经成立了，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['riːz(ə)n] .
without the slightest reason .
没有 这 丝毫 原因 .

没有任何理由。

['prezɪdənt] [dʒiːnɪn] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə]['pærɪs] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]
President Jeannin took occasion to make a journey to Paris , leaving the
总统 珍妮 采取 场合 到 制作 一个 旅行 到 巴黎 , 离开 这

让宁总统借此机会前往巴黎，留下……

[heɪg] [ɒn][ðə; ði] 20th [dʒuːn] .
Hague on the 20th June .
海牙 在 这 20th 六月 .

6月20日，海牙。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wɪð] ['ɪŋglənd] ,
During his absence a treaty of the States with England ,
期间 他的 缺席 一个 条约 的 这 各州 和 英格兰 ,

在他不在期间，美国与英国签订了一项条约。

[ˈsɪmələ(r)][ɪn][ɪts] [tɜːmz] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ˈriːs(ə)ntli] [kənˈkluːdɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ænd; ənd]
similar in its terms to the one recently concluded between the republic and
相似的 在 它是 条款 到 这 一 最近 结束 之间 这 共和国 和
[frɑːns] ,
France ,
法国 ,

其条款与共和国和法国最近达成的协议类似。

[bʌt; bət][ˈəʊnli] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɔːgˈzɪliəri] [truːps] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn]
but only providing for half the number of auxiliary troops arranged for in
但 仅有的 提供 为了 一半 这 数字 的 辅助的 军队 安排 为了 在
[ðə; ði] [frentʃ] [kənˈvenʃ(ə)n] ,
the French convention ,
这 法语 习俗 ,

但提供的辅助部队数量只有法国公约规定的一半。

[wɒz; wəz] [saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] .
was signed at the Hague .
曾是 签名 在 这 海牙 .

在海牙签署。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˌplenipəuˈtenʃiəri] , - [ænd; ənd][ˈspensə(r)] ,
The English plenipotentiaries , Vinwood and Spencer ,
这 英语 全权代表 , - 和 斯宾塞 ,

英国全权代表文伍德和斯宾塞

[wɪʃt] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈsignətʃə] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈpendɪŋ] [nɪˌgəʊʃɪˈeɪʃnz] [wɪð]
wished to delay the exchange of signatures under the pending negotiations with
希望 到 延迟 这 交换 的 签名 在下面 这 待办的 谈判 和
[speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːtʃˈdjuːk] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
Spain and the archdukes were brought to a close ,
西班牙 和 这 大公 是 带来 到 一个 关闭 ,

由于与西班牙的谈判仍在进行中，双方希望推迟交换签名，于是谈判破裂了。

[æz; əz] [kɪŋ] [dʒeɪmz][wɒz; wəz][məʊst][dɪˈzaɪərəs][æt; ət] [ðæt] [ˈiːpɒk] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð]
as King James was most desirous at that epoch to keep on good terms with
作为 国王 詹姆斯 曾是 最多 渴望 在 那 时代 到 保持 在 好的 条款 和
[hɪz; ɪz] [ˈkæθlɪk] [ˈmædʒəsti] .
his Catholic Majesty .
他的 天主教 威严 .

当时的詹姆斯国王非常渴望与信奉天主教的女王陛下保持良好关系。

[ðə; ði] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][ˈɜːdʒənt] , [haʊˈevə(r)] , [tuː; tə] [brɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]
The States were so urgent , however , to bring at least this matter to a
这 各州 是 所以 紧迫的 , 然而 , 到 带来 在 至少 这 事情 到 一个
[ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
termination ,
终止 ,

然而，各州急于至少结束此事，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [səʊ] [ˈæŋkʃəs] [lest] [frɑːns] [ʃʊd; ʃəd][geɪn] [stɪl] [ˈgreɪtə(r)] [ˈɪnfluəns] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi]
and the English so anxious lest France should gain still greater influence than she
和 这 英语 所以 焦虑的 免得 法国 应该 获得 仍然 更大的 影响 比 她
[naʊ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
now enjoyed in the provinces ,
现在 享受 在 这 省份 ,

英国人非常担心法国在各省的影响力会比现在更大。

[ðæt] [ðeɪ] [æt; ət][lɑːst] [geɪv] [wei] .
that they at last gave way .
那 他们 在 最后的 给予 方式 .

他们最终让步了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] ['stɪpjuːleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [det] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
It was further stipulated in the convention that the debt of the States to England ,
它 曾是 更远 规定的 在 这 习俗 那 这 债务 的 这 各州 到 英格兰 ,

该公约还进一步规定，各州对英国的债务，

[ðen] [ə'maunt] [tuː; tə] L815 , - ['stɜːlɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['set(ə)ld][baɪ]['ænjuəl] ['peɪmənts] [ɒv; əv] L60 ,
then amounting to L815 , 408 sterling , should be settled by annual payments of L60 ,
然后 金额 到 L815 , - 英镑 , 应该 是 定居 经过 年度的 付款 的 L60 ,

届时总额为 815,408 英镑，应通过每年支付 60 英镑的方式结算。

- ; [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [piːs] .
000 ; to begin with the expected peace .
- ; 到 开始 和 这 预期的 和平 .

000；以期迎来和平开始。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [det] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] , [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [əud] [naɪn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['flɒrɪn] (L900 ,
Besides this debt to the English Government , the States - General owed nine millions of florins (L900 ,
除了 这 债务 到 这 英语 政府 , 这 各州 - 一般的 欠款 九 百万 的 弗洛林 (L900 ,

除了欠英国政府的这笔债务外，三级会议还欠英国政府九百万弗罗林（L900,

-) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['seprət] ['prɒvɪnsɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [m'ɪliənz] (L1 , - , -) .
000) , and the separate provinces altogether eighteen millions (L1 , 800 , 000) .
-) , 和 这 分离 省份 共 十八 百万 (L1 , - , -) .

000），各省总人口达1800万（1800000）。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪf] [ðə; ði][wɔː(r)] [went] [ɒn] ,
there would be a deficiency of at least three hundred thousand florins a month if the war went on ,
那里 会 是 一个 不足 的 在 至少 三 百 千 弗洛林 一个 月 如果 这 战争 去 在 ,

如果战争继续下去，每月至少会出现30万弗罗林的缺口。

[ɔːl'ðəʊ] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl] [dɪ'vaɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['revənjuː] [frɒm; frəm] [tæk'seɪʃn] .
although every imaginable device had already been employed for increasing the revenue from taxation .
虽然 每一个 可以想象的 设备 有 已经 到过 受雇 为了 增加 这 收入 从 税收 .

尽管人们已经采用了所有能想到的方法来增加税收收入。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ['ðeəfɔː(r)] ,
It must be admitted therefore ,
它 必须 是 承认 所以 ,

因此必须承认，

[ðæt] [ðə; ði] ['bɑrnəˌvɛld] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['senʃəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
that the Barneveld party were not to be severely censured for their
那 这 巴内维尔德 派对 是 不是 到 是 严重 受谴责 为了 他们的
[dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [piːs] .
desire to bring about an honourable peace .
欲望 到 带来 关于 一个 光荣的 和平 .

巴内维尔德党不应因其希望实现体面的和平而受到严厉谴责。

[ðæt] [dʒiːnɪn] [wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [prɪ'veɪlɪŋ] [θruː'aʊt] [ə; eɪ] [greɪt]
That Jeannin was well aware of the disposition prevailing throughout a great
那 珍妮 曾是 出色地 意识到的 的 这 处置 盛行 自始至终 一个 伟大的
[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] .
part of the commonwealth is certain .
部分 的 这 联邦 是 肯定 .

可以肯定的是，詹宁非常清楚联邦大部分地区普遍存在的这种情绪。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] , [waɪl] [æt; ət] ['pærɪs] ,
It is equally certain that he represented to his sovereign , while at Paris ,
它 是 同样地 肯定 那 他 代表 到 他的 主权 , 尽管 在 巴黎 ,

同样可以肯定的是，他在巴黎期间曾向他的君主汇报过情况。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪks'tʃekə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [steɪts] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃn]
that the demand upon his exchequer by the States , in case of the resumption
那 这 要求 之上 他的 国库 经过 这 各州 , 在 案件 的 这 恢复
[ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] ,
of hostilities ,
的 敌对行动 ,

如果战事重燃，各州将向其国库提出拨款要求。

[wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
would be more considerable than ever .
会 是 更多的 大量 比 曾经 .

这将比以往任何时候都更具意义。

[ɪ'mens] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [pʊt] [ə'pɒn] ['henri] [baɪ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːt] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
Immense was the pressure put upon Henry by the Spanish court , during the
巨大 曾是 这 压力 放 之上 亨利 经过 这 西班牙语 法庭 , 期间 这
['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

整个夏天，西班牙宫廷给亨利施加了巨大的压力。

[tuː; tə] [ɪn'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] ['ælaɪz] .
to induce him to abandon his allies .
到 诱导 他 到 放弃 他的 盟国 .

诱使他背弃盟友。

['veri] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [nets] [θrəʊn] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ðə; ði] ['weəri] [əʊld] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n]
Very complicated were the nets thrown out to entangle the wary old politician
非常 复杂的 是 这 网 抛掷 出去 到 绞 这 警惕 老的 政治家
[ɪn] " [ðə; ði] [greɪ] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
in " the grey jacket and with the heart of gold ,
在 " 这 灰色的 夹克 和 和 这 心 的 金子 ,

为了困住这位身穿灰色外套、心地善良的谨慎老政治家，人们撒下了非常复杂的网。

" [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['dezɪgneɪtɪŋ] [hɪm'self] , ['ɪntuː] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] ['fɪlɪp]
" as he was fond of designating himself , into an alliance with Philip
" 作为 他 曾是 喜爱 的 指定 他自己 , 进入 一个 联盟 和 菲利普
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .
and the archdukes .
和 这 大公 .

他喜欢这样称呼自己，并与菲利普和大公们结盟。

[dɒn] ['piːdrəʊ][diː][tə'liːdəʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['embəsi] ,
Don Pedro de Toledo , at the head of a magnificent embassy ,
大学教师 佩德罗 德 托莱多 ， 在 这 头 的 一个 壮丽 大使馆 ，
唐·佩德罗·德·托莱多，率领着一支宏伟的使团，

[ə'raɪvd] [ɪn]['pærɪs] [wɪð] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] , ['dʌb(ə)l] ,
arrived in Paris with projects of arranging single , double ,
到达的 在 巴黎 和 项目 的 安排 单身的 ， 双倍的 ，
抵达巴黎时，他们计划安排单曲、双曲，

[ɔː(r)]['trɪp(ə)l] ['mærɪdʒz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['nɜːsəriz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] .
or triple marriages between the respective nurseries of France and Spain .
或者 三倍 婚姻 之间 这 各自 苗圃 的 法国 和 西班牙 .
或者法国和西班牙各自的育婴室之间的三重联姻。

[ðə; ði][ɪn'fæntə] [mait] ['mæri] [wɪð] [ə; eɪ] [frentʃ] [prɪns] , [ænd; ənd][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['neðələndz]
The Infanta might marry with a French prince , and have all the Netherlands
这 公主 可能 结婚 和 一个 法语 王子 ， 和 有 全部 这 荷兰
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['daʊə(r)] ,
for her dower ,
为了 她 嫁妆 ，
公主可能会嫁给一位法国王子，并将整个尼德兰作为嫁妆。

[səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃaɪldləs] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [laɪf] .
so soon as the childless archdukes should have departed this life .
所以 很快 作为 这 无子女 大公 应该 有 已离开 这 生活 .
无嗣的大公们本该在不久后离世。

[ɔː(r)][æn; ən][ɪn'fæntɪ] [mait] [ɪ'spaʊz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [frɑːns] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['herɪtɪdʒ]
Or an Infante might espouse a daughter of France with the same heritage
或者 一个 王子 可能 支持 一个 女儿 的 法国 和 这 相同的 遗产
[ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] .
assigned to the young couple .
分配 到 这 年轻的 夫妻 .
或者，一位王子可能会迎娶一位法国公主，并与这对年轻夫妇拥有相同的血统。

[sʌtʃ] [prə'poʊzlz] , ['djuːli][set] [fɔːθ] [ɪn] ['sɒnərəs] ['spæniʃ][baɪ][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] ,
Such proposals , duly set forth in sonorous Spanish by the Constable of Castile ,
这样的 提案 ， 正式地 放 前进 在 响亮的 西班牙语 经过 这 警官 的 卡斯蒂利亚 ，
这些提议，由卡斯蒂利亚的元帅用铿锵有力的西班牙语正式提出，

[feɪld] [tuː; tə][prə'djuːs][ə; eɪ]['veri] ['suːðɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒn] ['hɛnriz] ['delɪkət] [ɪə(r)] .
failed to produce a very soothing effect on Henry's delicate ear .
失败的 到 生产 一个 非常 舒缓 影响 在 亨利的 精美的 耳朵 .
对亨利娇嫩的耳朵并没有产生很好的舒缓效果。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [θrəʊnz] [baɪ]['spæniʃ] ['mærɪdʒz] .
He had seen and heard enough of gaining thrones by Spanish marriages .
他 有 已见 和 听到 足够的 的 获得 王座 经过 西班牙语 婚姻 .
他已经看够了通过西班牙联姻获得王位的案例，也听够了这类事情。

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['veri] [kraʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] ,
Had not the very crown on his own head ,
有 不是 这 非常 王冠 在 他的 自己的 头 ，
即使他头上没有那顶王冠，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [wɪð] [fʊt] [ɪn] ['stɪrəp] [ænd; ənd] [lɑːns] [ɪn][rest] , [biːn] [hɔːk] [ə'baʊt]
which he had won with foot in stirrup and lance in rest , been hawked about
哪个 他 有 韩元 和 脚 在 镫 和 槊 在 休息 ， 到过 鹘 关于
[fɔː(r); fə(r)] [j'ɪəz] ,
for years ,
为了 年 ，
他用脚踩马镫、长矛静止的方式赢得的奖品，多年来一直被人们四处兜售。

[ə'pendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spænɪʃ] [ɪn'fæntə] ?
appended to the wedding ring of the Spanish Infanta ?
附加 到 这 婚礼 戒指 的 这 西班牙语 公主 ?

附加在西班牙公主的结婚戒指上的?

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [bɪ'kʌm] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hɪm][æt; ət][sʌm; səm]['leɪtə(r)] [deɪ] ,
It might become convenient to him at some later day ,
它 可能 变得 方便的 到 他 在 一些 之后 天 ,

这或许在日后的某个时候对他来说会很方便。

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['fæməli] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɒstriə] ,
to form a family alliance with the house of Austria ,
到 形式 一个 家庭 联盟 和 这 房子 的 奥地利 ,

与奥地利王室结成家族联盟

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ɪk'saɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [baɪ]['əʊpənli] [ək'septɪŋ]
although he would not excite suspicion in the United Provinces by openly accepting
虽然 他 会 不是 激发 怀疑 在 这 团结的 省份 经过 公然 接受
[ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
it then .
它 然后 .

虽然他当时不会公开接受,以免引起联合省的怀疑。

[bʌt; bət][tuː; tə][weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃuːz] [ɒv; əv] ['ælbət] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] ,
But to wait for the shoes of Albert and Isabella ,
但 到 等待 为了 这 鞋 的 阿尔伯特 和 伊莎贝拉 ,

但要等到阿尔伯特和伊莎贝拉的鞋子到货,

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd] [biːn] [əb'zɔːbd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['neðələndz]
and until the Dutch republic had been absorbed into the obedient Netherlands
和 直到 这 荷兰语 共和国 有 到过 吸收 进入 这 听话 荷兰
[baɪ][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ,
by his assistance ,
经过 他的 协助 ,

直到荷兰共和国在他的协助下被并入顺从的尼德兰为止。

[wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] ['flætərɪŋ] ['prɒspekt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sʌn][ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [frɑːns] .
was not a very flattering prospect for a son or daughter of France .
曾是 不是 一个 非常 奉承 前景 为了 一个 儿子 或者 女儿 的 法国 .

对于法国的儿女来说,这可不是什么令人高兴的事。

[ðə; ði][eks] - ['hjuːgənəʊ] [ænd; ənd][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l][kæm'peɪnə(r)][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɔː(r)][ɪn]['pɒlətɪks][wɒz; wəz]
The ex - Huguenot and indomitable campaigner in the field or in politics was
这 前任 - 胡格诺派 和 不屈不挠 活动家 在 这 场地 或者 在 政治 曾是
[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]['dræstɪk] ['meʒəz] .
for more drastic measures .
为了 更多的 剧烈 措施 .

这位前胡格诺教徒,无论是在战场上还是在政界,都是一位不屈不挠的斗士,他主张采取更激烈的措施。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt] [kʌm] , [hiː; hi] [njuː] [wel] [ɪ'nʌf] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] , [ænd; ənd]
Should the right moment come , he knew well enough how to strike , and
应该 这 正确的 片刻 来 , 他 知道 出色地 足够的 如何 到 罢工 , 和
[kʊd; kəd] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
could appropriate the provinces ,
可以 合适的 这 省份 ,

他深知,如果时机成熟,他完全可以发动攻击,并夺取各省的控制权。

[ə'biːdiənt] [ɔː(r)] [ˌdɪsə'biːdiənt] , [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['beɪbiz] .
obedient or disobedient , without assistance from the Spanish babies .
听话 或者 忤 , 没有 协助 从 这 西班牙语 婴儿 .

听话或不听话,无需西班牙婴儿的帮助。

[dɒn] ['piːdrəʊ] [tʊk] ['lɪt(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌprɒpə'ziʃənz] .
Don Pedro took little by his propositions .
大学教师 佩德罗 采取 小的 经过 他的 命题 .
唐·佩德罗对他的提议几乎不予理睬。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['staʊtli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
The king stoutly declared that the Netherlands were very near to his heart ,
这 国王 坚定地 声明 那 这 荷兰 是 非常 靠近 到 他的 心 ,
国王坚定地宣称，荷兰在他心中占据着非常重要的位置。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][ə'bændən][ðem; ðəm][ɒn] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
and that he would never abandon them on any consideration .
和 那 他 会 绝不 放弃 他们 在 任何 考虑 .
他绝不会因为任何原因抛弃他们。

[səʊ][nɪə(r)] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [stɪl] ['nɪərə(r)] ,
So near , indeed , that he meant to bring them still nearer ,
所以 靠近 , 的确 , 那 他 意思是 到 带来 他们 仍然 更近 ,
他们之间的距离如此之近，以至于他打算让他们更近一些。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [ðen] [sə'spektɪd] [baɪ][ðə; ði]['spæniʃ] [kɔːt] ; ['henri] , [ðə; ði] [waɪl] ,
but this was not then suspected by the Spanish court ; Henry , the while ,
但 这 曾是 不是 然后 怀疑 经过 这 西班牙语 法庭 ; 亨利 , 这 尽管 ,
但当时西班牙宫廷并未怀疑这一点；而亨利，

[ri'pel] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][hɪm'self][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]
repelling as a personal insult to himself the request that he should
排斥 作为 一个 个人的 侮辱 到 他自己 这 要求 那 他 应该
['siːkrətli] ['leɪbə(r)][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] ['ʌndə(r)] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .
secretly labour to reduce the United Provinces under subjection to the archdukes .
偷偷 劳动 到 减少 这 团结的 省份 在下面 隶属 到 这 大公 .
他认为要求他秘密为使联合省臣服于大公们而努力，是对他个人的侮辱。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['iːv(ə)n] [biːn] [prə'pəʊzd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [saɪn][ə; eɪ]['siːkrət] [kən'venʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt]
It had even been proposed that he should sign a secret convention to that
它 有 甚至 到过 建议的 那 他 应该 符号 一个 秘密 习俗 到 那
[ɪ'fekt] ,
effect ,
影响 ,
甚至有人提议让他签署一份秘密协议来实现这一目标。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɔːt] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪl] - [dɪ'spəʊzd]
and there were those about the court who were not ill - disposed
和 那里 是 那些 关于 这 法庭 WHO 是 不是 患病的 - 处置
[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
for such a combination .
为了 这样的 一个 组合 .
法庭上也有一些人并不反对这种组合。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [fɑː(r)] [tuː] [ə'drɔɪt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [træp] .
The king was , however , far too adroit to be caught in any such trap .
这 国王 曾是 , 然而 , 远的 也 灵巧 到 是 捕捉 在 任何 这样的 陷阱 .
然而，国王的足智多谋远胜于任何人，根本不可能落入这样的陷阱。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊzlz] [ɪn] [ðəm'selvz] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [dɪs'laɪk] , [bʌt; bət]
The marriage proposals in themselves he did not dislike , but
这 婚姻 提案 在 他们自己 他 做过 不是 不喜欢 , 但
他并不讨厌求婚本身，但是

[dʒiːnɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɪn'taɪəli]
Jeannin and he were both of a mind that they should be kept entirely
珍妮 和 他 是 两个都 的 一个 头脑 那 他们 应该 是 保留 完全
['siːkrət] .
secret .
秘密 .

珍妮和他都认为这些事应该完全保密。

[dɒn] ['piːdrəʊ] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɒbviəs] ['riːz(ə)nz] , [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]
Don Pedro , on the contrary , for obvious reasons , was for making the
大学教师 佩德罗 , 在 这 相反 , 为了 明显的 原因 , 曾是 为了 制作 这
[træn'zækʃnz] [ˌɒsten'teɪʃəsli] ['pʌblɪk] ,
transactions ostentatiously public ,
交易 炫耀地 民众 ,

相反，唐·佩德罗出于显而易见的原因，倾向于将这些交易高调地公开进行。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [gʊd] [feɪθ] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['herɪtɪdʒ]
and , as a guarantee of his master's good faith in regard to the heritage
和 , 作为 一个 保证 的 他的 硕士学位 好的 信仰 在 看待 到 这 遗产
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
of the Netherlands ,
的 这 荷兰 ,

而且，作为其主人对荷兰遗产诚信的保证，

[hiː; hi] [prə'pəʊzd] [ðæt] ['evri] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌðens'fɔːθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɔŋkə]
he proposed that every portion of the republic , thenceforth to be conquered
他 建议的 那 每一个 部分 的 这 共和国 , 此后 到 是 征服
[baɪ] [ðə; ði] ['ælaɪz] ,
by the allies ,
经过 这 盟国 ,

他提议，共和国的每一部分，从此以后都将由盟军征服。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'faid] [tuː; tə] [hændz] [ɪn] [wɪtʃ] ['henri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [wʊd] [hæv; həv]
should be confided to hands in which Henry and the archdukes would have
应该 是 坦白 到 双手 在 哪个 亨利 和 这 大公 会 有
['iːkwəl] ['kɒnfɪdəns] .
equal confidence .
平等的 信心 .

应该交给亨利和两位大公都同样信任的人来处理。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːtifis] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['trɪviəl] [tuː; tə] [prə'djuːs] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] .
But these artifices were too trivial to produce much effect .
但 这些 诡计 是 也 琐碎的 到 生产 很多 影响 .

但这些技巧过于简单，不足以产生多大效果。

['henri] [rɪ'meɪnd] [truː] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] , [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Henry remained true , in his way , to the States - General ,
亨利 剩余 真的 , 在 他的 方式 , 到 这 各州 - 一般的 ,

亨利以他自己的方式，始终忠于三级会议。

[ænd; ənd] [dɒn] ['piːdrəʊ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [lɑːft] [æt; ət] [ɪn] ['pærɪs] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['skeəsli]
and Don Pedro was much laughed at in Paris , although the public scarcely
和 大学教师 佩德罗 曾是 很多 笑了 在 在 巴黎 , 虽然 这 民众 几乎
[njuː] ['weəfɔː(r)] .
knew wherefore .
知道 因此 .

唐·佩德罗在巴黎遭到了许多嘲笑，尽管公众几乎不知道原因。

[ðiːz] [ɪn'triːg, 'ɪn-][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['kɒndʌktid] [səʊ] [mɪ'stɪəriəsli] [bʌt; bət] [ðæt] ['bɑrnə,vɛld]
These intrigues had not been conducted so mysteriously but that Barneveld
这些 阴谋 有 不是 到过 实施 所以 神秘地 但 那 巴内维尔德
[wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] .
was aware of what was going on .
曾是 意识到的 的 什么 曾是 去 在 .

这些阴谋并非进行得如此神秘，巴内维尔德对正在发生的事情了如指掌。

[bəuθ] [bɪ'fɔː(r)] - [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [heɪg] [ɪn][dʒuːn] ,
Both before Jeannin's departure from the Hague in June ,
两个都 前 - 离开 从 这 海牙 在 六月 ,

这两件事都发生在让宁六月离开海牙之前。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [hiː; hi] ['kætɪ,kaɪz] [hɪm] ['veri] ['kləʊsli] [ɒn]
and on his return in the middle of August , he catechised him very closely on
和 在 他的 返回 在 这 中间 的 八月 , 他 教理问答 他 非常 密切 在
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
the subject .
这 主题 .

八月中旬他回来后，就这个问题对他进行了非常详细的问询。

[ðə; ði][əʊld] ['liːgə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [diːp] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][biː; bi] ['θʌrəli] [pʌmpt] ,
The old Leaguer was too deep , however , to be thoroughly pumped ,
这 老的 联赛 曾是 也 深的 , 然而 , 到 是 彻底 泵 ,

然而，老联盟的球员人数太多，无法被彻底抽干。

['iːv(ə)n][baɪ][səʊ] ['præktɪst] [ə; eɪ][hænd][æz; əz][ðə; ði] ['ædvə,keɪts] ,
even by so practised a hand as the Advocate's ,
甚至 经过 所以 已实践 一个 手 作为 这 倡导者的 ,

即使是像辩护律师那样经验丰富的律师，

[səʊ] [ðæt] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] ['ækjərətli] [nəʊn] .
so that more was suspected than at the time was accurately known .
所以 那 更多的 曾是 怀疑 比 在 这 时间 曾是 准确 已知 .

因此，当时人们怀疑的事情比实际知道的要多得多。

[æz; əz] ,
As ,
作为 ,

作为，

[æt; ət][ðə; ði]['memərəb(ə)l] ['iːpɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [skɒts] [tuː; tə][ðə; ði]
at the memorable epoch of the accession of the King of Scots to the
在 这 难忘 时代 的 这 加入 的 这 国王 的 苏格兰人 到 这
[θrəʊn] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
throne of Elizabeth ,
王座 的 伊丽莎白 ,

在苏格兰国王登基成为伊丽莎白女王的那个值得纪念的时代，

[,mæksɪ'mɪlɪən][diː] ['beθ,juːn] [hæd; həd] ['flætəd] [ðə; ði] [njuː] ['mɒnək] [wɪð] [ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv][ə; eɪ]
Maximilian de Bethune had flattered the new monarch with the prospect of a
马克西米利安 德 贝休恩 有 受宠若惊 这 新的 君主 和 这 前景 的 一个
['dʌb(ə)l] ['mærɪdʒ] ,
double marriage ,
双倍的 婚姻 ,

马克西米利安·德·贝蒂讷曾以双重婚姻的前景来奉承新君主。

[səʊ] [naʊ] [dɒn] [fər'nændoʊ] - [hæd; həd] [biːn] [sent] [ɒn] ['sɒləm] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
so now Don Fernando Girono had been sent on solemn mission to England ,
所以 现在 大学教师 费尔南多 - 有 到过 发送 在 庄严 使命 到 英格兰 ,

于是，唐·费尔南多·吉罗诺被派往英国执行一项神圣使命。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfənts] [tuː; tə][dʒeɪmz] [wɪtʃ] [dɒn] ['piːdrəʊ][wɒz; wəz] ['pleɪsɪŋ]
in order to offer the same infants to James which Don Pedro was placing
在 命令 到 提供 这 相同的 婴儿 到 詹姆斯 哪个 大学教师 佩德罗 曾是 放置
[æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] ['henri] .
at the disposition of Henry .
在 这 处置 的 亨利 .

为了将唐·佩德罗交给亨利处置的那些婴儿献给詹姆斯。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['sɒvrɪn] ,
The British sovereign ,
这 英国 主权 ,

英国君主，

[æz; əz] ['siːkrətli] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['spæniʃ] ['fæməli] [ə'laɪəns] [æz; əz][hiː; hi]
as secretly fascinated by the idea of a Spanish family alliance as he
作为 偷偷 着迷 经过 这 主意 的 一个 西班牙语 家庭 联盟 作为 他
[hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [baɪ][ðə; ði] [prə'poʊzlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːkwɪs][diː] ['rɑzni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frentʃ]
had ever been by the proposals of the Marquis de Rosny for the French
有 曾经 到过 经过 这 提案 的 这 侯爵 德 罗尼 为了 这 法语
['mæridʒz] ,
marriages ,
婚姻 ,

他暗自对西班牙家族联姻的想法着迷，就像他曾经对罗尼侯爵提出的法国联姻方案着迷一样。

['lɪsnd] [wɪð] ['iːgənəs] .
listened with eagerness .
听着 和 渴望 .

认真地听着。

['mʌni] [wɒz; wəz] ['skætəd] [æz; əz] [prə'fjuːsli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɔːtiːəz] [baɪ] [dɒn] [fər'nændoʊ]
Money was scattered as profusely among the English courtiers by Don Fernando
钱 曾是 疏散 作为 大量地 之中 这 英语 朝臣 经过 大学教师 费尔南多
[æz; əz][hæd; həd] [biːn] [dʌn] [baɪ][diː] ['beθˌjuːn] [fɔː(r)] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] .
as had been done by De Bethune four years before .
作为 有 到过 完毕 经过 德 贝休恩 四 年 前 .

唐·费尔南多像四年前的德·贝蒂恩一样，慷慨地向英国朝臣们分发钱财。

[ðə; ði] [braɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['veri] ['pɜːsənɪdʒz] [huː] [njuː] [ðə; ði]
The bribes were accepted , and often by the very personages who knew the
这 贿赂 是 公认 , 和 经常 经过 这 非常 人物 WHO 知道 这
['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['bɜːbən] ['mʌni] ,
colour of Bourbon money ,
颜色 的 波旁威士忌 钱 ,

贿赂被接受了，而且往往是那些了解波旁王朝资金来源的人物接受的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dʌkət] [wɜː(r); wə(r)] ['skeəsli] [ɜːnd] .
but the ducats were scarcely earned .
但 这 杜卡特 是 几乎 获得 .

但这些金币几乎是辛辛苦苦挣来的。

- , [ðʌs] [ɜːdʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['dezət] [ðə; ði]
Girono , thus urging on the English Government the necessity of deserting the
- , 因此 敦促 在 这 英语 政府 这 必要性 的 逃兵 这
[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [sɪ'mentɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːdiəl] ,
republic and cementing a cordial ,
共和国 和 水泥 一个 亲切 ,

吉罗诺因此敦促英国政府放弃共和国并巩固友好关系的必要性，

['pɜːsən(ə)l] , [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [dʒeɪmz][ænd; ənd] ['fɪlɪp] , [ɪ'fektɪd] [bʌt; bət]
personal , and political understanding between James and Philip , effected but
个人的 ， 和 政治的 理解 之间 詹姆斯 和 菲利普 ， 受影响 但
['lɪt(ə)l] .
little .
小的 .

詹姆斯和菲利普之间的个人和政治理解几乎没有产生任何影响。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['θʌrəli] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['bɑːgənɪŋ] [wɒz; wəz]
It soon became thoroughly understood in England that the same bargaining was
它 很快 成为 彻底 理解 在 英格兰 那 这 相同的 讨价还价 曾是
['gəʊɪŋ][ɒn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn] [frɑːns] .
going on simultaneously in France .
去 在 同时地 在 法国 .

英国很快就彻底明白，同样的谈判也在法国同时进行。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ɪn]
As it was evident that the Spanish children could not be disposed of in
作为 它 曾是 明显 那 这 西班牙语 孩子们 可以 不是 是 处置 的 在
[bəuθ] ['mɑːrkɪts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
both markets at the same time ,
两个都 市场 在 这 相同的 时间 ，

很明显，西班牙儿童不可能同时在两个市场上被出售。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌlɪst] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ðæt] ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['brəʊkərɪdʒ] [ɒv; əv]
it was plain to the dullest comprehension that either the brokerage of
它 曾是 清楚的 到 这 最无聊的 理解 那 任何一个 这 经纪 的
[tə'liːdəʊ][ɔː(r)][ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃæm] ,
Toledo or of Girono was a sham ,
托莱多 或者 的 - 曾是 一个 假 ，

即使是最迟钝的人也能看出，托莱多或赫罗诺的经纪公司都是骗人的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɒləsi] [ɪ'rektɪd] [ə'pɒn] [sʌtʃ] ['flɪmzi] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [wɒʃt]
and that a policy erected upon such flimsy foundations would soon be washed
和 那 一个 政策 竖立 之上 这样的 脆弱的 基础 会 很快 是 洗过
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

建立在如此脆弱基础上的政策很快就会被冲垮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [dʒeɪmz] , [waɪl] [ə'fektɪŋ] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] ,
It is certain , however , that James , while affecting friendship for the States ,
它 是 肯定 ， 然而 ， 那 詹姆斯 ， 尽管 影响 友谊 为了 这 各州 ，

然而可以肯定的是，詹姆斯在营造美国友好氛围的同时，

[ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] ,
and signing with them the league of mutual assistance ,
和 签名 和 他们 这 联盟 的 相互的 协助 ，

并与他们签署互助联盟协议

[wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə]['nɪb(ə)l][ðə; ði] [beɪt] ['dæŋgld] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][baɪ] - ,
was secretly longing to nibble the bait dangled before him by Girono ,
曾是 偷偷 渴望 到 蚕食 这 饵 悬挂着 前 他 经过 - ，

他内心深处其实渴望着能尝尝吉罗诺抛给他的诱饵。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [prɪ'vent] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði][plænz][ɒv; əv][tə'liːdəʊ]
and was especially determined to prevent , if possible , the plans of Toledo
和 曾是 尤其 决定 到 防止 ，如果 可能的 ， 这 计划 的 托莱多
.
.
.

并且决心尽可能阻止托莱多的计划。

['miːntaɪm] , ['brʌðə(r)] [dʒɒn] [naɪn] [wɒz; wəz] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
Meantime , brother John Neyen was dealing with Philip and the Duke of
与此同时 ， 兄弟 约翰 内延 曾是 处理 和 菲利普 和 这 公爵 的

与此同时，约翰·内恩兄弟正在与菲利普和公爵打交道。

['lɜrmə] , [ɪn] [speɪn] .
Lerma , in Spain .
勒尔马 ， 在 西班牙 .

西班牙莱尔马。

[ðə; ði] ['fraɪə(r)] ['strenjuəsli] [ɜːrdʒd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
The friar strenuously urged upon the favourite and the rest of the royal
这 修士 竭尽全力 敦促 之上 这 最喜欢的 和 这 休息 的 这 皇家
[əd'vaɪzər] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] .
advisers the necessity of prompt action with the States .
顾问 这 必要性 的 迅速的 行动 和 这 各州 .

这位修士极力劝说宠臣和其他皇家顾问，必须立即与各邦采取行动。

[ðɪs] ['niːdɪd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] .
This needed not interfere with an unlimited amount of deception .
这 需要 不是 干扰 和 一个 无限 数量 的 欺骗 .

但这并不妨碍无限制的欺骗行为。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'griːmənt] .
It was necessary to bring the negotiations to a definite agreement .
它 曾是 必要的 到 带来 这 谈判 到 一个 定 协议 .

必须促成谈判达成最终协议。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] ['rekwɪzɪt] , [haʊ'evə(r)] ,
It would be by no means requisite , however ,
它 会 是 经过 不 方法 必需品 ， 然而 ，

但这绝非必要条件。

[tuː; tə] [həʊld] [tuː; tə] [ðæt] [ə'griːmənt] [wen'evə(r)] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ]
to hold to that agreement whenever a convenient opportunity for breaking
到 抓住 到 那 协议 每当 一个 方便的 机会 为了 打破
[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['prez(ə)nt] [ɪt'self] .
it should present itself .
它 应该 展示 本身 .

即使有机会违背协议，也要坚守该协议。

[ðə; ði] [fɜːst] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['pɒləsi] , ['ɑːgjuːd] ['ɒnɪst] [dʒɒn] ,
The first object of Spanish policy , argued honest John ,
这 第一的 目的 的 西班牙语 政策 ， 争论 诚实的 约翰 ，

诚实的约翰认为，西班牙政策的首要目标是：

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['wepənz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] - [hændz] .
should be to get the weapons out of the rebels ' hands .
应该 是 到 得到 这 武器 出去 的 这 叛军 - 双手 .

应该是从叛军手中夺取武器。

[ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [pə'sjuːts]
The Netherlanders ought to be encouraged to return to their usual pursuits
这 荷兰人 应该 到 是 鼓励 到 返回 到 他们的 通常 追求
[ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
of commerce and manufactures ,
的 商业 和 制成品 ，

应该鼓励荷兰人恢复他们以往的商业和制造业活动。

[wens] [ðeɪ] [dɪ'raɪvd] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪs'bænd] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [ænd; ənd] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] .
whence they derived their support , and to disband their military and naval forces .
何处 他们 衍生的 他们的 支持 , 和 到 解散 他们的 军队 和 海军 力量 .

他们从哪里获得支持，以及解散他们的陆军和海军。

[ðeə(r)] ['seɪləz] [ænd; ənd] ['treɪdəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] ['kaɪndli] [ɪn] [speɪn] ,
Their sailors and traders should be treated kindly in Spain ,
他们的 水手们 和 交易员 应该 是 治疗 亲切地 在 西班牙 ,

他们的水手和商人应该在西班牙受到善待。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'dʌldʒd] [æz; əz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [wɪð] [nəʊ] [ˌhɒspɪ'tæləti] [seɪv] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd] [ɪts] ['dʌndʒ(ə)nz] .
instead of being indulged as heretofore with no hospitality save that of the Holy Inquisition and its dungeons .
反而 的 存在 沉溺其中 作为 此前 和 不 热情好客 节省 那 的 这 圣 宗教裁判所 和 它是 地下城 .

而不是像以前那样受到纵容，除了宗教裁判所及其地牢之外，没有任何其他款待。

[let] [ðeə(r)] [maɪndz] [biː; bi] [dɪs'ɑːmd] [ɒv; əv] [ɔːl] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Let their minds be disarmed of all suspicion .
让 他们的 思想 是 解除武装 的 全部 怀疑 .

让他们消除一切猜疑。

[naʊ] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [biːn] [kən'vɪnst] [ðæt] [speɪn] , [ɪn] [ə'fektɪŋ] [tuː; tə] [triːt] ,
Now the whole population of the provinces had been convinced that Spain , in affecting to treat ,
现在 这 所有的 人口 的 这 省份 有 到过 确信 那 西班牙 , 在 影响 到 对待 ,

现在，各省的民众都确信，西班牙在假装对待他们时，

[wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'vaɪzɪŋ] [miːnz] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [ɪm'pəʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪnʃənt] [jəʊk] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [neks] .
was secretly devising means to re - impose her ancient yoke upon their necks .
曾是 偷偷 设计 方法 到 关于 - 强加 她 古老的 轭 之上 他们的 脖子 .

她暗中策划着如何重新将她古老的枷锁加在他们身上。

[taɪm] [went] [baɪ] [ɪn] [ˌɑːrən'hweɪz] [ænd; ənd] [mə'drɪd] .
Time went by in Aranjuez and Madrid .
时间 去 经过 在 阿兰胡埃斯 和 马德里 .

在阿兰胡埃斯和马德里，时光飞逝。

[ðə; ði] ['fɔːti] [deɪz] , ['prɒmɪst] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] - ['æbsəns] , [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [gɒn] ;
The forty days , promised as the period of Neyen's absence , were soon gone ;
这 四十 天 , 承诺 作为 这 时期 的 - 缺席 , 是 很快 已消失 ;

内延承诺的四十天休假期很快就过去了；

[bʌt; bət] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] [deɪz] , [ɔː(r)] ['fɔːti] [taɪmz] ['fɔːti] , [æt; ət] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɔːt] ?
but what were forty days , or forty times forty , at the Spanish court ?
但 什么 是 四十 天 , 或者 四十 时代 四十 , 在 这 西班牙语 法庭 ?

但是，在西班牙宫廷里，四十天，或者说四十乘以四十，又算得了什么呢？

[ðə; ði]['fraɪə(r)] , [huː] , [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] , [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən]['aɪdlə(r)] ,
The friar , who , whatever his faults , was anything but an idler ,
这 修士 , WHO , 任何 他的 故障 , 曾是 任何事物 但 一个 惰轮 ,

这位修士，无论他有什么缺点，都绝非游手好闲之辈。

[tʃeɪft] [æt; ət][ə; eɪ][prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [siːmd] [ðə; ði][mɔː(r)] [stjuː'pendəs] [tuː; tə][hɪm] ,
chafed at a procrastination which seemed the more stupendous to him ,
擦伤 在 一个 拖延 哪个 似乎 这 更多的 惊人的 到 他 ,

他无法容忍这种在他看来更加荒谬的拖延行为，这让他感到恼火。

['kʌmɪŋ] [freʃ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bɪzi] ['piːp(ə)l] [huː] [njuː] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][taɪm] .
coming fresh as he did from a busy people who knew the value of time .
未来 新鲜的 作为 他 做过 从 一个 忙碌的 人们 WHO 知道 这 价值 的 时间 .

他来自一个忙碌的民族，那里的人们深知时间的宝贵，所以他精神抖擞地来到这里。

[ɪn][ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səʊl] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][rɑː'driːgoʊ]['kɔːldərɑːn] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
In the anguish of his soul he went to Rodrigo Calderon , of the privy council ,
在 这 痛苦 的 他的 灵魂 他 去 到 罗德里戈 卡尔德隆 , 的 这 私处 理事会 ,

他痛苦万分，于是去找了枢密院成员罗德里戈·卡尔德隆。

[ænd; ənd] [im'plɔː] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɪð] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [liːv] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
and implored his influence with Government to procure leave for him to depart .
和 恳求 他的 影响 和 政府 到 采购 离开 为了 他 到 离开 .

他恳求利用自己在政府中的影响力，为他争取离开的许可。

['kɔːldərɑːn] , [ɪn] [ɜː'beɪn] [bʌt; bət] [dɪ'saɪsɪv] [tɜːmz] ,
Calderon , in urbane but decisive terms ,
卡尔德隆 , 在 彬彬有礼 但 决定性 条款 ,

卡尔德隆用一种文雅但果断的措辞说道：

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][mə'drɪd] .
assured him that this would be impossible before the king should return to Madrid .
保证 他 那 这 会 是 不可能的 前 这 国王 应该 返回 到 马德里 .

向他保证，在国王返回马德里之前，这绝不可能发生。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [went] [tuː; tə] - ,
The monk then went to Idiaquez ,
这 僧 然后 去 到 - ,

然后，这位僧人去了伊迪亚克斯。

[huː] [wɒz; wəz][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋ] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] ,
who was in favour of his proceeding at once to the Netherlands ,
WHO 曾是 在 偏爱 的 他的 进行中 在 一次 到 这 荷兰 ,

他赞成他立即前往荷兰。

[bʌt; bət] [huː] [ɒn] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['kɔːldərɑːn][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] , [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
but who on being informed that Calderon was of a different opinion , gave up the point .
但 WHO 在 存在 知情的 那 卡尔德隆 曾是 的 一个 不同的 观点 , 给予 向上 这 观点 .

但当他得知卡尔德隆持不同意见时，便放弃了这个观点。

[mɔː(r)] [dɪ'strest] [ðæn; ðən]['evə(r)] , [naɪn] [ɪm'plɔː] ['prɑːdəz] [ə'sɪstəns] , [bʌt; bət]['prɑːdə] [plʌndʒd]
More distressed than ever , Neyen implored Prada's assistance , but Prada plunged
更多的 苦恼 比 曾经 , 内延 恳求 普拉达的 协助 , 但 普拉达 暴跌
[hɪm]['ɪntuː] [stɪl] [diːpə(r)] [dɪ'speə(r)] .
him into still deeper despair .
他 进入 仍然 更深 绝望 .

内恩比以往任何时候都更加痛苦，他恳求普拉达的帮助，但普拉达却让他陷入了更深的绝望之中。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [sed] [ðæt] ['kaʊnsələ(r)] , [wɪð] ['mætʃləs] [ɪ'frʌntəri] , [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]
His Majesty , said that counsellor , with matchless effrontery , was studying the
他的 威严 , 说 那 顾问 , 和 无比 厚颜无耻 , 曾是 学习 这
[ˌprɒpə'ziʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
propositions of the States - General ,
命题 的 这 各州 - 一般的 ,

陛下说，那位顾问竟厚颜无耻地研究三级会议的提案。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['peɪpəz][ɪn][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] , [laɪn][baɪ][laɪn] , ['kɒmə] [baɪ] ['kɒmə] .
and all the papers in the negotiation , line by line , comma by comma .
和 全部 这 文件 在 这 谈判 , 线 经过 线 , 逗号 经过 逗号 .

以及谈判中的所有文件，逐行逐句，逐字逐句地分析。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ˌænɪmæd'vɜːʃən] [tuː; tə] [meɪk] , ['meni] ['kaʊntə(r)] [sə'dʒestʃənz] [tuː; tə]['ɒfə(r)] .
There were many animadversions to make , many counter suggestions to offer .
那里 是 许多 动画逆境 到 制作 , 许多 柜台 建议 到 提供 .

有很多反对意见需要提出，也有很多反驳建议需要提出。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt][məʊst] ['dɪlɪdʒəntli] .
The king was pondering the whole subject most diligently .
这 国王 曾是 沉思 这 所有的 主题 最多 勤勉地 .

国王正在极其认真地思考整个问题。

[wen] [ðəʊz] [ˌljuːkjuː'breiʃən][wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪzdəm]
When those lucubrations were finished , the royal decision , aided by the wisdom
什么时候 那些 沉思 是 完成的 , 这 皇家 决定 , 协助 经过 这 智慧
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
of the privy council ,
的 这 私处 理事会 ,

当这些深思熟虑结束后，在枢密院的智慧协助下，国王做出了决定。

[wʊd] [biː; bi]['djuːli] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] .
would be duly communicated to the archdukes .
会 是 正式地 沟通 到 这 大公 .

将会按规定传达给各位大公。

[tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒpə'ziʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spɪʃəs] [steɪts] -
To wait for an answer to the propositions of the suspicious States -
到 等待 为了 一个 回答 到 这 命题 的 这 可疑的 各州 -
['dʒen(ə)rəl][ʌn'tɪl] ['fɪlɪp] [θriː] . [hæd; həd] ['mɑːstəd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn]['diːteɪl] ,
General until Philip III . had mastered the subject in detail ,
一般的 直到 菲利普 三、 . 有 精通 这 主题 在 细节 ,

为了等待对疑心重重的三级会议提出的建议作出答复，直到腓力三世详细了解了这个问题。

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɒspekt] [tuː] ['drɪəri] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ekwəb(ə)l][səʊl] [ɒv; əv]['brʌðə(r)] [dʒɒn] .
was a prospect too dreary even for the equable soul of Brother John .
曾是 一个 前景 也 凄凉 甚至 为了 这 公平的 灵魂 的 兄弟 约翰 .

即使对于性情温和的约翰弟兄来说，这样的前景也太过凄凉。

[dɪs'meɪd] [æt; ət][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ,
Dismayed at the position in which he found himself ,
沮丧 在 这 位置 在 哪个 他 成立 他自己 ,

他对自己所处的境地感到沮丧，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] ['ferɪt] [aʊt][ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'pɒstərəs] [dɪ'leɪ] ;
he did his best to ferret out the reasons for the preposterous delay ;
他 做过 他的 最好的 到 雪貂 出去 这 原因 为了 这 荒谬 延迟 ;

他竭尽全力去查明造成这种荒谬延误的原因;

[nɒt] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɒf] [ɪn] [ə'luːʒnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɒɪəl] [ɪnˌvestə'geʃən] .
not being willing to be paid off in allusions to the royal investigations .
不是 存在 愿意的 到 是 有薪酬的 离开 在 暗示 到 这 皇家 调查 .

不愿接受以暗示皇室调查为由的贿赂。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [ə'pɔːld] [æt; ət][lɑːst][baɪ] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [wɒz; wəz]
He was still further appalled at last by discovering that the delay was
他 曾是 仍然 更远 震惊 在 最后的 经过 发现 那 这 延迟 曾是
['æbsəluːtli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'leɪz] [seɪk] .
absolutely for the delay's sake .
绝对地 为了 这 延误 清酒 .

最后，他更加震惊地发现，拖延完全是为了拖延而拖延。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [nɒt][tuː; tə]
It was considered inconsistent with the dignity of the Government not to
它 曾是 经过考虑的 不一致 和 这 尊严 的 这 政府 不是 到
[dɪ'leɪ] .
delay .
延迟 .

拖延被认为有损政府尊严。

[ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd]['kæbɪnət][hæd; həd][kwaɪt] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːnsə(r)]
The court and cabinet had quite made up their minds as to the answer
这 法庭 和 内阁 有 相当 制成 向上 他们的 思想 作为 到 这 回答
[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
to be made to the last propositions of the rebels ,
到 是 制成 到 这 最后的 命题 的 这 叛军 ,

朝廷和内阁已经完全决定了如何回应叛军的最后提议。

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [æt; ət][wʌns][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
but to make it known at once was entirely out of the question .
但 到 制作 它 已知 在 一次 曾是 完全 出去 的 这 问题 .

但立即对外公布是完全不可能的。

[ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [kən'fest] [wɪð]
In the previous year his Majesty's administration , so it was now confessed with
在 这 以前的 年 他的 陛下的 行政 , 所以 它 曾是 现在 坦白 和
[ʃeɪm] ,
shame ,
耻辱 ,

在前一年陛下的执政期间，现在人们羞愧地承认了这一点。

[hæd; həd]['æktɪd] [wɪð] ['ɔːlməʊst] [ɪn'diːsnt] [heɪst] .
had acted with almost indecent haste .
有 行动 和 几乎 不雅 匆忙 .

行动之迅速近乎失礼。

[ðæt] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [kən'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fɛdəreɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] —
That everything had been conceded to the confederated provinces was the —
那 一切 有 到过 承认 到 这 邦联 省份 曾是 这 —
['kɒmən] [tɔːk] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
common talk of Europe .
常见的 讲话 的 欧洲 .

当时欧洲普遍认为，一切都已让渡给了各邦联省份。

[let] [ðə; ði] [taɪm] - ['ɒnəd] , [ɪn'vetərət] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪn] [greɪv] [ə'feəz] [tuː; tə] [prə'siːd] ['sləʊli] ,
Let the time - honoured , inveterate custom of Spain in grave affairs to proceed slowly ,
让 这 时间 - 荣幸 , 根深蒂固 风俗 的 西班牙 在 严重 事务 到 继续 缓慢地 ,

就让西班牙在重大事务上遵循由来已久的、根深蒂固的缓慢处理的传统吧。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [biː; bi] [ɪn] ['fjuːtʃə(r)] [əb'zɜːvd] .
and therefore surely , be in future observed .
和 所以 一定 , 是 在 未来 观察到 .

因此，将来肯定会受到关注。

[ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [self] - [rɪ'spekt] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] [sə'spens] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [stɪl] [lɒŋgə(r)] ['pɪəriəd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [wɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kaʊns(ə)l] .
A proper self - respect required the king to keep the universe in suspense for a still longer period upon the royal will and the decision of the royal council .
一个 恰当的 自己 - 尊重 必需的 这 国王 到 保持 这 宇宙 在 悬念 为了 一个 仍然 更长 时期 之上 这 皇家 将要 和 这 决定 的 这 皇家 理事会 .

真正的自尊要求国王根据自己的意志和皇家议会的决定，让整个宇宙在更长的时间内保持悬念。

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['spæniʃ] ['empaɪə(r)] [səʊ] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ðə; ði] ['neðələndz] [ðæt] [nəʊ] [taɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] [bɪ'fɔː(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ðeə(r)] [ə'feəz] ?
Were the affairs of the mighty Spanish empire so subordinate to the convenience of that portion of it called the Netherlands that no time was to be lost before settling their affairs ?
是 这 事务 的 这 强大的 西班牙语 帝国 所以 下属 到 这 方便 的 那 部分 的 它 称为 这 荷兰 那 不 时间 曾是 到 是 丢失的 前 安顿 他们的 事务 ?

难道强大的西班牙帝国的事务真的要屈从于其被称为荷兰的那部分地区的便利，以至于必须立即解决他们的事务？

[sʌtʃ] ['dɪzməl] [frɪ'vɒləti] , [sʌtʃ] ['pɔːlzid] [praɪd] , [siːm] ['skeəsli] ['kredəb(ə)l] ;
Such dismal frivolity , such palsied pride , seems scarcely credible ;
这样的 惨淡 轻浮 , 这样的 麻痹症 自豪 , 似乎 几乎 可信的 ;

这种令人沮丧的轻浮，这种麻木的骄傲，简直难以置信；

[bʌt; bət] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['letəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fraɪə(r)] .
but more than all this has been carefully recorded in the letters of the friar .
但 更多的 比 全部 这 有 到过 小心 记录 在 这 信件 的 这 修士 .

但所有这些都被这位修士的信件详细记录了下来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] - [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [freɪz] ; [tuː; tə] [wɪt] ,
If it were precipitation to spend the whole year 1607 in forming a single phrase ; to wit ,
如果 它 是 沉淀 到 花费 这 所有的 年 - 在 成型 一个 单身的 短语 ; 到 有 ,

如果说花费整个1607年的时间去构思一个短语是一种努力，那就是：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [triːt] [wɪð] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [æz; əz] [wɪð] ['kʌntriz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] [prɪ'tenʃən] ;
that the archdukes and the king would treat with the United Provinces as with countries to which they made no pretensions ;
那 这 大公 和 这 国王 会 对待 和 这 团结的 省份 作为 和 国家 到 哪个 他们 制成 不 虚荣心 ;

大公和国王对待联合省的方式，就像对待他们不声称对其拥有主权的国家一样；

[ænd; ənd][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [best] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [ɪn] ['fjuːtaɪl] ['efəts] [tuː; tə][ˌriː'kæl] [ðæt] [freɪz] ;
and to spend the best part of another year in futile efforts to recal that phrase ;
和 到 花费 这 最好的 部分 的 其他 年 在 徒劳 努力 到 回忆 那 短语 ;

然后又花了大半年的时间徒劳地试图回忆起这句话；

[ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] ['rekləsnəs] [ænd; ənd] [heɪst] , [ðen] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ,
if all this had been recklessness and haste , then , surely ,
如果 全部 这 有 到过 鲁莽 和 匆忙 , 然后 , 一定 ,

如果这一切都是鲁莽和仓促之举，那么，当然，

[ðə; ði][məʊst] ['slʌgɪʃ] [kə'næl][ɪn] ['hɒlənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['kætərækt] ,
the most sluggish canal in Holland was a raging cataract ,
这 最多 迟缓 运河 在 荷兰 曾是 一个 愤怒 白内障 ,

荷兰水流最缓慢的运河，竟是一条奔腾的瀑布。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['glæsiə(r)] [ɪ'lektrɪk] [spiːd] .
and the march of a glacier electric speed .
和 这 行进 的 一个 冰川 电的 速度 .

以及冰川以闪电般的速度行进。

[ˌmɪd'sʌmə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Midsummer had arrived .
盛夏 有 到达的 .

仲夏已至。

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [piːs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɔː(r)] [ə'bændənd] [ˌɔːltə'geðə(r)][hæd; həd] [pɑːst] .
The period in which peace was to be made or abandoned altogether had passed .
这 时期 在 哪个 和平 曾是 到 是 制成 或者 弃 共 有 通过了 .

缔造和平或彻底放弃和平的时期已经过去。

[dʒiːnɪn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['pærɪs] ; [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['envɔi] , [sent] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
Jeannin had returned from his visit to Paris ; the Danish envoys , sent to watch the negotiations ,
珍妮 有 返回 从 他的 访问 到 巴黎 ; 这 丹麦语 使节 , 发送 到 手表 这 谈判 ,

让宁结束了巴黎之行返回英国；丹麦特使奉命监督谈判，

[hæd; həd] [left] [ðə; ði] [heɪg] , ['ʌtəli] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] - [ʃəʊ] , [ɔːl][ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
had left the Hague , utterly disgusted with a puppet - show , all the strings of which ,
有 左边 这 海牙 , 完全地 厌恶 和 一个 木偶 - 展示 , 全部 这 字符串 的 哪个 ,

离开海牙时，他对这场傀儡戏感到无比厌恶，这场戏的一切都是由幕后操纵的。

[ðeɪ] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['luːvə(r)] .
they protested , were pulled from the Louvre .
他们 抗议 ， 是 拉 从 这 卢浮宫 .

他们提出抗议，结果被逐出卢浮宫。

['brʌðə(r)][dʒɒn] , [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [dɪ'leɪz] , [fel] [sɪk]
Brother John , exasperated by the superhuman delays , fell sick
兄弟 约翰 ， 恼怒 经过 这 超人类 延误 ， 跌倒 生病的

[ɒv; əv][ə; eɪ]['fiːvə(r)][æt; ət] ['bɜːgɒs] ,
of a fever at Burgos ,
的 一个 发烧 在 布尔戈斯 ，

约翰弟兄因超乎寻常的拖延而恼怒不已，在布尔戈斯染上了高烧。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][sent] , [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] ,
and was sent , on his recovery ,
和 曾是 发送 ， 在 他的 恢复 ，

他康复后被派往

[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət][ˌvælədəʊ'lɪd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪl] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] ,
to the court at Valladolid to be made ill again by the same cause ,
到 这 法庭 在 巴利亚多利德 到 是 制成 患病的 再次 经过 这 相同的 原因 ，

前往巴利亚多利德法庭，却因同样的原因再次患病。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeə(r)] [keɪm] [nəʊ] [saʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [speɪn] .
and still there came no sound from the Government of Spain .
和 仍然 那里 来了 不 声音 从 这 政府 的 西班牙 .

然而，西班牙政府方面仍然没有任何动静。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['saɪləns][wɒz; wəz]['brəʊkən] .
At last the silence was broken .
在 最后的 这 沉默 曾是 破碎的 .

最终，沉默被打破了。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Something that was called the voice of the king reached the ears of the
某物 那 曾是 称为 这 嗓音 的 这 国王 达到 这 耳朵 的 这

[ˌɑːtʃ'djuːk] .
archduke .
大公 .

某种被称作国王之声的声音传到了大公的耳中。

[lɒŋ] [hæd; həd][hiː; hi] ['resl] [ɪn] [preə(r)] [ɒn] [ðɪs] [greɪt] ['sʌbdʒɪkt] , [sed] ['fɪlɪp] [θriː] . ,
Long had he wrestled in prayer on this great subject , said Philip III . ,
长的 有 他 摔跤 在 祷告 在 这 伟大的 主题 ， 说 菲利普 三、 . ，

腓力三世说，他曾为此事在祷告中反复思量。

['fɜːvəntli] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði] [ɒm'nɪpətənt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪt] .
fervently had he besought the Omnipotent for light .
热切地 有 他 恳求 这 无所不能 为了 光 .

他曾虔诚地祈求全能的上帝赐予光明。

[hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə][gɒd] ,
He had now persuaded himself that he should not fulfil his duty to God ,
他 有 现在 被说服 他自己 那 他 应该 不是 实现 他的 责任 到 上帝 ，

他现在已经说服自己，他不应该履行对上帝的义务。

[nɔː(r)]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [feɪθ] , [nɔː(r)]
nor satisfy his own strong desire for maintaining the Catholic faith , nor
也不 满足 他的 自己的 强的 欲望 为了 保持 这 天主教 信仰 ， 也不

[prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [self] - [rɪ'spekt] ,
preserve his self - respect ,
保存 他的 自己 - 尊重 ，

既无法满足他内心对天主教信仰的强烈渴望，也无法维护他的自尊。

[ɪf] [hiː; hi] [naʊ] [kən'siːd] [hɪz; ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fɛdəreɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [æt; ət]
if he now conceded his supreme right to the Confederated Provinces at
如果 他 现在 承认 他的 最高 正确的 到 这 邦联 省份 在
['eni] ['ʌðə(r)] [praɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌʌnkən'trəʊld] ['eksəsaɪz] ,
any other price than the uncontrolled exercise ,
任何 其他 价格 比 这 不受控制 锻炼 ,

如果他现在以除不受控制的行使之外的任何其他代价，将他的最高权力让渡给联合省，

[wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['bɔːdəz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
within their borders , of the Catholic religion .
之内 他们的 边界 , 的 这 天主教 宗教 .

在其境内，信奉天主教。

[hiː; hi] [wɪʃt] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] [ə'biːdiənt] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][dɪ'fendə(r)][ɒv; əv]
He wished , therefore , as obedient son of the Church and Defender of
他 希望 , 所以 , 作为 听话 儿子 的 这 教会 和 防守队员 的
[ðə; ði] [feɪθ] ,
the Faith ,
这 信仰 ,

因此，作为教会的忠实信徒和信仰的捍卫者，他希望：

[tuː; tə][fʊl'fɪl] [ðɪs] ['praɪməri]['djuːti] , [ʌn'træmld] [baɪ] ['eni] ['hjuːmən][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
to fulfil this primary duty , untrammelled by any human consideration ,
到 实现 这 基本的 责任 , 奔放 经过 任何 人类 考虑 ,

为了履行这一首要职责，不受任何人为因素的束缚，

[baɪ] ['eni] ['prɒfɪt] [ðæt] [mait] [ɪn'djuːs] [hɪm] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['kɒntrəri] [kɔːs] .
by any profit that might induce him towards a contrary course .
经过 任何 利润 那 可能 诱导 他 向 一个 相反 课程 .

任何可能诱使他采取相反做法的利益。

[ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɒn]['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns]['sɪgnɪfaɪd][hiː; hi] [naʊ]
That which he had on other occasions more than once signified he now
那 哪个 他 有 在 其他 场合 更多的 比 一次 表示 他 现在
[kən'fɜːmd] .
confirmed .
确认的 .

他曾在其他场合多次表示过这一点，而现在他再次确认了这一点。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [fɪkst] ; [ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][lɑːst][ænd; ənd][ɪ'mjuːtəb(ə)l] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
His mind was fixed ; this was his last and immutable determination ,
他的 头脑 曾是 固定的 ; 这 曾是 他的 最后的 和 不可更改的 决心 ,

他心意已决，这是他最终也是不可动摇的决心。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kən'fedərɪts] [ʃʊd; ʃəd] [pə'mɪt] [ðə; ði] [friː] [ænd; ənd]['pʌblɪk]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
that if the confederates should permit the free and public exercise of the
那 如果 这 南方邦联 应该 允许 这 自由的 和 民众 锻炼 的 这
['kæθlɪk] ,
Catholic ,
天主教 ,

如果南方邦联允许天主教徒自由公开地进行宗教活动，

['rəʊmən] , [ˌæpə'stɒlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪʃt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Roman , Apostolic religion to all such as wished to live and die in it ,
罗马 , 使徒 宗教 到 全部 这样的 作为 希望 到 居住 和 死 在 它 ,

罗马天主教，使徒教会的宗教，向所有愿意为之生、为之死的人开放。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [səʊ]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][gɒd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] ,
for this cause so grateful to God , and for no other reason ,
为了 这 原因 所以 感激的 到 上帝 , 和 为了 不 其他 原因 ,

为此，我由衷地感谢上帝，别无其他原因。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wʊd] [pə'mɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [suː'priːm; sjuː'priːm] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
he also would permit to them that supreme right over the provinces ,
他 还 会 允许 到 他们 那 最高 正确的 超过 这 省份 ，

他还允许他们拥有对各省的最高权力，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [naʊ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
and that authority which now belonged to himself .
和 那 权威 哪个 现在 属于 到 他自己 .

以及现在属于他自己的那份权力。

['neɪtɪvz] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ʃʊd; ʃəd][ɪn'dʒɔɪ] ['lɪbəti] ,
Natives and residents of those countries should enjoy liberty ,
本地人 和 居民 的 那些 国家 应该 享受 自由 ，

这些国家的公民和居民应该享有自由。

[dʒʌst][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ['flauriʃ] [ðeə(r)] ,
just so long as the exercise of the Catholic religion flourished there ,
只是 所以 长的 作为 这 锻炼 的 这 天主教 宗教 繁荣 那里 ，

只要天主教信仰在那里蓬勃发展，

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [deɪ] [nɔː(r)]['aʊə(r)]['lɒŋgə(r)] .
and not one day nor hour longer .
和 不是 一 天 也不 小时 更长 .

一天一小时都不能再多了。

['fɪlɪp] [ðen] [prə'siːdid] ['flætli] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['ɪndiə] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Philip then proceeded flatly to refuse the India navigation ,
菲利普 然后 继续 断然 到 拒绝 这 印度 导航 ，

菲利普随后断然拒绝了前往印度的航行计划。

['gɪvɪŋ] ['riːz(ə)nz] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə] [hɪm'self] [waɪ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɔːt] ['tʃɪəfəli] [tuː; tə]
giving reasons very satisfactory to himself why the provinces ought cheerfully to
给予 原因 非常 令人满意的 到 他自己 为什么 这 省份 应该 愉快地 到
[əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['træfɪk] .
abstain from that traffic .
弃权 从 那 交通 .

他给出了令自己非常满意的理由，说明各省为何应该欣然放弃这种贸易。

[ɪf] [ðə; ði] [kən'fedərɪts] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðʌs] ['defɪnətli] [ə'naʊnst] ,
If the confederates , in consequence of the conditions thus definitely announced ,
如果 这 南方邦联 ， 在 结果 的 这 状况 因此 确实 宣布 ，

如果联盟国因此而明确宣布，

[muːvd] [baɪ][ðeə(r)] [ɪ'neɪt] [praɪd] [ænd; ənd] ['ɒbstɪnəsi] , [ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]
moved by their innate pride and obstinacy , and relying on the assistance of
已搬 经过 他们的 先天 自豪 和 固执 ， 和 依靠 在 这 协助 的
[ðeə(r)]['ælaɪz] ,
their allies ,
他们的 盟国 ，

受其天性骄傲和固执的驱使，并依靠盟友的帮助，

[ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
should break off the negotiations ,
应该 休息 离开 这 谈判 ，

应该中断谈判。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði][plæn] [prə'pəʊzd] [baɪ] [dʒiːnɪn] [tuː; tə]
then it would be desirable to adopt the plan proposed by Jeannin to
然后 它 会 是 理想 到 采纳 这 计划 建议的 经过 珍妮 到
,
Richardot ,
理查多特 ，

那么，采纳让宁向理查多提出的方案就显得尤为可取。

[ænd; ənd] [kən'kluːd] [ə; eɪ] [truːs] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] .
and conclude a truce for five or six years .
和 结束 一个 休战 为了 五 或者 六 年 .

并达成为期五六年的休战协议。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'saɪdɪd] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [truːs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [piːs] ,
The king expressed his own decided preference for a truce rather than a peace ,
这 国王 表达 他的 自己的 决定 偏爱 为了 一个 休战 相当 比 一个 和平 ,

国王明确表示他更倾向于休战而不是和平。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [dʒiːnɪn] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] .
and his conviction that Jeannin had made the suggestion by command of his sovereign .
和 他的 定罪 那 珍妮 有 制成 这 建议 经过 命令 的 他的 主权 .

他坚信让宁是奉君主之命提出这个建议的。

[ðə; ði] [nɪg'əʊʃɪ,eɪtəz] [stʊd] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [wen] ['fraɪə(r)] [dʒɒn] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ,
The negotiators stood exactly where they did when Friar John , disguised as a merchant ,
这 谈判者 站立 确切地 在哪里 他们 做过 什么时候 修士 约翰 , 伪装 作为 一个 商人 ,

谈判者们仍然站在原地，就像约翰修士伪装成商人出现时那样。

[fɜːst] [meɪd] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] ['bɑrnə,vɛld] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] .
first made his bow to the Prince and Barneveld in the palace at the Hague .
第一的 制成 他的 弓 到 这 王子 和 巴内维尔德 在 这 宫殿 在 这 海牙 .

他首先在海牙宫殿向王子和巴内维尔德鞠躬致意。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] , [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [æt; ət] [lɑːst] [ðɪs] [pə'remptəri] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
The archduke , on receiving at last this peremptory letter from the king ,
这 大公 , 在 接收 在 最后的 这 蛮横 信 从 这 国王 ,

大公终于收到了国王这封措辞严厉的信函，

[hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'kɔːdɪŋli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌplenipəu'tenʃiəri] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] .
had nothing for it but to issue instructions accordingly to the plenipotentiaries at the Hague .
有 没有什么 为了 它 但 到 问题 指示 因此 到 这 全权代表 在 这 海牙 .

他别无选择，只能向海牙的全权代表发出相应的指示。

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['kɒnfərəns] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [di'pləumətist] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [tʊk] [pleɪs] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] .
A decisive conference between those diplomatists and the States ' commissioners took place immediately afterwards .
一个 决定性 会议 之间 那些 外交官 和 这 各州 - 专员 采取 地方 立即地 然后 .

随后，这些外交官与各州专员举行了一次决定性会议。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] 20th ['ɔːgəst] .
It was on the 20th August .
它 曾是 在 这 20th 八月 .

那是8月20日。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'griːd] [ɒn][ðə; ði] 1st [meɪ] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɒn][ðə; ði]
Although it had been agreed on the 1st May to break off negotiations on the
虽然 它 有 到过 同意 在 这 1st 可能 到 休息 离开 谈判 在 这
[ɪn'sjuːɪŋ] 1st [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
ensuing 1st of August ,
随后 1st 的 八月 ,

尽管双方已于5月1日达成一致，将于随后的8月1日中断谈判，

[ʃʊd; ʃəd][nəʊ] [rɪ'zʌlt] [biː; bi] [riːtʃt] , [jet] [θriː] [wiːks] [bɪ'jɒnd] [ðæt] ['pɪəriəd][hæd; həd] [biːn] ['sʌfəd]
should no result be reached , yet three weeks beyond that period had been suffered
应该 不 结果 是 达到 , 然而 三 周 超过 那 时期 有 到过 遭受
[tuː; tə] [ɪ'læps] ,
to elapse ,
到 流逝 ,

如果仍未取得结果，而此时距离规定的期限已过去了三周，

['ʌndə(r)][ə; eɪ]['tæsɪt] [ə'griːmənt] [tuː; tə][weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]
under a tacit agreement to wait a little longer for the return of the
在下面 一个 默契 协议 到 等待 一个 小的 更长 为了 这 返回 的 这
['fraɪə(r)] .
friar .
修士 .

他们心照不宣地决定再等一段时间，等修士回来。

['prezɪdənt] [dʒiːnɪn] , [tuː] , [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə]['pærɪs][ɒn][ðə; ði] 20th [dʒuːn] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [njuː]
President Jeannin , too , had gone to Paris on the 20th June , to receive new
总统 珍妮 , 也 , 有 已消失 到 巴黎 在 这 20th 六月 , 到 收到 新的
[ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn'strʌkʃənz] ;
and important instructions ;
和 重要的 指示 ;

让宁总统也于 6 月 20 日前往巴黎，接受新的重要指示；

['vɜːb(ə)l][ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ,
verbal and written , from his sovereign ,
口头 和 书面 , 从 他的 主权 ,

无论是口头还是书面，都来自他的君主，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [θɔːt] [ɪk'spiːdiənt][tuː; tə][træn'zækt]
and during his absence it had not been thought expedient to transact
和 期间 他的 缺席 它 有 不是 到过 想法 权宜 到 办理
[mʌtʃ] ['bɪznəs] .
much business .
很多 商业 .

在他不在的这段时间里，人们认为不宜处理太多事务。

[dʒiːnɪn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] [ɒn][ðə; ði] 15th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] ,
Jeannin returned to the Hague on the 15th of August , and ,
珍妮 返回 到 这 海牙 在 这 15th 的 八月 , 和 ,

让宁于8月15日返回海牙，并且，

[æz; əz] ['defɪnət] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] [naʊ] [ə'raɪvd] ,
as definite instructions from king and archduke had now arrived ,
作为 定 指示 从 国王 和 大公 有 现在 到达的 ,

国王和大公的明确指示已经下达。

[ðeə(r)] [siːmd] [nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
there seemed no possibility of avoiding an explanation .
那里 似乎 不 可能性 的 避免 一个 解释 .

似乎没有办法避免做出解释。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['envɔi] [ə'kɔːdɪŋli] , [wɪð] [mʌtʃ] ['grævəti] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]
The Spanish envoys accordingly , with much gravity , and as if they had been
这 西班牙语 使节 因此 , 和 很多 重力 , 和 作为 如果 他们 有 到过
[prəu'paund] [sʌm; səm] ['tʃɪəf(ə)l] ['nɒv(ə)lti] ,
propounding some cheerful novelty ,
提出 一些 快乐 新奇 ,

于是，西班牙使节们一本正经地说道，仿佛他们要宣布什么令人振奋的新奇事物似的。

[ə'naʊnst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembəld] [kə'mɪʃənəz] [ðæt] [ɔːl] [rɪ'pɔːts] [ˌhɪðə'tuː] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz]
announced to the assembled commissioners that all reports hitherto flying about as
宣布 到 这 组装 专员 那 全部 报告 迄今为止 飞行 关于 作为
[tuː; tə] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɪŋz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːls] .
to the Spanish king's intentions were false .
到 这 西班牙语 国王的 意图 是 错误的 .

他向与会委员宣布，此前所有关于西班牙国王意图的传言都是虚假的。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv]
His Majesty had no intention of refusing to give up the sovereignty of
他的 威严 有 不 意图 的 拒绝 到 给 向上 这 主权 的
[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
the provinces .
这 省份 .

陛下无意拒绝放弃各省的主权。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kən'siːd] [ðæt] ['sɒvrənti] ['friːli] [ænd; ənd] ['fræŋkli] [tuː; tə] [maɪ]
they were instructed to concede that sovereignty freely and frankly to my
他们 是 指示 到 承认 那 主权 自由 和 坦率地说 到 我的
[lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] — [ə; eɪ] [pɜːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒuːəl] ,
lords the States - General — a pearl and a precious jewel ,
领主们 这 各州 - 一般的 — 一个 珍珠 和 一个 宝贵的 宝石 ,

他们奉命坦诚地将主权让渡给我的诸位大人——三级会议——这就像一颗珍珠和一颗珍贵的宝石。

[ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ] [prɪns] [hæd; həd] ['evə(r)] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
the like of which no prince had ever given away before .
这 喜欢 的 哪个 不 王子 有 曾经 给定 离开 前 .

这是任何王子都从未赠送过的礼物。

[jet] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'zaɪəd] ['naɪðə(r)] [gəʊld] [nɔː(r)] ['sɪlvə(r)] , ['naɪðə(r)] ['sɪtɪz] [nɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ɒv; əv]
Yet the king desired neither gold nor silver , neither cities nor anything else of
然而 这 国王 想要的 两者都不 金子 也不 银 , 两者都不 城市 也不 任何事物 别的 的
['væljuː] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
value in exchange .
价值 在 交换 .

然而，国王既不想要金银，也不想要城市或其他任何有价值的东西来交换。

[hiː; hi] [ɑːskt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv]
He asked only for that which was indispensable to the tranquillity of
他 问 仅有的 为了 那 哪个 曾是 必不可少 到 这 宁静 的
[hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,
his conscience before God ,
他的 良心 前 上帝 ,

他只求那些对他在上帝面前保持良心平静至关重要的东西。

[tuː; tə][wɪt] , [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [ˌæpə'stɒlɪk]
to wit , the re - establishment in those countries of the Catholic Apostolic
到 有 , 这 关于 - 建立 在 那些 国家 的 这 天主教 使徒
['rəʊmən] [rɪ'lɪdʒən] .
Roman religion .
罗马 宗教 .

即在这些国家重新建立天主教使徒罗马宗教。

[ðɪs] [ðeə(r)][kʊd; kəd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][nəʊ]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] .
This there could surely be no reasons for refusing .
这 那里 可以 一定 是 不 原因 为了 拒绝 .

这样一来，肯定没有任何理由拒绝。

[ðeɪ] [əud] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
They owed it as a return for the generosity of the king ,
他们 欠款 它 作为 一个 返回 为了 这 慷慨 的 这 国王 ,

这是他们为了回报国王的慷慨而应尽的义务。

[ðeɪ] [əud] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['relətɪvz] , [ðeɪ] [əud] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðeə(r)]
they owed it to their own relatives , they owed it to the memory of their
他们 欠款 它 到 他们的 自己的 亲属 , 他们 欠款 它 到 这 记忆 的 他们的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
ancestors ,
祖先 ,

他们亏欠自己的亲人，他们亏欠祖先的记忆。

[nɒt][tuː; tə] [ʃəʊ] ['greɪtə(r)][ˌænɪ'mɒsəti][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [njuː]
not to show greater animosity to the ancient religion than to the new
不是 到 展示 更大的 敌意 到 这 古老的 宗教 比 到 这 新的
[ænd; ənd] [pə'nɪʃəs] [sekt] [ɒv; əv][ˌænə'bæpˌtɪsts] ,
and pernicious sect of Anabaptists ,
和 有害 教派 的 重洗派 ,

不要对古老的宗教表现出比对新兴的、有害的重洗派教派更大的敌意。

[bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [di'strɔi] ['ɛmpaɪəz] ;
born into the world for the express purpose of destroying empires ;
出生 进入 这 世界 为了 这 表达 目的 的 摧毁 帝国 ;

生来就是为了摧毁帝国；

[ðeɪ] [əud] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðeə(r)] ['meni] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] , [huː] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi] ['drɪvn] ['ɪntuː]
they owed it to their many fellow - citizens , who would otherwise be driven into
他们 欠款 它 到 他们的 许多 同伴 - 公民 , WHO 会 否则 是 驱动 进入
['eksaɪl] ,
exile ,
流亡 ,

他们亏欠众多同胞，否则这些同胞将被迫流亡。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪərɪst] [tuː; tə][hjuː'mænəti] .
because deprived of that which is dearest to humanity .
因为 被剥夺的 的 那 哪个 是 亲爱的 到 人类 .

因为他们被剥夺了人类最珍视的东西。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd][nəʊ]
In regard to the East India navigation , inasmuch as the provinces had no
在 看待 到 这 东方 印度 导航 , 因此 作为 这 省份 有 不
[raɪt] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
right whatever to it ,
正确的 任何 到 它 ,

至于东印度航运，由于各省对此没有任何权利，

[ænd; ənd][æz; əz][nəʊ]['ʌðə(r)] [prɪns] [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv][speɪn][hæd; həd]['eni] [prɪ'tenʃən]
and as no other prince but the sovereign of Spain had any pretensions
和 作为 不 其他 王子 但 这 主权 的 西班牙 有 任何 虚荣心
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
to it ,
到 它 ,

而且除了西班牙君主之外，没有其他任何王子对它有任何觊觎之心，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
his Majesty expected that the States would at once desist from it .
他的 威严 预期的 那 这 各州 会 在 一次 停止 从 它 .

陛下期望各州立即停止这种行为。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['twenti] [mʌnθs] [ɒv; əv][dɪ'pləʊməsi] .
This was the magnificent result of twenty months of diplomacy .
这 曾是 这 壮丽 结果 的 二十 几个月 的 外交 .

这是历时二十个月外交努力取得的辉煌成果。

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [flʌŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [pɜːl] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['dʒuːəl]
As the king's father had long ago flung away the pearl and precious jewel
作为 这 国王的 父亲 有 长的 前 扔 离开 这 珍珠 和 宝贵的 宝石
[wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['merɪt][ɒv; əv] ['selɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [prə'praiətə] [æt; ət][ðə; ði][praɪs]
which the son now made a merit of selling to its proprietors at the price
哪个 这 儿子 现在 制成 一个 优点 的 销售 到 它是 业主 在 这 价格
[ɒv; əv][ðeə(r)] [laɪfs] [blʌd] — [ðə; ði] [wɜːrldz] ['kɒmɜːs] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt]
of their life's blood — the world's commerce — it is difficult to imagine that
的 他们的 生活的 血 — 这 世界的 商业 — 它 是 难的 到 想象 那
,
Richardot ,
理查多特 ,

国王的父亲很久以前就抛弃了珍珠和珍贵的珠宝，而他的儿子现在却以血汗钱——也就是世界贸易——为代价，将这些珠宝卖给了拥有者，这实在令人难以置信。

[waɪl] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [θɪn] [prɪ'pɒstərəs] [ˌʌltɪ'meɪtəm] , [kʊd; kəd][hæv; həv][kept] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns]
while communicating thin preposterous ultimatum , could have kept his countenance
尽管 沟通 薄的 荒谬 最后通牒 , 可以 有 保留 他的 面容
.
.
.

在发出荒谬的最后通牒时，他本可以保持面无表情。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [keɪs] - ['hɑːd(ə)nd] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
But there were case - hardened politicians on both sides .
但 那里 是 案件 - 硬化 政治家 在 两个都 侧面 .

但双方都有一些顽固不化的政客。

[ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [wɪð] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sɪəriəsnəs] ,
The proposition was made and received with becoming seriousness ,
这 主张 曾是 制成 和 已收到 和 成为 严肃 ,

该提议被提出，并得到了应有的重视。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ]['ɑːnsə(r)][æt; ət]
and it was decided by the States ' commissioners to make no answer at
和 它 曾是 决定 经过 这 各州 - 专员 到 制作 不 回答 在
[ɔːl] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
all on that occasion .
全部 在 那 场合 .

各州专员决定对此不作任何答复。

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['prɒmɪst] [tuː; tə]['rendə(r)][ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
They simply promised to render their report to the States - General ,
他们 简单地 承诺 到 使成为 他们的 报告 到 这 各州 - 一般的 ,

他们只是承诺向三级会议提交报告。

[huː] ['daʊtləs] [wʊd] [meɪk] [ʃɔːt] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði]['mætə(r)] .
who doubtless would make short work with the matter .
WHO 毫无疑问 会 制作 短的 工作 和 这 事情 .

他无疑会很快处理好这件事。

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnd] [ə; eɪ]['tjuːmʌlt] .
They made their report and it occasioned a tumult .
他们 制成 他们的 报告 和 它 引发 一个 骚乱 .

他们提交了报告，引起了一阵骚动。

['evri] ['membə(r)]['prez(ə)nt][dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['rɒθfl] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] .
Every member present joined in a general chorus of wrathful denunciation .
每一个 成员 展示 加入 在 一个 一般的 合唱 的 愤怒的 谴责 .

在场的每一位成员都齐声表达了愤怒的谴责。

[ðə; ði] ['spæniʃ] [kə'mɪʃənəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnfəməs] ['swindlə] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['laʊdli] [ə'sɜːtɪd] .
The Spanish commissioners were infamous swindlers , it was loudly asserted .
这 西班牙语 专员 是 臭名昭著的 骗子 , 它 曾是 高声 断言 .

有人大声宣称，西班牙专员是臭名昭著的骗子。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
There should be no more dealings with them at all .
那里 应该 是 不 更多的 交易 和 他们 在 全部 .

绝对不能再和他们有任何瓜葛。

[speɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['paʊə(r)]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] .
Spain was a power only to be treated with on the battle - field .
西班牙 曾是 一个 力量 仅有的 到 是 治疗 和 在 这 战斗 - 场地 .

西班牙是一个只能在战场上与之对抗的强权。

[ɪn][ðə; ði] ['tempɪst] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][reɪdʒ][nəʊ][wʌn] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə]['ɑːgjumənt] ,
In the tempest of general rage no one would listen to argument ,
在 这 暴风雨 的 一般的 愤怒 不 一 会 听 到 争论 ,

在一片愤怒的风暴中，没有人会听取任何辩解。

[nəʊ][wʌn] [ɑːskt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [wiːkə] , [wɪtʃ] [ðə; ði][strɒŋgə(r)] ['pɑːti] ,
no one asked which would be the weaker , which the stronger party ,
不 一 问 哪个 会 是 这 较弱 , 哪个 这 更强 派对 ,

没有人问哪个党派较弱，哪个党派较强。

[wɒt] [rɪ'sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'njuːd] ['wɔːfeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [faund] [ɔː(r)] [huː] [wʊd] [biː; bi]
what resources for the renewed warfare could be founds or who would be
什么 资源 为了 这 更新 战争 可以 是 发现 或者 WHO 会 是
[ðə; ði]['ælaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
the allies of the republic .
这 盟国 的 这 共和国 .

能够找到哪些资源来支持这场新的战争？共和国的盟友又是谁？

['heɪtrɪd] , ['wɔːlaɪk] ['fjʊəri][ænd; ənd] [skɔːn] [æt; ət][ðə; ði][djuː'plɪsəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]
Hatred , warlike fury and scorn at the duplicity with which they had been
仇恨 , 好战 愤怒 和 轻蔑 在 这 表里不一 和 哪个 他们 有 到过
['triːtɪd] ,
treated ,
治疗 ,

仇恨、好战的怒火以及对所受欺骗对待的蔑视，

[wɒʃt] ['evri] [mɔː(r)]['pɒlətɪk] ['sentɪmənt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ˌmetə'mɔːfəuz, -fəus] [ðæt] ['bɒdi] [ɒv; əv]
washed every more politic sentiment away , and metamorphosed that body of
洗过 每一个 更多的 政治 情绪 离开 ， 和 变态 那 身体 的

['bəːgə] [æz; əz][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
burghers as in an instant .
市民 作为 在 一个 立即的 .

它洗去了所有政治情绪，并在瞬间改变了市民群体。

[ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['brəʊkən] [ɒf] , [nɒt][ɒn][wʌn] [pɔɪnt] , [bʌt; bət][ɒn][ɔːl] [pɔɪnts] ,
The negotiations should be broken off , not on one point , but on all points ,
这 谈判 应该 是 破碎的 离开 ， 不是 在 一 观点 ， 但 在 全部 积分 ，

谈判应该中断，不是因为某一点，而是因为所有点。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [left] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['ɪnstəntli] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
and nothing was left but to prepare instantly for war .
和 没有什么 曾是 左边 但 到 准备 即刻 为了 战争 .

除了立即准备战争之外，别无选择。

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [æm'bæsədəz] ,
Three days later , after the French and English ambassadors ,
三 天 之后 ， 后 这 法语 和 英语 大使们 ，

三天后，在法国和英国大使之后，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [prɪns] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] [kaʊnt] ['luːɪs] ['wɪljəm] , [hæd; həd] [biːn] ['djuːli] [kən'sʌltɪd]
as well as Prince Maurice and Count Lewis William , had been duly consulted
作为 出色地 作为 王子 莫里斯 和 数数 刘易斯 威廉 ， 有 到过 正式地 咨询

,
,
,

此外，莫里斯王子和路易斯·威廉伯爵也已事先征询过意见。

[kəm'pærətɪv] [kɑːm][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [ju'nænɪməsli]
comparative calm was restored , and a decisive answer was unanimously
比较 冷静的 曾是 恢复 ， 和 一个 决定性 回答 曾是 一致

['vəʊtɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
voted by the States - General .
投票 经过 这 各州 - 一般的 .

局势恢复了相对平静，三级会议一致投票通过了一项决定性的答复。

[ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][də'rekt]
The proposition of the commissioners was simply declared to be in direct
这 主张 的 这 专员 曾是 简单地 声明 到 是 在 直接的

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ænd; ənd] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
violation of the sovereignty and freedom of the country ,
违反 的 这 主权 和 自由 的 这 国家 ，

委员会的提议被直接宣布为直接侵犯国家主权和自由。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'sistid] [ɪn] ,
and it was announced that , if it should be persisted in ,
和 它 曾是 宣布 那 ，如果 它 应该 是 持续 在 ，

并宣布，如果这种情况持续下去，

[ðə; ði] [həʊl] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [mait] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz]['brəʊkən] [ɒf] .
the whole negotiation might be considered as broken off .
这 所有的 谈判 可能 是 经过考虑的 作为 破碎的 离开 .

整个谈判可能已经破裂。

[ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌprɔpə'ziʃənz] [wʊd] [biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə]
A formal answer to the royal propositions would be communicated likewise to
一个 正式的 回答 到 这 皇家 命题 会 是 沟通 同样地 到
[ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv] ['fɒrən] [p'aʊəz] ,
the envoys of foreign powers ,
这 使节 的 外国的 权力 ,

对王室提议的正式答复也将同样传达给外国使节。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [mait] [biː; bi] [pleɪst] [kəm'pliːtli] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
in order that the royal commissioners might be placed completely in the wrong .
在 命令 那 这 皇家 专员 可能 是 放置 完全地 在 这 错误的 .

以便让皇家专员们完全处于错误境地。

[ɒn] [ðə; ði] 25th ['ɔːgəst] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [baɪ]
On the 25th August an elaborate response was accordingly delivered in writing by
在 这 25th 八月 一个 精心制作的 回复 曾是 因此 发表 在 写作 经过
[ðə; ði] [steɪts] - [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ænd; ənd] [kɪŋ] ,
the States ' commissioners to those of the archdukes and king ,
这 各州 - 专员 到 那些 的 这 大公 和 国王 ,

8月25日，各州专员向大公和国王的专员递交了一份详尽的书面答复。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪ'kleəd] [baɪ] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [ðæt] [ðeə(r)]
it being at the same time declared by Barneveld and his colleagues that their
它 存在 在 这 相同的 时间 声明 经过 巴内维尔德 和 他的 同事 那 他们的
['fʌnkʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [endid] ,
functions were ended ,
函数 是 结束 ,

与此同时，巴内维尔德及其同事宣布他们的职务已经结束。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['dɒkjumənt] , ['eməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]
and that this document , emanating from the States - General , was a
和 那 这 文档 , 散发 从 这 各州 - 一般的 , 曾是 一个
['sɒvrɪn] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [nɒt] [ə; eɪ][ˌdɪplə'mætɪk] [nəʊt] .
sovereign resolution , not a diplomatic note .
主权 解决 , 不是 一个 外交 笔记 .

而且，这份来自联合国大会的文件是一项主权决议，而不是外交照会。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn]
The contents of this paper may be inferred from all that has been
这 内容 的 这 纸 可能 是 推断 从 全部 那 有 到过
['priːviəsli] [nə'reɪtɪd] .
previously narrated .
之前 旁白 .

本文的内容可以从前面叙述的所有内容中推断出来。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [njuː] [ɪts] [əʊn] [maɪnd] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪk'sprest] [ɪt'self] [wɪð]
The republic knew its own mind , and had always expressed itself with
这 共和国 知道 它是 自己的 头脑 , 和 有 总是 表达 本身 和
[dɪ'stɪŋktnəs] .
distinctness .
明显 .

这个共和国目标明确，始终以鲜明的立场表达自己的想法。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] ['hævɪŋ] [æt; ət][lɑːst] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
The Spanish Government having at last been brought to disclose its intentions ,
这 西班牙语 政府 拥有 在 最后的 到过 带来 到 透露 它是 意图 ,

西班牙政府最终被迫公开其意图后，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
there was an end to the negotiations for peace .
那里 曾是 一个 结尾 到 这 谈判 为了 和平 .

和平谈判就此结束。

[ðə; ði] ['rʌptʃə(r)] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə'naʊnst] .
The rupture was formally announced .
这 破裂 曾是 正式地 宣布 .

破裂事件已正式宣布。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[naɪt] [brɪŋz] ['kaʊnsl]
Night brings counsel
夜晚 带来 法律顾问

夜幕降临，带来启示

[ðɪs] ['ɒbstɪnət] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk]
This obstinate little republic
这 顽固 小的 共和国

这个固执的小共和国

['trɪp(ə)l] ['mæridʒz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['nɜːsəriz]
Triple marriages between the respective nurseries
三倍 婚姻 之间 这 各自 苗圃

各托儿所之间的三联姻

['juːʒuəl] [ɪk'spiːdiənt] [baɪ] [wɪtʃ] [bæd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ]
Usual expedient by which bad legislation on one side countered
通常 权宜 经过 哪个 坏的 立法 在 一 边 反驳

一方用来应对不良立法的惯用伎俩

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神